

**Report of the**

---

**THE THIRD INTERGOVERNMENTAL MEETING ON THE ESTABLISHMENT  
OF THE CENTRAL ASIAN AND CAUCASUS  
REGIONAL FISHERIES AND AQUACULTURE COMMISSION**

**Trabzon, Turkey, 30 November – 1 December 2010.**

**Протокол**

---

**ТРЕТЬЕГО МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО СОВЕЩАНИЯ ПО  
УЧРЕЖДЕНИЮ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ  
И АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ**

**Трабзон, Турция, 30 ноября – 1 декабря 2010 г.**



Copies of FAO publications can be requested from:  
Sales and Marketing Group Communication Division  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy  
E-mail: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Fax: +39 06 57053360  
Web site: <http://www.fao.org>

Копии публикаций ФАО можно запросить по  
адресу:  
Торговая и Маркетинговая Группа Отдела Связи  
ФАО  
Виал делл Терм ди Каракалла  
00153 Рим, Италия  
Электронная почта: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)  
Факс: (+39) 06 570533 6 0  
Веб-сайт: <http://www.fao.org>

Report of the

THE THIRD INTERGOVERNMENTAL MEETING ON  
THE ESTABLISHMENT OF THE CENTRAL ASIAN AND CAUCASUS REGIONAL  
FISHERIES AND AQUACULTURE COMMISSION

Trabzon, Turkey, 30 November – 1 December 2010.

Протокол

ТРЕТЬЕГО МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО СОВЕЩАНИЯ  
ПО УЧРЕЖДЕНИЮ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И  
АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ

Трабзон, Турция, 30 ноября – 1 декабря 2010 г.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения ФАО.

ISBN 978-92-5- 006804-6

Все права защищены. ФАО поощряет тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем информационном продукте. Разрешается их бесплатное использование в некоммерческих целях по представлению соответствующего запроса. За тиражирование в целях перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может взиматься плата. Заявки на получение разрешения на тиражирование или распространение материалов ФАО, защищенных авторским правом, а также все другие запросы, касающиеся прав и лицензий, следует направлять по электронной почте по адресу: [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org) или на имя начальника Подотдела издательской политики и поддержки Управления по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта по адресу: Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

© ФАО 2011

## PREPARATION OF THIS DOCUMENT

The Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission was held in Trabzon, Turkey, on 30 November – 1 December 2010. The meeting was hosted by the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA) of Turkey and was organized by the FAO Subregional Office for Central Asia (SEC) and the Trabzon Central Fisheries Research Institute. The Meeting was made possible with support from the Central Asia Programme for Fisheries and Aquaculture Development (GCP/RER/031/TUR), financed by the FAO Turkey Partnership Programme (FTPP).

The FAO Secretariat to the meeting consisted of Raymon van Anrooy, Haydar Fersoy, Ozgur Altan, Thomas Moth-Poulsen and Manon van Dalen. The administrative, logistical and interpretation assistance was provided by Ms Cana Salur, Ms Chinara Yavuz, Ms Svetlana Erosgen and Ms Tasha Yashutkina. Legal assistance in preparation of the meeting was provided by Blaise Kuemlangan.

The Meeting decided to convene a Preparatory Meeting to commence officially the preparations for the inaugural meeting of the Commission. This Report is the record of the meeting proceedings of the first session of the Preparatory Meeting, which includes the summaries of background documentation, presentations, statements and interventions by the delegations, and conclusions and recommendations.

## ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Третье межправительственное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе было проведено в г. Трабзон (Турция) 30 ноября – 1 декабря 2010 г. Министерством по делам сельского хозяйства и сельских районов (MARA) Турции и организовано Субрегиональным бюро ФАО по Центральной Азии (SEC) и Центральным научно-исследовательским институтом рыбного хозяйства в Трабзоне. Проведение Совещания стало возможным благодаря поддержке со стороны Центрально-азиатской программы развития рыболовства и аквакультуры (GCP/RER/031/TUR), финансируемой Партнерской программой «ФАО–Турция» (ППФТ).

Секретариат ФАО на Совещании состоял из Раймона ван Анроя, Хайдара Ферсоя, Озгюра Алтана, Томаса Мот-Поулсена и Манон ван Дален. Административную, логистическую поддержку Совещания и перевод обеспечивали г-жа Джана Салур, г-жа Чынара Явуз, г-жа Светлана Эроsgен и г-жа Таша Яшуткина. Блез Куэмланган обеспечил юридическую помощь при подготовке Совещания.

Участники Совещания приняли решение о проведении Подготовительного совещания с целью официально начать подготовку к Учредительному совещанию Комиссии. Настоящий протокол регистрирует события Первой сессии Подготовительного совещания и включает в себя краткое содержание справочной документации, презентаций, заявлений и выступлений делегатов, а также выводы и рекомендации.

### **Distribution:**

FAO Members in the Central Asian and Caucasus Region  
Participants of the workshop  
Other interested nations and national and international organizations  
FAO Fisheries and Aquaculture Department

### **Распространение:**

Члены ФАО в Центральной Азии и на Кавказе  
Участники Совещания  
Другие заинтересованные страны, национальные и международные организации  
Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО

FAO.

Report of the Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission , Trabzon, Turkey, 30 November – 1 December 2010.

*FAO Fisheries and Aquaculture Report. No. 962. Ankara, FAO. 2011. 95 p.*

#### **ABSTRACT**

The Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission was held in Trabzon, Turkey, from 30 November to 1 December 2010.

The Meeting was attended by delegations from eleven countries (Afghanistan, Armenia, Azerbaijan, Georgia, Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkey, Ukraine and Uzbekistan) and an observer from the Turkish International Cooperation Agency (TICA).

The Meeting decided to convene a Preparatory Meeting to commence officially the preparations for the inaugural meeting of the Commission. The first session of the Preparatory Meeting discussed, amended and approved through consensus the “Rules of Procedure for the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission”, the draft “5-Year Regional Work Programme (2011 -2015)” of the Commission, the budget for the first financial period of the Commission and the methodology for calculation of the scale of contributions by members to the administrative budget of the Commission. The approved documents are to be presented to the inaugural meeting of the Commission for endorsement.

ФАО.

Протокол Третьего межправительственного совещания по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, Трабзон, Турция, 30 ноября – 1 декабря 2010 г.

*Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре № 962. Анкара, ФАО. 2011. 95 стр.*

### **КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ**

Третье межправительственное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе было проведено в г. Трабзон (Турция) 30 ноября – 1 декабря 2010 г.

В Совещании приняли участие делегации из одиннадцати стран (Азербайджан, Армения, Афганистан, Грузия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Турция, Узбекистан и Украина), а также наблюдатель из Турецкого управления по сотрудничеству и развитию (ТИКА).

Совещание приняло решение о проведении Подготовительного совещания с целью официально начать подготовку к Учредительному совещанию Комиссии. На первой сессии Подготовительного совещания были обсуждены, исправлены и одобрены путем консенсуса «Правила процедуры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе», проект «Пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.)» Комиссии, бюджет на первый финансовый период Комиссии и методология расчета размера взносов в административный бюджет Комиссии. Одобренные документы будут представлены для принятия на Учредительном совещании Комиссии.

## CONTENTS

	<b>Page</b>
PREPARATION OF THIS DOCUMENT .....	iii
ABSTRACT .....	vi
BACKGROUND AND OBJECTIVES .....	1
OPENING OF THE MEETING .....	2
ATTENDANCE OF THE MEETING .....	2
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS .....	3
PRESENTATIONS AND DISCUSSIONS .....	4
SUMMARY OF CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS .....	7
CLOSURE OF THE MEETING .....	10

## APPENDIXES

A. Agenda .....	11
B. List of participants .....	12
C. Opening speech by Dr Ramazan Kadak, Deputy Undersecretary of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of Turkey .....	16
D. Opening speech by Mustapha Sinaceur, FAO Subregional Coordinator for Central Asia and Representative of FAO to Turkey .....	17
E. Resolution .....	19
F. Draft 5-year regional work program (2011-2015) of The Central Asia and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission .....	21

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА .....	iii
КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ .....	vi
ПРЕДПОСЫЛКИ И ЦЕЛИ .....	47
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ .....	48
УЧАСТИЕ В СОВЕЩАНИИ .....	48
ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ СТРУКТУР .....	48
ПРЕЗЕНТАЦИИ И ДИСКУССИИ .....	49
КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ .....	53
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ .....	56

## ПРИЛОЖЕНИЯ

A. Повестка дня .....	57
B. Список участников .....	58
C. Вступительная речь д-ра Рамазана Кадака, заместителя помощника министра по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции .....	62
D. Вступительная речь г-на Мустафы Синасёра, субрегионального координатора ФАО по Центральной Азии и представителя ФАО в Турции .....	63
E. Резолюция .....	65
F. Проект пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.) региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе .....	67



## **BACKGROUND AND OBJECTIVES**

1. The Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission (Trabzon, Turkey, 30 November – 1 December 2010) was convened at the invitation of the Government of Turkey. The Meeting was hosted by the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA) of Turkey and was organized by the FAO Subregional Office for Central Asia (SEC) and the Trabzon Central Fisheries Research Institute.
2. Financial assistance for the organization of this Meeting was received from the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (GCP/RER/031/TUR), a project of the FAO Turkey Partnership Programme.
3. The Meeting continued the work carried out by the delegations and focal points in the following four meetings:
  - a) Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Regional Fisheries Organization (Dushanbe, Tajikistan, 10-12 November 2008; Dushanbe Meeting)
  - b) Steering Committee meeting to prepare for the second regional inter-governmental meeting on the establishment of a Central Asian and Caucasus regional fisheries arrangement (Ankara, Turkey, 24-26 March 2009; Ankara Meeting)
  - c) Second Intergovernmental Meeting on the Establishment of Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Organization (Trabzon, Turkey, 3-5 June 2009; Trabzon Meeting)
  - d) Second Steering Committee Meeting to prepare for the Third Intergovernmental meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission (Istanbul, Turkey, 24-25 February 2010; Istanbul Meeting).
4. In preparation of this Third Intergovernmental Meeting the FAO Secretariat worked closely together with the Steering Committee, consisting of national Focal Points, on the draft 5-Year Regional Work Programme (2011-2015) of the Commission and on the draft methodology for calculating the scheme of member contributions to the budget of the Commission.
5. The Third Intergovernmental Meeting was requested to finalize the following documents for adoption by the inaugural meeting of the Commission:
  - e) the Rules of Procedure of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission,
  - f) the 5-Year Regional Work Programme (2011 - 2015) of the Central Asia and the Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission,
  - g) the budget for the first financial period of the Commission and the scheme of contributions to the budget.

## **OPENING OF THE MEETING**

6. Mr. Recep Kızılcık, Governor of Trabzon, opened the Meeting on behalf of the host, the Government of Turkey. Mr. Kızılcık thanked the delegates for having accepted to come to Trabzon and he encouraged them to visit the city of Trabzon and nearby interesting sites. He added that for the Trabzon region climate change issues are of high importance, as change of climatic conditions is affecting the life on the coast of the Black Sea. He noted in this respect that global trends are affecting the local economy, mentioning among others the food price hike in 2008 and the global economic crisis in 2009 and 2010. He stressed the need to increase collaboration in the region on many subjects, including fisheries and aquaculture. He also informed the meeting of the European Youth Olympic Festival, which is hosted by the city of Trabzon in 2011. He ended his opening remarks by wishing all participants a fruitful meeting and a pleasant stay in Trabzon.

7. The opening words by the Governor were followed by welcome words by Mr. Ramazan Kadak, Deputy Undersecretary of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of Turkey (MARA). Mr. Kadak emphasized the need to reduce poverty and hunger in the world. He added that in today's world, there is a need for States to act jointly in order to ensure sustainable production, to reduce environmental damage to minimum levels, and to share information technology. He stressed the importance of partnership and collaboration to develop common mechanisms for knowledge and experience exchange and sustainable use of fisheries resources. His welcome remarks appear as Appendix C to this report.

8. Mr. Mustapha Sinaceur, FAO Subregional Coordinator for Central Asia and Representative of FAO to Turkey, welcomed the participants on behalf of the United Nations Food and Agriculture Organization (FAO). He thanked the host and referred to the steps taken in the ongoing process towards establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission. He acknowledged the generous support received from the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (GCP/RER/031/TUR) financed by the FAO Turkey Partnership Programme (FTPP). He also expressed hope that the Turkish International Cooperation Agency (TICA) would become partner in the development of the fishery sector in the region. He emphasized that the commission will be an important tool for development of fisheries and aquaculture in the region. He added that in the programme of work of the FAO Fishery and Aquaculture Officer for the SEC region the work in support of the secretariat of the commission will become in the biennium 2012-13 a major component. His welcome remarks appear as Appendix D to this report.

## **ATTENDANCE OF THE MEETING**

9. The Meeting was attended by delegations from eleven countries (Afghanistan, Armenia, Azerbaijan, Georgia, Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkey, Ukraine and Uzbekistan) and an observer from the Turkish International Cooperation Agency (TICA). The list of participants appears as Appendix B.

## **ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS**

10. After introduction of the delegates and other participants, Mr. Raymon van Anrooy on behalf of the FAO Secretariat, informed the Meeting that Tajikistan, Kyrgyzstan and Armenia have deposited their instruments of acceptance of the Agreement with the Director-General of FAO. With reference to Article XIV (Entry into force) of the Agreement, the Meeting subsequently requested FAO to officially inform as soon as possible the countries that the Agreement has come into force.

11. Recognizing the new status from a legal perspective and the need to commence the preparations for the inaugural meeting of the Commission without further delay, the meeting decided to convene a preparatory meeting for the establishment of the Commission. To this effect a resolution (see Appendix E) was adopted by the Meeting.

12. Following the adoption of the resolution, the FAO Secretariat invited delegations to elect the chairperson and two vice-chairpersons for the preparatory meeting. Mr. Atilla Ozdemir (Turkey) was proposed as Chairperson for the preparatory meeting by the delegation of Azerbaijan. This proposal was seconded by the delegation of Iran and endorsed by acclamation. Mr. Dogdurbek Dogochiev (Kyrgyzstan) was nominated by the delegation from Uzbekistan, with the delegation from Azerbaijan seconding the nomination. Mr. Levon Rukhkyan (Armenia) was nominated as second chairperson by the delegation from Tajikistan; a nomination seconded by the delegation of Turkey. Both vice-chairpersons accepted their nomination and were confirmed by acclamation. The newly elected Chairman assumed his responsibilities immediately. He thanked the delegations for their trust in his chairmanship skills and noted the challenging tasks ahead.

13. The meeting reviewed the draft agenda for the preparatory meeting in view of the numerous issues to be discussed by the preparatory meeting. The adopted Agenda for the first session of the preparatory meeting appears as Appendix A.

14. The comprehensive and detailed background to the meeting was presented by Mr. Van Anrooy on behalf of the FAO Secretariat. In view of the attendance of a number of delegates to the meeting in Trabzon who had not participated in earlier meetings, he reviewed the processes and the events leading to this Fourth Intergovernmental Meeting and informed the delegations of the current state of the establishment process of the Commission. The Chair thanked the Secretariat for a comprehensive background presentation.

15. Before starting the discussion on the agenda items the Chairman requested the delegations to inform the Meeting about the status of the acceptance of the Agreement on the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission in their respective countries.

16. In response, the delegates from Afghanistan, Azerbaijan, Georgia, Iran and Turkey informed the meeting that the Agreement was undergoing a national level approval process, which would include parliamentary approval. It was noted that in some of the countries good progress is being made in obtaining parliamentary approval, while in others it is a lengthy process which may take much time. In Kazakhstan the Agreement is with the Ministry of Foreign Affairs for approval, in Uzbekistan the Agreement is circulated for approval to all ministries concerned and in the Ukraine the Agreement is being discussed at the line ministry level. It was expected by most of the delegates that the approval processes in their countries could be finalized before the end of 2011.

## PRESENTATIONS AND DISCUSSIONS

17. On behalf of the FAO Secretariat, Mr. Haydar Fersoy presented the draft Rules of Procedure of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission which was prepared by the Second Steering Committee. He detailed the process that led to the version that was presented and requested the Preparatory meeting to review and adopt the Rules of Procedure of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission.

18. Various delegations thanked the Steering Committee for the good work done in preparation of the Rules of Procedure. Some discussion took place on whether performance evaluation of the Commission by an independent organization is covered under the current version and on whether a suitable mechanism will be in place for in case there would be disagreements between members of the Commission.

19. The Rules of Procedure, as prepared by the Steering Committee, were adopted by the Preparatory Meeting with two minor amendments, which are the following:

- Under Rule I (Definitions and application) an item 3 should be added with the following text: “With regard to any matter not specially covered by these Rules of Procedure or in the event of apparent conflict’ the respective Rules of Procedure of FAO shall apply”.
- Under Rule XVI (Languages of the Commission) the third sentence under item 1 should read as follows: “A delegation using a non-official language shall provide by its own for interpretation, translation and publication as appropriate into one of the official languages”.

20. Mr. Raymon Van Anrooy, on behalf of the FAO Secretariat, presented the draft 5-year regional work programme (2011-2015) of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission. He highlighted the preparatory process of the draft work plan, which included various requests for comments from Steering Committee national focal points on different draft versions of the work programme, as well as inclusion of the list of national and regional priorities as provided by the national focal points, on behalf of their national authorities, to the FAO Secretariat. The Secretariat thanked the national focal points for their active collaboration in the process.

21. The Preparatory meeting was requested to: (I) review the work programme and amend it where necessary; (II) provide suggestions for extra-budgetary (member/donor) funding of activities; (III) agree on starting the implementation of the work programme per January 2011; and, (IV) agree on passing the reviewed work programme for final adoption to the Inaugural Meeting of the Commission.

22. Following the presentation, some delegations thanked the FAO Secretariat and the Steering Committee members for their work and suggested that the document be approved as presented. Other delegations requested clarification from the FAO Secretariat on the source of extra-budgetary funding for the projects and activities proposed. It was stressed that the work programme was rather ambitious and that funding might be a major problem. The FAO Secretariat informed the Preparatory Meeting of some on-going donor funded activities in the region, which will contribute to the realization of the work programme objectives. It was added that support from the member countries would be needed to carry out the full work programme.

23. An observation was made that the Technical Advisory Committee (TAC) would not meet before 2012 and that the work programme therefore could not be adopted officially and should be called draft until endorsement by the Commission at its inaugural meeting. The Preparatory Meeting decided that the title of the draft work programme should maintain the word “draft” until endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission.

24. The Preparatory meeting, after having discussed and reviewed the draft work programme, accepted

the document in full for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission. The adopted work programme appears in Appendix F.

25. Following a discussion on the necessity to be able to show some initial results to the Inaugural Meeting, it was further decided that the implementation of activities under the draft Work Programme should start in January 2011.

26. The meeting requested the FAO Secretariat to slightly update the draft Work Programme before the Inaugural meeting of the Commission. It was particularly requested to update the column on “Budget sources and status”. The FAO Secretariat was further requested to strengthen the focus on food safety and food security under component 6 “Fish and fisheries products post harvest quality and safety improvement” before the Inaugural Meeting.

27. On behalf of the FAO Secretariat, Mr. Van Anrooy made a presentation on the draft budget for the first financial period of the commission and on the draft scheme of contributions to the budget. The presentation was supported by two detailed background documents. Reference was made to earlier discussions on the budget and the methodology to calculate the member contributions to the budget.

28. The Chairman requested the Preparatory Meeting to:

- Review the proposed (administrative) budget for the year 2011 and agree on the level of the administrative budget to be presented for adoption by the Inaugural Meeting of the Commission.
- Confirm the preliminary conclusions on the budget and contributions to the budget as were made by the Trabzon Meeting (June 2009) and Istanbul Meeting (February 2010).
- Confirm preliminary agreement with the proposal for calculating the wealth component of the autonomous (administrative) budget, which was supported by Kyrgyzstan and Tajikistan and accounted with concurrence of Afghanistan and Turkey.
- Discuss and agree on the year of IMF and FAO data to be used for the calculation of the wealth and production components.

29. While recognizing that in the future the budget should further increase in order to establish a strong and effective Commission, the Preparatory Meeting agreed that a level of 180 000 USD per year in the start-up phase is realistic and acceptable. The meeting, recognizing that so far only three countries have deposited their instrument of acceptance of the Agreement, approved this budget level for the year 2012 for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission. It was considered most appropriate to start collecting membership contributions in 2012, in view of the need to allocate budget in each country for the membership contributions to the Commission. If FAO could send out the request for membership contributions early in the 2nd semester of 2011 it was considered likely that the members would be in the position to pay their membership contributions in early 2012.

30. Recognizing the important contributions to the establishment process of the Commission provided by the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev Central Asia), under the FAO Turkey Partnership Programme (FTPP), the Preparatory Meeting kindly requested the Programme to continue support the work of the FAO Secretariat and the organization of a second session of the Preparatory Meeting and the Inaugural Meeting of the Commission.

31. Without re-discussion, the Preparatory Meeting confirmed the conclusions of the Trabzon and Istanbul meetings, which were the following:

- The basic methodology for calculation the member contributions will have three components (base fee, wealth component and production component).

- Base fee: 20 percent
  - Production component: 45 percent
  - Wealth Component: 35 percent
- Source for the wealth component country data: IMF World Economic Outlook database.
  - Source for the production component country data (total inland capture fisheries and aquaculture production): FAO FishStat+ database.
  - The scale of individual member contributions to the autonomous (administrative) budget of the Commission would be determined on an annual base and agreed at a regular session (including the inaugural) of the Commission.

32. The Chairman, while referring to the report of the second Steering Committee meeting (Istanbul Meeting), emphasized the necessity for the countries to provide the requested fisheries and aquaculture production statistics to the FAO Secretariat and FAO Headquarters. He added that some countries noted that part of their fisheries production was realized in areas that are not considered as part of the Agreement. The FAO Secretariat added that it is fully reliant on the statistics provided by the countries. The delegation of Iran informed the Secretariat that the country would provide soonest the data required, which would be separated by production environment (inland, marine) and capture fisheries and aquaculture.

33. Following a short discussion on the availability of production data it was decided by the Preparatory Meeting that the year of IMF and FAO data to be used for the calculation of the wealth and production components should be the same. It was proposed to use the information with a time lag of 2 years, which means that in 2011 the available data from 2009 will be used.

34. Recognizing the earlier discussions on the methodology for calculation of the scale of contributions to the administrative budget of the Commission, the Chairman invited the Preparatory Meeting to endorse the original proposal as presented by the Secretariat or alternatively provide a different proposal for discussion. The meeting was then provided with two alternative proposals for the methodology for calculation of the scale of contributions to the administrative budget of the Commission. These proposals originated from the delegation of Azerbaijan and the delegation of Iran. Following the discussions the Preparatory meeting agreed to forward an agreed methodology, originally proposed by Azerbaijan, for endorsement at the inaugural meeting of the Commission.

35. The agreed methodology differs from the original proposal in the sense that the wealth component would be divided into five categories instead of four categories. The categories would be divided as follows: below US\$ 1 000; between US\$ 1 000 and US\$ 3 999; between US\$ 4 000 and US\$ 5 999; between US\$ 6 000 and US\$ 9 999 and above US\$ 10 000. The first category is exempt from the wealth component. The second category has one (1) share; the third category has three (3) shares; the fourth category has five (5) shares and the fifth has ten (10) shares.

36. While considering the appropriateness of application of the methodology as proposed by Azerbaijan in the first years of existence of the Commission, it was noted that the proposal from Iran, would in the longer-term be simpler to implement. The Azeri proposal, which was accepted by the Preparatory Meeting, was regarded as most appropriate as under this methodology the wealthier countries would support the poorer members of the Commission.

37. It was recommended by the Preparatory Meeting that the proposal from Iran, which simply allocates one share for every 1000 USD of GDP, could be re-presented to a future session of the Commission, after some years of activity.

38. The Chairman requested the Preparatory Meeting to discuss the acronym for the Commission. Subsequently, the meeting discussed various variants of possible acronyms in view of the fact that some delegations were not in favour of using the acronym CACFAC. Variants in English language included CACFish, ACAC, ACC, CCAF and CACAF. Most delegates preferred either CACFish or CCAF. The variants in Russian language were diverse. The meeting did however not come to a conclusion on this agenda item and forwarded it to the next session of the preparatory meeting for finalization.

39. The FAO Secretariat presented three draft logos for the Commission. The meeting appreciated the work of the FAO Secretariat, but requested that more work be done by the countries to identify a nice logo for the Commission. The meeting agreed to finalize the discussion on this agenda item in coordination with the agenda item on the acronym at the second session of the Preparatory Meeting.

40. On behalf of the FAO Secretariat, Mr. Haydar Fersoy presented a background paper on issues concerning the headquarters of the Commission. The information on the decision making process and possible selection criteria was appreciated by the meeting. The Preparatory Meeting was requested to review the procedures for the decision making process for the determination of the headquarters of the Commission, and to review (and recommend to the Inaugural Meeting) the criteria that might be used to evaluate future bids from member countries for hosting the headquarters of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission.

41. Some delegations stressed that the headquarters of the Commission should not be located in a country which is located geographically outside the Area covered by the Agreement. The Preparatory Meeting considered it however too early to discuss this agenda item in detail. The meeting agreed that this agenda item should be removed from the agenda of the Preparatory Meeting and be discussed only after the Inaugural meeting of the Commission has taken place.

42. Under the agenda item on “Any other matters” the Chairman invited the Preparatory Meeting to discuss the role of the Steering Committee. The Preparatory Meeting gratefully thanked the Steering Committee for the excellent preparatory work carried out in 2009 and 2010. In view of the fact that the Preparatory Meeting has taken over the tasks and duties of the Steering Committee, no further meetings of the Steering Committee will be required and it was decided to abolish the Steering Committee.

## **SUMMARY OF CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS**

### **Conclusions of the first session of the Preparatory Meeting**

#### **The Rules of Procedure**

43. The meeting recognized the high quality of the work of the Steering Committee and FAO Secretariat on the Rules of Procedure. The meeting reviewed the Rules of Procedure and adopted these for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission with two additions:

- Under Rule I (Definitions and application) an item 3 should be added with the following text: “With regard to any matter not specially covered by these Rules of Procedure or in the event of apparent conflict the respective Rules of Procedure of FAO shall apply”.
- Under Rule XVI (Languages of the Commission) the third sentence under item 1 should read as follows: “A delegation using a non-official language shall provide by its own for interpretation, translation and publication as appropriate into one of the official languages”.

## **First 5-year regional work programme**

44. The meeting thanked the FAO Secretariat and the members of the Steering Committee for the preparation of the draft 5-year regional work programme (2011-2015) of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission. The meeting discussed and reviewed the draft work programme after which it was accepted in full by the meeting for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission. The meeting decided that the title of the draft work programme should maintain the word “draft” until endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission. It further decided that the implementation of activities under the draft Work Programme should start in January 2011. The meeting requested the FAO Secretariat to slightly update the draft Work Programme. Before the Inaugural meeting of the Commission the column on “Budget sources and status” will be updated. The FAO Secretariat was further requested to strengthen the focus on food safety and food security under component 6 “Fish and fisheries products post harvest quality and safety improvement”.

## **Budget for the first financial period of the Commission**

45. The Meeting reviewed the proposed administrative budget as presented by the FAO Secretariat and agreed that a level of 180 000 USD per year in the start-up phase is acceptable. The meeting approved this budget level for the year 2012 for endorsement by the Inaugural Meeting of the Commission.

46. The Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev Central Asia), under the FAO Turkey Partnership Programme, was requested to support the work of the FAO Secretariat and the organization of a second session of the preparatory meeting and the Inaugural meeting of the Commission.

## **Contributions to the administrative budget**

47. The meeting confirmed the conclusions of the Trabzon and Istanbul meetings, which were the following:

- The basic methodology for calculation the member contributions will have three components (base fee, wealth component and production component).
  - Base fee: 20 percent
  - Production component: 45 percent
  - Wealth Component: 35 percent
- Source for the wealth component country data: IMF World Economic Outlook database.
- Source for the production component country data (total inland capture fisheries and aquaculture production): FAO FishStat+ database.
- The scale of individual member contributions to the autonomous (administrative) budget of the Commission would be determined on an annual base and agreed at a regular session (including the inaugural) of the Commission.

48. The meeting further decided that the year of IMF and FAO data to be used for the calculation of the wealth and production components should be the same. It was proposed to use the information with a time lag of 2 years, which means that in 2011 the available data from 2009 will be used.

49. The meeting discussed three proposals for the methodology for calculation of the scale of contributions to the administrative budget of the Commission. These proposals were the original proposal of the FAO Secretariat, a proposal by the delegation of Azerbaijan and one by the delegation of Iran. Following the

discussions the meeting accepted to forward the agreed methodology, originally proposed by Azerbaijan, for endorsement at the inaugural meeting of the Commission.

50. The wealth component would be divided into five categories: below US\$ 1 000; between US\$ 1 000 and US\$ 3 999; between US\$ 4 000 and US\$ 5 999; between US\$ 6 000 and US\$ 9 999 and above US\$ 10 000. The first category is exempt from the wealth component. The second category has one (1) share; the third category has three (3) shares; the fourth category has five (5) shares and the fifth has ten (10) shares.

### **Acronym of the Commission**

51. The meeting discussed various variants of possible acronyms for the Commission, in view of the fact that some delegations were not in favour of using the acronym CACFAC. The discussion was not finalized on this agenda item and was deferred to the next session of the preparatory meeting for finalization.

### **Logo of the Commission**

52. The meeting appreciated the work of the FAO Secretariat on possible logos for the Commission. The meeting agreed to finalize the discussion on this agenda item in coordination with the agenda item on the acronym at the second session of the preparatory meeting.

### **Issues concerning the headquarters of the Commission**

53. The FAO Secretariat presented a background paper on issues concerning the headquarters of the Commission. The information on the decision making process and possible selection criteria was appreciated by the meeting. The meeting considered it too early to discuss this agenda item in detail.

### **Steering Committee**

54. The meeting gratefully thanked the Steering Committee for the excellent preparatory work produced. In view of the fact that the Preparatory Meeting has taken over the tasks and duties of the Steering Committee, no further meetings of the Steering Committee will be required.

### **Recommendations**

55. The meeting encouraged all countries concerned to actively follow-up on the internal decision making and approval processes required to become party to the Agreement on the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission. The Meeting expressed its hope that by mid-2011 at least 6 countries will have deposited their instruments of acceptance of the agreement with the Director General of FAO.

56. The meeting recommended that the following actions should be take:

- The FAO Secretariat should, with support of the countries, continue to seek extra-budgetary funding for the implementation of the Work Programme (2011 -2015).
- The FAO Secretariat makes an effort to bring the FAO servicing cost to a level of 4.5 percent, which is in line with the service costs charged by FAO to other regional fishery bodies, such as the GFCM and IOTC.
- The countries should send before the end of February 2011 proposals for the acronym and logo of the Commission to the FAO Secretariat, to enable final discussion on these at the next session of the preparatory meeting.

- The FAO Secretariat should provide the countries and observers with the background documentation for the second session of the preparatory meeting and the inaugural meeting of the commission at least one month in advance.

57. The second session of the Preparatory meeting and the inaugural meeting of the Commission will take place respectively in Kyrgyzstan and Turkey. The meeting thanked the two countries for their generous offers. This second session of the preparatory meeting is tentatively scheduled to take place at Lake Issyk Kul, Kyrgyzstan, in June 2011. The inaugural meeting of the Commission is tentatively scheduled to take place in Turkey in the last quarter of 2011.

## **CLOSURE OF THE MEETING**

58. The Chairman declared that the above Summary of conclusions and recommendations of the meeting was adopted on 1 December 2010 at 18.00 hours.

59. The delegate of Armenia, thanked FAO, the Government of Turkey and particularly the Central Fisheries Research Institute for the organization and hosting of the meeting, which was followed by the other delegations.

60. Mr. Raymon Van Anrooy on behalf of the FAO Secretariat thanked the host, the delegates, the other members of the FAO Secretariat and the Chairmen for their respective contributions to another successful meeting.

61. The Chairman expressed his appreciation to all participants for their active contribution to the meeting and to the FAO Secretariat for facilitating his task. He added that he hoped to see all delegates again at the second session of the Preparatory Meeting. He then declared the first session of the Preparatory Meeting closed.

**Agenda of the first session of the Preparatory Meeting**

- Organization of Preparatory Meeting
  - election of Chairman
  - election of any other officers
  - adoption of rules of procedures for the Preparatory Meeting
  - other organizational matters
- Adoption of Agenda
- Draft Rules of Procedure of the Commission
- Draft 5-year Regional Work Programme of the Commission
- Draft budget for the first financial period of the Commission
- Draft scheme of contributions to the administrative budget of the Commission
- Acronym and logo of the Commission
- Issues concerning the headquarters of the Commission
- Any other business

## List of Participants

**AFGHANISTAN**

Mr Ahmad Shah  
Animal Health Department  
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock  
Jamal Mina, Kabul, Afghanistan  
Tel: +93 (0)700910624  
Email: ahmadshah.ataai@yahoo.com

**ARMENIA**

Mr Levon Rukhkyan  
Deputy Minister,  
Ministry of Agriculture,  
Address: Nabandyana 47, 11, Yerevan, Armenia  
Tel: (+37410)528738, (+37493) 600808  
Email: sedmoa@yahoo.com

**AZERBAIJAN**

Mr Mehman Akhundov  
Director of Azerbaijan Fisheries Research  
Institute,  
Ministry of Ecology and Natural Resources of  
Azerbaijan Republic  
Az 1008, 16, Demirchizadeh str, Baku, Azerbaijan  
Tel: + 994124962280  
Fax: +994124963037  
E-mail: azfiri@azeurotel.com

Mr Zaur Salmanov  
Director ,  
Khilli Sturgeon Hatchery  
Nevchtala region AZ 4719 Khilli settl.  
Tel: +994 153 44 5 56  
Fax: +994 153 44 5 56  
Mobile: +994 50 380 19 97  
Email:director@xnbz.az

**GEORGIA**

Mr Tornike Mgaloblishvili  
Deputy Head  
National Service of Food Safety,  
Veterinary and Plant Protection,  
Ministry of Agriculture of Georgia  
6 Marshal Gelovani Ave. Tbilisi 0159  
Tel: (+995 32) 91 91 67 Ext.110  
Fax:(+995 32) 91 91 65  
Email: tornikemg@yahoo.com  
Web site: www.fvp.ge www.maf.ge

**ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN**

Dr.Seyed Aminollah Taghavi Motlagh  
Head of Iran Fisheries Organization  
Ministry of Jihad-e-Agriculture -Organization  
No.236 - West Dr.Fatemi St. - Tehran , I.R.Iran  
Telephone: +9821-66941363-4  
Fax : +9821-66941673 - 66940692

Mr Mehdi Shakouri  
Director of Aquaculture Department Iran Fisheries  
Organization,  
No.250 , Fatemi Ave.,Tehran, Iran.  
Tel: (+98 21) 66941366  
(98 91) 28151783  
E-mail: mehdishakouri@yahoo.com

**KAZAKHSTAN**

Mr. Galym Zhanseitov  
Deputy Chairman of the Committee of Fisheries,  
Ministry of Agriculture  
Tel: + 77172 741743  
Fax: +77172 742705  
Email: krh@minagri.kz

**KYRGYSTAN**

Mr. Dogdurbek Dogochiev  
Director for Fisheries Department,  
Ministry of Agriculture  
96 A Kievskaya Str., Office 710  
720040 Bishkek, Kyrgyz Republic  
Tel.: + (996 312) 623 729, Fax: + (996 312) 623 586  
Mobile: + (996 555) 210 111

Ms. Nurgul Kadyrbek Kyzy  
Specialist, Fisheries Department,  
Ministry of Agriculture  
96 A Kievskaya Str., Office 710  
720040 Bishkek, Kyrgyz Republic  
Tel.: + (996 312) 623 729  
Fax: + (996 312) 623 586  
Mobile: + (996 770) 271 224  
E-mail: nurgulrg@mail.ru

**TAJIKISTAN**

Mr Ahmadjon Gafurov  
Chairman of Tajikryba Fisheries Industry,  
Ministry of Agriculture  
44, Rudaki St. Dushanbe, Tajikistan  
Tel: + 917 004263  
Mobile:+ 2 21 63 51  
E-mail: rus\_ibr@rambler.ru

## **TURKEY**

Dr. Ramazan KADAK  
Deputy Undersecretary /MARA  
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/Çankaya/ Ankara  
Tel: + 90-312- 287 72 27  
Fax: + 90-312-287 72 30  
E- mail: ramazan.kadak@tarim.gov.tr

Dr. Cevdet AKDENİZ  
Deputy General Director  
General Directorate of Agricultural Production  
and Development  
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu, Çankaya, Ankara  
Tel: + 90-312- 286 79 33  
Fax: + 90-312-286 38 30  
E- mail: cevdet.akdeniz@tarim.gov.tr

Mr. Vahdettin KÜRÜM  
Head of Department  
General Directorate of Protection and Control/  
MARA  
Akay Cad. No:3 Bakanlıklar/ANKARA  
Tel: + 90-312-419 83 19  
Fax: + 90-312-418 58 34  
E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Dr. Atilla ÖZDEMİR  
Central Fisheries Research Institute  
Directorate of Central Fisheries Research Institute,  
Kaşüstü Beldesi Yomra/TRABZON  
Tel: + 90-462-341 10 55  
Fax: + 90-462 341 11 52  
E-mail:aozdemir@sumae.gov.tr

Ms. Binnur CEYLAN  
Engineer / General Directorate of Agricultural  
Production and Development, MARA  
Eskişehir Yolu Lodumlu/Çankaya/ Ankara  
Tel: + 90-312-287 33 60 / 3078  
Fax: + 90-312-287 41 00  
E-mail:binceylan@yahoo.com

Ms. Gülsen KAYA  
Engineer /General Directorate of Agricultural  
Production and Development / MARA  
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/ Çankaya/ Ankara  
Tel: + 90-312-287 33 60 / 3078  
Fax: + 90-312-287 41 00  
E-mail: gulsen.kaya@ tarim.gov.tr

Ms. U. Burcu ERMİŞ  
EU Expert  
Department of External Relations and EU  
Coordination  
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/ Çankaya/ Ankara  
Tel: +90-312-286 33 60 / 2188  
Fax: +90-312-287 94 68  
E-mail: burcumster@gmail.com

Mr. Muhammet BOZALİ  
Provincial Coordinator  
Trabzon Agriculture and Rural Development  
Agency  
Tel: +90 462 225 03 85  
Fax:+90 462 230 09 96

Mr. Bektas ERDOĞAN  
Provincial Director,  
Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
Trabzon,  
Tel: +90 462 230 21 46  
Fax: +90 462 230 21 54

Mr. Turgay TURKYILMAZ  
Section Manager  
General Directorate of Protection and Control /  
MARA  
Akay Cad. No:3 Bakanlıklar/ANKARA  
Tel: + 90-312-425 50 13  
Fax: + 90-312-418 58 34  
E-mail: turgayt@kkgm.gov.tr

Mr. Osman VAROL  
District Governor  
Yomra, Trabzon

Mr. Muharrem AKSUNGUR  
Deputy Director  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra / Trabzon TURKEY  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52  
Email: maksungur@sumae.gov.tr

Mr. Eyüp ÇAKMAK  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra / Trabzon, Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52  
Email: ecakmak@sumae.gov.tr

Dr. Mustafa ZENGİN  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra, Trabzon Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52

Dr. Yaşar GENÇ  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra / Trabzon Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52  
Email:

Dr. Bilal AKBULUT  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra / Trabzon Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52  
Email:

Mr. Murat ERBAY  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute  
Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi 61250  
Yomra / Trabzon Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52  
Email: muraterbay007@mynet.com

Mr. Burak ÖZKAN  
Engineer  
Central Fisheries Research Institute , Turkey  
Tel: +90-462-341 10 53  
Fax: +90-462 341 11 52

## **UKRAINE**

Ms. Tatyana Yakovlyeva  
Head of Aquaculture and Reproduction Division  
State Committee for Fisheries of Ukraine  
Telephone: +38 044 484-63-50  
Fax: +38 044 484-63-51  
Mobile: +38 050 357 14 15  
Email address: bluefield@bigmir.net  
Web address: www.dkr.gov.ua

Mr. Kostiantyn Demianenko  
Deputy Director  
State science enterprise “Azov Centre YugNIRO”  
(AzYugNIRO).  
Telephone: +380 6153 36604  
Fax: +380 6153 36604  
Mobile: +380 50 3227888  
Email address: s\_erinaco@rambler.ru  
Web address: http://aznauka.org.ua

## **UZBEKISTAN**

Mr Dilmurod Shohimardonov  
Deputy director of Uzbek research center for fish  
culture development.  
Dom21a, kvartal 10 Chilanzar, Tashkent  
100123 Republic of Uzbekistan  
Tel/fax: (+99871) 2764247  
E-mail: dilmurodshoh@mail.ru

Mr Rukhulla Kurbanov  
Director of Uzbek Research center for Fish Culture  
Development. National Project coordinator.  
Dom 21a, kvartal 10 Chilanzar, Tashkent  
100123 Republic of Uzbekistan  
Tel/fax: (+99871) 2764247  
E-mail: rukhulla@mail.ru  
Mob: 7419089

## **TICA**

Ms Canan Alpaslan  
Technical Support Expert  
Turkish Cooperation and Development Agency  
Tel: +90 312 508 11 07  
Email: canana@tika.org.tr

## **FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS**

Mr. Mustapha Sinaceur  
FAO Representative in Turkey and  
Sub-Regional Coordinator for Central Asia  
Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Tel: +90-312-3079517  
Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Mustapha.Sinaceur@fao.org

Mr Raymon van Anrooy  
Fishery and Aquaculture Officer  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara,  
Turkey  
Mobile: +90-0533 705 50 74  
Tel: +90-312-3079520  
Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

Mr Thomas Moth-Poulsen  
Fishery Officer  
Sub-regional Office for Central and Eastern  
Europe  
Address: 1068 Budapest Benczur utca 34.  
Tel: (+36-1) 461-2019  
Email: thomas.mothpoulsen@fao.org

Mr Ozgur Altan  
Aquaculture Specialist  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Mobile: +90-0533 364 73 63  
Tel: +90-312-3079536  
Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Ozgur.Altan@fao.org

Mr Haydar Fersoy  
Fisheries Management Expert  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Tel: +90-312-3079542  
Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Haydar.Fersoy@fao.org

Ms Cana Salur  
Program Secretary  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Tel: +90-312-3079510  
Fax:+90-312-3271705  
E-mail: cana.salur@fao.org

Chinara Yavuz  
Administrative and Secretary Assistant  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle  
Ankara, Turkey  
Mobile: +90-0506 583 54 50  
Tel: +90-312-3079524, Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Chinara.Yavuz@fao.org

Ms Manon Van Dalen  
Intern of Fisheries and Aquaculture Department  
Sub-regional Office for Central Asia (FAOSEC)  
Address: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle, Ankara,  
Turkey  
Tel: +90-312-3079524, Fax:+90-312-3271705  
E-mail: Manon.VanDalen@fao.org

**Opening speech by Dr Ramazan Kadak, Deputy Undersecretary of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of Turkey**

Esteemed Governor, FAO Coordinator for Central Asia and FAO Representative in Turkey,

State Representatives, Representatives of Public, and Distinguished representatives of the media.

It is my great privilege to welcome you all to the Third Inter-Governmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission.

To begin with, I greet all of you personally and on behalf of my ministry and would like to extend my thanks to the organizers of this event, namely the FAO Sub-regional Office for Central Asia and the Trabzon Central Research Institution for Fisheries.

The world today has approximately 7 billion people. According to the estimation of FAO, 450 million people are living in absolute poverty and hunger while almost the same number of people continue to live in hunger. These facts force the developed and developing states to take measures against hunger and inadequate nutrition in various ways. In this context, exploration of alternative use of natural resources, including alternative energy and the development of sustainable production policies are major measures. In today's world, there is a need for States to act jointly in order to ensure sustainable production, to reduce environmental damage to minimum levels, and to share information technology.

In this context, with partnership and collaboration from the FAO Sub-regional Office for Central Asia and the States of Central Asian and Caucasus, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of the Turkish Government has started works on the development of common mechanisms for knowledge and experience exchange and sustainable use of fisheries resources. Through the coordination provided by the FAO, the first and second Intergovernmental Meeting for the for the Establishment of Central Asian And Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission were organized respectively in 2008 in Tajikistan and in 2009 in Turkey. The first and second meeting of Steering Committee were also held in Turkey within the same scope. Through the synergy created by these activities, establishment of the Commission has been realized. The Agreement for establishment of the Commission was approved by the FAO Council on 1st of October 2009 at its 137th Session held in Rome, Italy. Agreement acceptance instruments have been signed by Tajikistan, Kyrgyzstan and Armenia. Following depository procedures the commission will be formally established.

At this meeting, relevant documents for the Commission, including rules of procedures, as well as the 5-year work programme, a draft budget for Commission's first year, and a contribution methodology for autonomous budget will be tabled for last considerations.

Distinguish Guests,

At the end of my speech, once again I welcome the participants attending this meeting from the countries of the region, and thanks, personally and on behalf of my ministry, all of you for your attendance and contribution.

**Opening speech by Mr Mustapha Sinaceur, FAO Subregional Coordinator for Central Asia and Representative of FAO to Turkey**

Distinguished Delegates,  
Excellency Mr. Recep Kızılcık, The Governor  
Excellency Dr Ramazan Kadak, Deputy Undersecretary of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of Turkey  
Ladies and Gentlemen,

It is my pleasure to welcome you all on behalf of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) to this Third Intergovernmental Meeting on the establishment of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission.

I would like to express my sincere gratitude to the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA) of Turkey, and particularly to H.E. Mr Mehmet Mehdi Eker Minister for Agriculture and Rural Affairs for hosting this important meeting. I also would like to thank Dr Ramazan Kadak, Deputy Director General for Agricultural Production and Development, for opening the meeting on behalf of the host country, and Mr Atilla Ozdemir of the Central Fisheries Research Institute in Trabzon for providing this nice venue.

Many of you will recall that in Trabzon during the Second Intergovernmental Meeting on the Establishment of Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Organization, the Government of Kyrgyzstan made an offer to host the third intergovernmental meeting on the shores of Lake Issyk-Kul, in September 2010. Unfortunately, due to the crisis situation in the country, the Ministry of Agriculture of Kyrgyzstan requested FAO to seek another host for this meeting. To our happiness, MARA generously offered to take over the hosting of the meeting and therefore we are here today in the beautiful Black Sea city of Trabzon.

Since last year's meeting in Trabzon many developments have taken place. The FAO Council at its Hundred and Thirty Seventh Session on 1 October 2009, approved the Agreement on Central Asia and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission through Resolution No 1/137. Following Council approval, the Director General of FAO, in December 2009, sent the Agreement and related information on the instrument of acceptance to 15 countries in the region (Armenia, Azerbaijan, People's Republic China, Georgia, Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russian Federation, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan, Uzbekistan, Afghanistan, Mongolia and Ukraine).

In February 2010 the Governments of Tajikistan and Kyrgyzstan were the first countries that officially deposited their instruments of acceptance of the Agreement with the Director General of FAO. Since then the FAO Regional office for Europe and Central Asia and the FAO Subregional Office for Central Asia have approached the countries in the region with information about the agreement and have solicited the countries to consider membership of this new commission. The Agreement will come into force upon the deposit of the third instrument of acceptance. FAO hopes that this will happen still in 2010.

The Second Steering Committee meeting, which took place in Istanbul in February this year, and the joint work of the FAO Secretariat and National Focal Points has resulted in a number of good background documents that are now ready for final review by this meeting, after which they can be endorsed by the Inaugural meeting of the Commission. I congratulate the National Focal Points and the FAO Secretariat with their accomplishments in this very short period.

Ladies and Gentlemen,

Some of you are new participants in the establishment process of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission. I hope you have managed to read the rather large volume of background documentation, which was sent to you a couple of weeks ago. In any case a detailed presentation on the establishment process will be made on the background to this meeting after the coffee break and you are always welcome to approach the FAO Secretariat with questions.

I wish to acknowledge the generous support received from the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (GCP/RER/031/TUR) funded by the FAO Turkey Partnership Programme (FTPP). Without this support the organization of this meeting would not have been possible.

I ensure you that the FAO Subregional Office for Central Asia (SEC) stands ready to support the work of the Commission. We consider the commission an important tool for development of fisheries and aquaculture in the region. In the programme of work of the FAO Fishery and Aquaculture Officer for the SEC region the work in support of the secretariat of the commission will become in the biennium 2012-13 a major component.

I would like to end this short welcome statement by thanking Mr Thomas MothPoulsen of our office in Budapest and our SEC staff Ms Cana Salur and Ms Chinara Yavuz, Ms Manon van Dalen, Mr Raymon van Anrooy, Mr Haydar Fersoy and Mr Ozgur Altan for their efforts in making this meeting possible. I also would like to thank all of you for travelling from far away to this meeting venue and dedicating your precious time to this joint effort.

I hope that the meeting will be fruitful and productive and will make a major step forward in the establishment process of the Commission.

Thank you for your attention and wish you a pleasant stay here in Trabzon.

**Resolution****Establishing a preparatory meeting for the establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission**

*The Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus regional Fisheries and Aquaculture Commission,*

*Having noted* the approval by the FAO Council at its Hundred and Thirty Seventh Session on 1 October 2009 through Resolution No 1/137 under Article XIV, paragraph 2 of the FAO Constitution of the Agreement on the Central Asian and Caucasus regional Fisheries and Aquaculture Commission (hereinafter referred to as “the Agreement”),

*Having decided* to make the necessary arrangement for the commencement of the functions of the Central Asian and Caucasus regional Fisheries and Aquaculture Commission (hereinafter referred to as “the Commission”) established by the Agreement without undue delay and to take all possible measures to ensure its effective operation,

*Having decided* to hold a Preparatory Meeting for the Establishment of the Commission and its operation for the fulfillment of these measures consistent with the Agreement,

*Decides as follows:*

1. The *Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus regional Fisheries and Aquaculture Commission* shall henceforth convene as the Preparatory Meeting for the Establishment of the Central Asian and Caucasus regional Fisheries and Aquaculture Commission (hereinafter the Preparatory Meeting). The Preparatory Meeting shall be open to any State who can become a member of the Commission. According to article 1, paragraph 2 of the Agreement membership in the Commission is open to any member of the Food and Agricultural Organization of the United Nations (hereinafter referred to as “the Organization”) and such non-member State of the Organization that is a member of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency provided that the territory of such State is situated wholly or partly within the Area defined in article IV and such State accepts the Agreement in accordance with the provision of article XIII.
2. In accordance with article I, paragraph 3 of the Agreement members of the Organization and such non-member State of the Organization that is a member of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency may, upon its request made to and granted by the Commission, be represented as an observer at the Preparatory Meeting. The Preparatory Meeting shall by consensus or other agreed decision making means or process, agree for any other State, intergovernmental organization, regional organization or entity to be an observer to the Preparatory Meeting subject to such terms and conditions of participation as an observer as may be agreed upon by the Preparatory Meeting.
3. The preparatory meeting will elect its Chairperson and other officers.
4. The Preparatory Meeting will assume the responsibilities and tasks assigned earlier to the Steering Committee , which include the following :
  - a) adopt the Agenda for the preparatory meeting
  - b) finalize the draft Rules of Procedure for the Commission
  - c) c. finalize the draft Financial Regulations of the Commission
  - d) finalize the draft of the 5-Year Regional Work Programme (2011-2015) of the Commission

- e) finalize the indicative autonomous budget for the first financial period of the Commission
  - f) finalize the draft scheme of contributions to the budget.
5. The Preparatory Meeting will provide interim scientific and technical advice to the Commission.
  6. The Preparatory Meeting will discuss recommendations concerning the headquarters of the Commission, including matters relating to a headquarters Agreement.
  7. The Preparatory Meeting may also carry out such other functions as the Meeting may decide.
  8. The Preparatory Meeting will finalize the provisional agenda for the Inaugural meeting of the Commission.
  9. The Preparatory Meeting will meet as often as necessary for the expeditious exercise of its functions. It will remain in existence until the conclusion of the Inaugural Meeting of the Commission, at which time it will be dissolved and its property and records shall be transferred to the Commission.
  10. The Preparatory Meeting may make use, as appropriate, of existing regional institutions and outside sources of expertise to facilitate its work.
  11. The costs of the Preparatory Meeting will be met by contributions from members of the Commission to the autonomous budget of the Commission and voluntary contributions from the government of Turkey under the Central Asian Regional Program for Fisheries and Aquaculture Development.
  12. The Preparatory Meeting will prepare a final report on all matters within its mandate for presentation to the Commission at its Inaugural meeting.
  13. The Preparatory Meeting, in carrying the responsibilities and performing the tasks assigned it as well in making any decisions related thereto shall be governed and apply, *mutatis mutandis*, by the Agreement and the draft Rules of Procedures as adopted by the 2nd Steering Committee in Preparation for the 3rd Intergovernmental Meeting on Fisheries and Aquaculture in Central Asia and the Caucasus held at Istanbul, Turkey on 24-25 February 2010.

**DRAFT 5-YEAR REGIONAL WORK PROGRAMME (2011-2015) OF THE CENTRAL ASIA AND CAUCASUS REGIONAL FISHERIES AND AQUACULTURE COMMISSION****I. Introduction****I.1. Background**

The call for regional collaboration in fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus regions has its genesis in 2007 in a FAO workshop<sup>6</sup> while the formal process towards the establishment of a cooperative regional arrangement for fisheries and aquaculture started with the “Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Regional Fisheries Organization”, which was held in Dushanbe, Tajikistan, 10-12 November 2008 (Dushanbe Meeting). The meeting brought together authorities responsible for capture fisheries and aquaculture from Central Asian and Caucasus republics, Turkey and China. The meeting was informed by (a) two reviews (a synthesis of the status and prospects of inland fisheries and aquaculture of the five Central Asian Republics and a number of Caucasus nations, and an outline of regional cooperation that included a review of the various models of regional arrangements in other regions and their respective merits) and (b) the results of a survey that collected information in support of the establishment process of a regional capture fisheries and aquaculture organization.

The Dushanbe Meeting endorsed the formation of a regional body and agreed on its broad set of objectives, functions and desired attributes. It also constituted a Steering Committee to prepare for the Second Regional Inter-governmental Meeting on the Establishment of a Central Asian and Caucasus regional fisheries arrangement.

The Steering Committee, composed of Focal Points designated by their respective governments and joined by representatives of a number of international, regional and national institutions, met for the first time in Ankara, Turkey, 24-26 March 2009 (Ankara Meeting).

Among its recommendations were the drafting of an agreement to establish the regional body, its rules and procedures, and the call to draft a regional work programme. These documents were to be discussed at the Second Inter-governmental Meeting on the Establishment of a Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Organization, which took place in Trabzon, Turkey, 3-5 June 2009 (Trabzon Meeting).

The Focal Points, after having discussed with their respective authorities, informed the FAO Secretariat to the Steering Committee in April 2009 of the preference of their authorities with regards to the type of arrangement to be established for the region. All official responses received indicated a preference for the establishment of a regional fisheries and aquaculture commission under Article XIV of the FAO Constitution. As a consequence the FAO Secretariat worked on the preparation of the required documentation to enable the establishment of the Commission.

The Trabzon meeting drafted the Agreement on the Central Asia and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission. Following the Trabzon meeting the Government of Turkey, on behalf of the delegations of the other countries that attended the meeting, requested the Director General of FAO to support the process.

The eighty-eighth session of the FAO Committee on Constitutional and Legal Matters (CCLM) reviewed in September 2009 the draft Agreement as endorsed by the Trabzon meeting and forwarded it for approval by the FAO Council at its Hundred and Thirty Seventh Session. The Agreement got unanimously

---

<sup>6</sup> Regional Workshop on Inland Fisheries and Aquaculture in Central Asia: Status and Development Prospects, Antalya, Turkey, 11–14 December 2007

approved by the Council at that session on 1 October 2009 through Resolution No 1/137 under Article XIV, paragraph 2 of the FAO Constitution.

In December 2009 the Director General of FAO sent the Agreement and related information on the instrument of acceptance to the following countries: Armenia, Azerbaijan, People's Republic China, Georgia, Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russian Federation, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan, Uzbekistan, Afghanistan, Mongolia and Ukraine. In February 2010 instruments of acceptance were deposited by the Governments of Tajikistan and Kyrgyzstan, followed by Turkey in July 2010.

In February 2010, the Second Steering Committee Meeting to prepare for the Third Intergovernmental meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission was held in Istanbul, Turkey (Istanbul Meeting). The Istanbul Meeting discussed, amended and approved through consensus the draft "Rules of Procedure for the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission"

The following presents the draft work programme, as prepared by the FAO Secretariat. It sets out the basis of the programme, its guiding principles, vision and mission of the Commission, context and components of the work programme, its desired institutional and technical outcomes and its coordination and management. In connection with its management and implementation, an indicative budgetary requirement is provided.

## I.2. Basis of the draft Work Programme

This draft work programme is guided and informed by the following documents:

1) Report of the Regional Workshop on Inland Fisheries and Aquaculture in Central Asia: Status and Development Prospects, Beymelek, Turkey, 11–14 December 2007, in particular the analysis of the strengths, weaknesses, threats and opportunities (SWOT) of the sector.

2) Report of the Regional Workshop on the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Central Asian region: a call for action, Tashkent, Uzbekistan, 8-10 April 2008.

3) Report of the First Regional Intergovernmental Meeting to Initiate the Establishment of a Central Asian Regional Fisheries Organization, Dushanbe, Tajikistan, 10-12 November 2008, in particular the synthesis of the inland fisheries and aquaculture development status and prospects of the Central Asian and some Caucasus republics.

4) Report of the Steering Committee meeting to prepare for the second regional inter-governmental meeting on the establishment of a Central Asian and Caucasus regional fisheries arrangement, Ankara, Turkey, 24-26 March 2009.

5) Report of the Second Intergovernmental Meeting on the Establishment of Central Asian and Caucasus Regional Fisheries Organization, Trabzon, Turkey, 3 - 5 June 2009.

6) Report of the Second Steering Committee Meeting to prepare for the Third Intergovernmental meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission, Istanbul, Turkey, 24-25 February 2010.

7) Lists of priorities for regional and national level interventions by the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission, as received from the focal points in the period December 2009 – August 2010.

8) Comments received on earlier draft versions of the programme.

This programme is also informed by and drew on the scientific, technical and management expertise and experience of a wide range of institutions and organizations involved in inland fisheries and aquaculture, water management, irrigation, agriculture, and the broad area of rural development in Central Asia and the Caucasus.

## II. GUIDING PRINCIPLES

This work programme is the first work programme of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission. The work programme adheres to the draft “Rules of Procedure for the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission” as produced in the Istanbul Meeting.

The work programme shall have the following guiding principles:

- 1) The regional work programme shall first and foremost reflect the common interests and priorities of all parties to the Commission. Implementation arrangements will however strive to address unique problems of individual parties as well as problems shared by a subset of the Commission’s membership.
- 2) The work programme shall be supported implemented through technical cooperation in line with the principle of Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC) and Technical Cooperation among Countries in Transition (TCCT) advocated by FAO.
- 3) The parties to the Commission shall have ownership of and responsibility for the work programme.

## III. VISION AND MISSION OF THE COMMISSION

In line with the objectives of the Commission, which are “to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living aquatic resources, as well as the sustainable development of aquaculture” (Article 3.1 of the Agreement)” and following the draft logical framework which was examined and endorsed by the Dushanbe Meeting, this 5-Year Regional Work Programme (2011 -2015) has been developed in conformity with the below vision, mission statement and the goal and purposes for the work programme of the Commission for the period (2011 -2015).

### III.1. Vision statement

For the Peoples of the Region: Inland Capture Fisheries and Aquaculture shall become a significant contributor to sustainable social and economic development.

For the Commission: A strong and self reliant regional Commission shall be developed that fosters sustained cooperation among the parties.

### III.2. Mission Statement

Through regional cooperation and extensive partnerships, the Commission shall improve the capacity of the region for inland fisheries and aquaculture development.

It will achieve this by developing and adapting advanced technology and systems, and by improving the region’s capacity to manage sustainably its inland fishery and aquaculture resources, improve production and post-harvest practices and systems, improve access to markets, increase the effectiveness of extension and other support services, and strengthen the educational and research institutions.

### III.3. Goal

The goal of this work programme of the Commission shall be to improve and sustain the production of inland capture fisheries and aquaculture (including culture based fisheries) and contribute to the

sustainable development of the fisheries sector in the Central Asian and Caucasus regions.

#### III.4. Purpose

The purposes of this work programme of the Commission shall be to strengthen the institutional, scientific, technical, legal and structural capacities in order to promote the development, conservation, rational management and best utilization of living aquatic resources for a sustained development of inland fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus regions.

#### IV. CONTEXT OF THE WORK PROGRAMME

There are six essential considerations for the Work Programme:

- i. It shall be implemented by the Commission, which will operate it as a programme for exchanging, producing and disseminating special information and advice; linking policy-makers, managers, scientists and private sector fish producers, working in inland fisheries and/or aquaculture with the aim to achieve the objectives of the Commission;
- ii. The core resources (manpower, core funding and institutional participation) to operate the regional work programme will be provided by the parties to the Commission;
- iii. The work programme shall consist of activities and projects that are implemented with the assistance of FAO and other donors and partners. As experiences in other regions show, the arrangement shall have attained self-reliance within ten years.
- iv. The work programme is a “rolling programme” in that, while it has a five-year time-frame for management, monitoring and evaluation purposes, the programme activities do not necessarily end at the end of the programme period; in addition, important issues that emerge during the programme period can and should be incorporated into the work programme at the regular sessions of the commission which will be held annually.
- v. The development and implementation of specific projects and activities under the work programme shall be undertaken by the members with the assistance of the Secretariat of the Commission.
- vi. The implementation of the programme and the activities under it shall be coordinated by the Secretariat and monitored and evaluated by the Technical Advisory Committee (TAC) of the Commission.

This first work programme was prepared by the FAO Secretariat in close coordination with the focal points in the Steering Committee. Future work programmes and amendments to this work programme will be prepared by the TAC with assistance from the FAO Secretariat.

The programme shall have two major parts: (i) technical part and (ii) programme coordination and management part. The technical part consists of five components of the work programme, namely : governance, aquaculture, inland fisheries and conservation, post harvest activities, research & capacity development. The technical part is presented in section VI and the programme coordination and management part is presented in section VII of this work programme.

#### V. INSTITUTIONAL OUTCOMES OF THE WORK PROGRAMME

A crucial set of outcomes of the work programme is the adoption of institutional strategies, procedures and processes that will sustain the Commission. These outcomes for the Commission itself as an organization will enhance its ability to achieve the over-arching outcomes desired for the sector of better governance, stronger institutional support, and improved technology and production systems.

The institutional outcomes shall be:

**1. A higher profile of inland fisheries and aquaculture in national plans and development programmes:** A major outcome of the work programme would be the due recognition of the importance of the sector in national development and its capacity to contribute to poverty alleviation and the achievement of food security. Successful results would cumulatively raise the profile of the sector in national development plans, rural development plans and poverty reduction strategies and programmes. The indicator or practical proof of this would be an increased allocation of state budgetary funding for the management and development of the sector.

**2. Stronger working relations among stakeholders:** The five-year implementation period of the work programme should enable the sector to establish and strengthen important working relations among the primary stakeholders within the sector including governments, producers, consumers, suppliers of technical inputs, service providers, NGOs, donors and regional and international institutions and development agencies. Participatory approaches to be adopted by the work programme will involve stakeholders in policy-making, planning, implementation and monitoring. The desired outcome of such relations would be an easy and open flow of information, closer cooperation, and trust between stakeholders.

**3. Integration into rural development programmes:** The work programme will seek to integrate aquaculture and inland fisheries planning within the overall rural development planning, taking into account multi-sectoral developments and views. Sectors that need to be collaborated with include among others water/irrigation, hydropower, tourism, education, agriculture, food, import/export and health. Multi-sectoral co-ordination will bring agencies together, raise awareness in other rural development sectors of the potential of inland fishery and aquaculture to improve national and local economies, as well as community livelihoods and household incomes.

**4. Synergy with programmes of other institutions and organizations.** To add value to its own projects and to other projects in the region, to build on other related efforts rather than competing with or duplicating them, the work programme shall be designed to establish functional linkages with projects and donors that have fishery- and aquaculture-related mandates in the region.

## VI. THE TECHNICAL COMPONENTS OF THE FIRST 5-YEAR WORK PROGRAMME

This section describes the goal, purpose, activities and interlinked projects, of the five technical components of the work programme: governance, aquaculture, inland fisheries and conservation, post harvest activities, research & capacity development.

### Component 1: Governance

**Goal:** Improved regional governance of the inland fishery and aquaculture sector for a more orderly, rapid and sustainable development and increased economic opportunities.

**Purpose:** Strengthened policy, legal and institutional frameworks to promote and support inland fisheries and aquaculture

### Component 2: Aquaculture

**Goal:** Improved production technology and systems and better management practices for the aquaculture sector.

**Purpose:** Responsible development and management of aquaculture.

### **Component 3: Inland fisheries and conservation**

**Goal:** Improved inland fisheries management practices in the region.

**Purpose:** Sustainable development of fisheries and support to the conservation of endangered fish species.

### **Component 4: Post harvest activities**

**Goal:** Increased quality and safety of fisheries and aquaculture products available in the markets in the region.

**Purpose:** National institutions responsible for fisheries and aquaculture post-harvest activities (fish safety, quality and marketing) are competent.

### **Component 5: research & capacity development**

**Goal:** Improved capacities for research and technology development, extension, education and training in fisheries and aquaculture in the region.

**Purpose:** Strengthened research, technology development, training and educational frameworks for fisheries and aquaculture in the region.

Under each component one or more projects and activities have been identified, following the priorities expressed by the countries (please see annex 1 for the table of priorities) in 2010.

### Component 1: Governance

**Goal: Improved regional governance of the inland fishery and aquaculture sector for a more orderly, rapid and sustainable development and increased economic opportunities**

**Purpose: Strengthened policy, legal and institutional frameworks to promote and support inland fisheries and aquaculture**

Project and activity titles	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required	Budget sources and status
1. Provision of technical advice on the modernization of laws and regulations governing fisheries and aquaculture	Improved regulatory and legal frameworks are in place for a better fisheries and aquaculture management		2011- 2015			
1.1 Organization of a regional workshop on the improvement of legal frameworks for fisheries and aquaculture	Recommendations for improvement and harmonization of legal frameworks for fisheries and aquaculture in the region	Draft recommendations Workshop report List of participants	2012	Recommendation for endorsement in 2013	30 000	FAO FishDev Central Asia (20 000 confirmed) Venue and host/ counterpart contribution to be decided
1.2 Development of modern legal frameworks and regulations for aquaculture development and management in Azerbaijan	Modernized aquaculture law and regulations	TCP project document Draft Law Draft regulations	2011	Not applicable; submission for information in 2012	50 000	FAO TCP facility (awaiting approval)
1.3 Provision of legal advice on fisheries and aquaculture legal framework in Kyrgyzstan	Recommendations for changes in the laws and regulations	Mission reports of consultants	2011	Not applicable; submission for information in 2011	30 000	FAO project GCP/ KYR/003/FIN

1.4 Provision of legal advice at national level to other CACFAC member countries	Recommendations for changes in the laws and regulations	Mission reports of consultants	2011 - 2015	TBD	160 000	TBD project documents to be developed (40 000 per country x 4 countries)
--	---	--------------------------------	-------------	-----	---------	--

<b>Project and activity titles</b>	<b>Outputs</b>	<b>Key performance indicator</b>	<b>Timeframe</b>	<b>Commission endorsement foreseen</b>	Total budget required	<b>Budget sources and status</b>
1. Improvement of the fisheries and aquaculture data information and trend reporting in the region	Increased capacity in national administrations on fisheries and aquaculture data and information systems			2011- 2015		
2.1 Organization of a Regional capacity building workshop on fishery and aquaculture statistics, information and trends: improving data collection analysis and dissemination	Recommendations for improvement and harmonization of fisheries and aquaculture statistical information systems	Draft recommendations Workshop report List of participants	2010	Recommendation for endorsement in 2011	30 000	FAO FishDev Central Asia (20 000 confirmed) Venue and host/ counterpart contribution to be decided
2.2 Provision of advice on the establishment and improvement of fisheries and aquaculture data and information systems at national level in specific CACFAC member countries			2011 - 2015	TBD	60 000	TBD project documents to be developed (20 000 per country x 3 countries)

2.3 Regional review of fisheries and aquaculture in the Central Asian and Caucasus region	Increased awareness and understanding among stakeholders of the current situation and prospects for development of fisheries and aquaculture in the region	Annual background papers for CACFAC sessions	annually	No, only discussion	25 000	CACFAC autonomous budget (issue will become agenda item of first meeting of the Commission) Cost estimated at 5 000 annually
---	--	--	----------	---------------------	--------	---

<b>Project and activity titles</b>	<b>Outputs</b>	<b>Key performance indicator</b>	<b>Timeframe</b>	<b>Commission endorsement foreseen</b>	Total budget required	<b>Budget sources and status</b>
1. Policies and strategies for sustainable regional development of fisheries and aquaculture	Increased capacity in national administrations on fisheries and aquaculture policy development and harmonization of issues of regional (transboundary) importance			2011- 2015		
3.1 Organization of a Regional capacity building workshop on good practices for fishery and aquaculture policy and strategy development	Increased awareness and capacity in national administrations on policy formulation	Draft recommendations Workshop report List of participants	2010	Recommendation for endorsement in 2011	30 000	FAO FishDev Central Asia (20 000 confirmed) Venue and host/counterpart contribution to be decided
3.2 Provision of advice on the formulation of aquaculture policies and strategies at national level in specific CACFAC member countries	Increase capacity at national administrations and other relevant sectoral stakeholders to conduct participatory policy and planning processes <i>Outcome: improved</i> management of the sector	National policies and strategies	2011 - 2015	TBD	160 000	TBD project documents to be developed (estimated at 40 000 per country x 4 countries)

3.3 Preparation of a Strategy for responsible fish introductions and translocations in aquaculture in Central Asia and the Caucasus	Increased knowledge on responsible transfers and introductions of fish in the region. A harmonized approach to introduction of species and translocations of life fish.	Draft strategy Workshop report TAC endorsement of strategy	2011	Recommendation for endorsement in 2011 or 2012	35 000	FAO Regular Programme (a Regional study on fish introductions in Central Asia and the Caucasus has started in 2010)
3.4 Regional guidelines on monitoring fish health and preparedness and response to aquatic animal health emergencies	Increased knowledge in the region on fish health monitoring, preparation for health emergencies and mitigation of fish health problems	Draft guidelines Workshop report TAC endorsement of strategy	2012	Recommendation for endorsement in 2012 or 2013	40 000	TBD

## Component 2: Aquaculture

**Goal: Improved production technology and systems and better management practices for the aquaculture sector.**

**Purpose: Responsible development and management of aquaculture.**

Project and activity titles	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required	Budget sources and status
4. Support to the sustainable development of aquaculture in the region	Increased aquaculture production by use of better production systems and management practices		2011- 2015			
4.1 Provision of technical advice and collaboration on high quality fish feed production in the region	Increased awareness on nutrients and fish feed production technologies and management in the region	Mission reports of fish feed experts Report on fish feed feasibility in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan	2011- 2015	Report on fish feed feasibility in KYR, TAJ, UZB available for information to the commission	100 000	FAO TCP/RER/3205 "Advice to Central Asian Governments on the feasibility of commercial fish and livestock feed production" will end in June 2011. Other activities TBD project document to be developed

4.2 Preparation of a guidance document on introductions and transfers of fish in Central Asia and the Caucasus (in Russian and English language).	Increased awareness on the history and status of introductions and transfers in the region. Contribution to a harmonized approach to introduction of species and translocations of life fish.	Guidance document/manual	2011	For information only	10 000	FAO Regular Programme (a Regional study on fish introductions in Central Asia and the Caucasus has started in 2010)
4.3 Development of Better Management Practices (BMP) for aquaculture in the region	Increased capacity of aquaculture entrepreneurs to carry out aquaculture in a efficient and responsible manner	BMP documents (Carp species and other species) List of participants of expert workshops Discussion in TAC	2011-2015	For information/ endorsement by the Commission	100 000	FAO FishDev Central Asia (40 000 confirmed for Carp BMP; including costs of an expert workshop) Needs for funding of other BMPs TBD
4.4 Provision of technical advice on stocking, restocking and culture based fisheries	Increased knowledge of feasible restocking and culture-based fisheries practices in the region	Study report Draft Recommendations TAC endorsement of recommendation	2011	Recommendation for endorsement in 2011 or 2012	40 000	FAO Regular Programme (a Regional study on the feasibility of restocking and development of culture-based fisheries in Central Asia has started in 2010)
4.5 Provision of technical advice on broodstock development of carp and trout species	Increased capacity of aquaculture entrepreneurs and aquaculture researchers on broodstock management	Mission reports of experts	2011- 2015	For information only	100 000	TBD
4.6 Provision of technical advice on sturgeon hatchery management	Increased capacity of sturgeon hatchery managers, decision makers and sturgeon technicians on hatchery management and best practices	Technical guidelines Manual TAC endorsement of technical guidelines	2011	For endorsement by Commission in 2011 or 2012	100 000	Technical Guidelines and a Manual in Russian, English and Turkish are being developed with support from FAO TCP/TUR/3202 and TCP/INT/3101

4.7 Provision of technical advice on specific aquaculture technologies and systems (e.g. cage culture, recirculation systems)	Increased capacity of aquaculture entrepreneurs and aquaculture researchers	TBD	2011-2015	For information only	300 000	TBD project documents to be developed
4.8 Development of Environmental Impact assessment (EIA) methods for aquaculture in central Asia	Increased awareness on EIA methodologies in the sector and harmonization with other regions and best practices from elsewhere	Tools and methodology for EIA TAC endorsement of the tools	2012	For endorsement by Commission in 2012	50 000	TBD project documents to be developed

### Component 3: Inland fisheries and conservation

**Goal: Improved inland fisheries management practices in the region.**

**Purpose: Sustainable development of fisheries and support to the conservation of endangered fish species.**

Project and activity titles	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required	Budget sources and status
5.Support to inland fisheries management and conservation objectives	Increased regional capacity in inland fisheries management and conservation of endangered fish species		2011- 2015			
5.1Provision of technical advice on fish population genetics	Increased awareness on genetics of indigenous fish species and the status of the current fish populations	Mission reports of fish genetics experts Discussion in TAC/ guidance on genetics	2011- 2015	For information/ endorsement by the Commission	100 000	TBD project document to be developed

5.2 Provision of technical advice on the construction of fish passages for dams on fish migration routes	Increased use of best practice approaches in the construction of fish passages at dams on fish migration routes	Guidance document with recommendations/manual on fish passage construction	2011- 2012	For endorsement by Commission in 2012	15 000	FAO Regular Programme (mainly translation of existing documents into Russian language)
5.3 Development of regional best-practice approaches for rehabilitation of water bodies (including spawning and nursery habitats in rivers and lakes)	Increased capacity of fisheries management authorities to guide rehabilitation works of water bodies	Best –Practice and guidance documents Recommendation Discussion in TAC	2013-2014	For information/ endorsement by the Commission in 2014	50 000	TBD project document to be developed
5.4 Provision of technical advice on the establishment of Monitoring, Control and Surveillance (MCS) systems in inland fisheries	Improved fisheries inspection services through generated capacity on MCS systems among fisheries authorities in the region	Draft Recommendation TAC endorsement of recommendation	2012	Recommendation for endorsement in 2012 or 2013	50 000	TBD ( a regional training workshop would cost about 30 000, while consultancies and translation of documents will cost another 10 000 each) FAO FishDev Central Asia may share the costs.

#### Component 4: Post harvest activities

**Goal: Increased quality and safety of fisheries and aquaculture products available in the markets in the region.**

**Purpose: National institutions responsible for fisheries and aquaculture post-harvest activities (fish safety, quality and marketing) are competent.**

Project and activity titles	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required	Budget sources and status
6. Fish and fisheries products post harvest quality and safety improvement	Increased availability of high quality and safe fish and fisheries products in the domestic markets in the region.		2011- 2015			

6.1 Provision of technical advice on fish marketing and fish processing	Increased awareness on modern fish processing technologies and marketing processes in the region	Mission reports of fish processing and marketing experts	2011- 2015	150 000	TBD project document to be developed
6.2 Preparation of guidance documents on fish quality and safety measures (in Russian and English language).	Increased use of international standards and procedures for maintenance of fish quality and increase product safety for consumers	Draft Recommendation TAC endorsement of recommendation	2012- 2013	60 000	TBD project document to be developed

#### **Component 5: research & capacity development**

**Goal: Improved capacities for research and technology development, extension, education and training in fisheries and aquaculture in the region.**  
**Purpose: Strengthened research, technology development, training and educational frameworks for fisheries and aquaculture in the region.**

Project and activity titles	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required	Budget sources and status
7. Support to research, technology development, training and education in fisheries and aquaculture	Research institutions, universities and vocational schools are capable to deliver high quality services to the sector.		2011- 2015			
7.1 Development of a regional collaborative programme of high quality fisheries and aquaculture education at BSc and MSc level	Increased competency of graduates in fisheries and aquaculture	Regional fisheries and aquaculture education programme Number of students obtaining MSc and BSc in fisheries and aquaculture	2011- 2015	For information only	1 000 000	TBD project document to be developed

7.2 Development of a regional training programme in fisheries and aquaculture (consisting of short and practical courses on a range of subjects)	Up-to-date aquaculture and fisheries entrepreneurs, who use the latest information and knowledge	Regional training programme document Training materials Course prospectus Lists of participants	2011 -2015	For information only	500 000	FAO FishDev Central Asia (100 000 confirmed for various technical training courses in the region) JICA –Third country training programme (200 000 confirmed for 2011)
7.3 Development of a regional programme or network of institutions to exchange research experiences and technology developments	Increased capacity of fisheries and aquaculture researchers	List of participants of workshops Workshop reports Discussion in TAC	2011-2015	For information/ endorsement by the Commission	250 000	Annual workshops of fisheries and aquaculture researchers would cost approximately 50 000 per year TBD project document to be developed
7.4 Preparation of high quality training and education materials on various aspects of fisheries and aquaculture	Availability for aquaculture and fisheries entrepreneurs of information on the latest technologies and production systems	Training and education materials	2011-2015	For information only	200 000	FAO FishDev Central Asia (20 000 confirmed for various training manuals in Russian language)

## VII PROGRAMME COORDINATION AND MANAGEMENT COMPONENT

### VII.1. Responsibilities:

**Commission.** The Commission as the supreme policy and decision making organ of the regional arrangement shall approve the work programme. It shall also decide on revisions between programme periods i.e. between the start and the end of the 5-year period. It shall oversee the implementation and evaluation of projects under the work programme. It shall promote the uptake of positive and relevant lessons and results from the work programme in policies and development programmes at the regional, national and sectoral levels.

**Secretariat.** The Secretariat will assist the TAC in formulating, monitoring, evaluating and following-up the work programme. Its main responsibility is to coordinate and manage the implementation of the programme. The Secretariat will be lead by the Secretary of the Commission. The Terms of Reference of the Secretary can be found in Annex A to the Rules of Procedure of the Commission.

**Technical Advisory Committee.** The Technical Advisory Committee (TAC) would formulate the work programme with the assistance of the Secretariat and provide the technical advice and inputs to assist the Commission in monitoring and evaluating the work programme. The TAC may propose the establishment of subsidiary bodies to work on specific technical issues or to provide a specified output; these subsidiary bodies deal with specific technical subjects, projects or activities. The exact Terms of Reference (TORs) of the TAC can be found in the Annex C to the Rules of Procedure of the Commission.

**National Focal Points.** The national focal points have important tasks in the implementation of the activities under the work programme. They advise the Commission about appropriate scientific and other research programmes, including possible annual revisions, within the limits of the available project budget. Moreover, they review and discuss the annual work plans offering proposals for and planning of scientific, training and other courses and seminars in the context of the Commission work programme and activities. The Terms of Reference of the National Focal Points can be found in Annex B to the Rules of Procedure of the Commission.

### VII.2. Coordination, management and funding arrangements

#### ***2.1. Planning, coordination and management***

The planning, coordination and direction of the work programme are core functions that are the responsibility of the Secretariat, which will work closely together with the TAC and National Focal Points.

#### ***2.2. National level implementation arrangements***

National level implementation of the activities and projects will be a major responsibility of the National Focal Points and their respective organizations designated by the member governments. They will provide national level coordination of the work programme (i.e. the activities and projects under the work programme) and, as needed, the manpower and material resources for such coordination function. It is anticipated that a national coordinator should be designated for each project.

#### ***2.3. (Sub)Regional and national centres***

A proven structure for a regional cooperative arrangement is one that comprises a few (two or three) (sub) regional centres that have responsibilities for certain species and production systems; national centres that will adapt for national application the results of the work from the (sub)regional centres. These (sub) regional centres conduct research, training and information dissemination at the regional level as well as in the countries where they are located, while the national centres perform the adaptation work and extension activities to promote the technology at the national level. All centres as well as the national

focal points and their respective organizations are engaged in information exchange.

#### ***2.4. Personnel for work programme development, management and implementation***

The technical expertise to develop, organise and implement the programme, as well as to provide specialist advice and inputs to the component activities, will come from a number of sources, and a combination of schemes.

##### ***2.4.1 Secretariat staff***

The basic technical expertise for project development and a coordination mechanism will be provided by the Secretariat personnel.

The secretariat will consist at the start of the Commission of one Secretary (part-time - FAO Fishery and Aquaculture Officer serving the SEC region – as in-kind contribution by FAO) and a full-time bi-lingual secretarial staff/administrative staff. The position of the bi-lingual secretarial staff is supported by the FAO Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development, financed by the FAO Turkey Partnership Programme.

In accordance with article III of the Financial Regulations, the autonomous budget shall comprise of an administrative budget and an operations budget.

The administrative budget in the first five years will also support a part-time website manager. The length of contract and work on the website will depend on the availability of administrative budget.

After the first 5 years it is required that the Commission members will finance at least one professional post - a full-time Secretary – from the Commission's administrative budget. Secretariat personnel are internationally recruited international or regional staff. Apart from the Secretary, additional secretariat staff will be required. The Terms of Reference of these staff and funding requirements under the administrative budget will be determined by the Commission in the first 5 years.

National staff supported by the members of the Commission could be seconded to the Secretariat at any time for specific technical tasks and or general secretariat support tasks. A member or collaborating national centre or agency can assign, for a short period, staff to work at the Secretariat on certain aspects of a project being jointly implemented by the agency and the regional body. The honorarium and expenses made by these national staff will be covered by the member of the commission seconding these staff.

Through special linkages with Universities and other institutions, post-graduate students and/or volunteers, having the required expertise, may also be accommodated within the Secretariat. No honorarium will be paid to students and volunteers, but expenses made in relation to the work for the project or for the secretariat will be paid by the respective project or the autonomous budget.

##### ***2.4.2. TAC***

Members will, through TAC, support the formulation, implementation and monitoring of the projects and activities under the work programme. The exact Terms of Reference (TORs) of the TAC can be found in the Annex C to the Rules of Procedure of the Commission.

The expenses made in relation to the attendance of TAC meetings will be covered by the Members of the Commission themselves, and is not included in the autonomous budget of the commission in the first 5 year period. The costs involved in participation of TAC members in projects, technical meetings and activities will be covered by either the project budget or the respective member of the commission.

#### **2.4.3. Staff of (sub)regional and national centres**

The staff of centers will provide specialist technical inputs in formulating and implementing at the regional and national levels projects and activities under the work programme. Experts of the centres can take part in disciplinary or multidisciplinary or systems oriented research, training and information development activities.

#### **2.4.4. Project staff**

These are specialists hired on a project basis either in the field or assigned to the Secretariat. They possess specialist skills and experience needed to formulate and/or execute specific projects. The specialists can be hired (depending on their skills, qualifications and project budget) under the FAO partnership programmes such as TCDC (Technical Cooperation between Developing Countries) and TCCT (Technical cooperation between Countries in Transition) or as national consultants. Remuneration of the project staff is incorporated in the project budget and is paid from the proceeds received from implementation of a project.

#### **2.4.5. Junior technical staff**

Junior technical staff can be assigned to The Commission and will be fully supported by collaborating agencies/governments to work either at the Secretariat or in specific projects that may be located elsewhere. Their services are for a short period, and meant to supplement available secretariat or project expertise. Their participation in the work programme is meant to also improve their own technical expertise for the benefit of their sponsor institutions or themselves.

#### **2.4.6. Subsidiary bodies**

Subsidiary bodies can be established on request of the Commission . These subsidiary bodies can have different forms and titles. It is anticipated that they would be called “Specialist Task Forces” (STF). These Specialist Task Forces will comprise experts organized for a specific task under the Work Programme. They are groups of technical experts on the various disciplines required to execute the task. The STF can be staffed by experts from focal organizations, centres and collaborating agencies. A STF can be formed to tackle a certain special activity that requires multidisciplinary expertise such as development of policy guidelines, development of best management practices, development of training materials and courses, etc. STFs will respond to specific requests from the TAC and function in support of the work programme implementation.

### **VII.3. Funding and related arrangements**

Article XIV bodies should be self funding for most of its administration and operations.

Financial resources of the Commission shall come from (i) the autonomous budget of the Commission (through regular contributions of Members) and (ii) donations and other forms of assistance received from organizations, individuals and other sources. This means that the core funding of the work programme (including funding for secretariat support/staff positions) should take place by all Commission members together under the autonomous budget of the Commission.

FAO will provide in-kind support for the first five years through the provision of a part-time Secretary. Donations (i.e. extra-budgetary resources, provided by members of the Commission, FAO and others) in assistance of the Commission, it’s meetings and the work programme, shall be required. To make efficient use of international donor resources, a recurrent programme approach to multi-sectoral development under which donors can more effectively cooperate and collaborate is preferred. The FAO Central Asian Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (FishDev- Central Asia) provides the model for this umbrella function for the first five years of the Commission. It is recognized that the financial and technical support from FishDev- Central Asia to the work programme will not be sufficient

to cover all activities listed above. Additional (financial and in-kind) contributions from the members of the Commission (and other donors) would be required.

The Secretariat will assist the Commission and the individual parties in the development of partnerships with donors to adopt more cohesive approaches and procedures to support development of inland fisheries and aquaculture in Central Asia and the Caucasus.

As described in the Agreement on the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission, Article X (EXPENSES), will be covered as follows:

Article X.1: Expenses of one delegate of a Party or his alternate to attend the annual session of the Commission would be covered under the budget of the Commission. Expenses incurred by other delegates, their alternates, experts and advisers when attending, as government representatives, sessions of the Commission and meetings of its subsidiary bodies including the Technical Advisory Committee, as well as the expenses incurred by observers at such sessions and meetings, shall be borne by the respective governments or organizations. The expenses of experts invited by the Commission to attend, in their individual capacity, sessions of the Commission and meetings of its subsidiary bodies including the Technical Advisory Committee shall be borne by the budget of the Commission.

Article X.4: The expenses incurred in connection with cooperative research or development projects undertaken in accordance with the provisions of Article III, paragraph 2 (d), unless otherwise available shall be determined and paid by the Parties in the form and proportion to which they shall mutually agree. Contributions for cooperative projects shall be paid into a Trust Fund which shall be established by the Organization and shall be administered by the Organization in accordance with the General Rules and Financial Regulations of the Organization.

### 3.1. Budget requirements

#### 3.1.1. Planning, administration, coordination and management

The indicative administrative budget covering the functioning of the Commission and this first Five-Year Work Programme period is:

Administrative Budget	2011 in US\$	2012 in US\$	Total 2011 - 2015 in US\$	Comments
<b><i>Professional staff</i></b>				
None	0	0	0	Temporary arrangement supported by FAO
<b><i>Administrative support</i></b>				
Bi-lingual secretary/ administrative support to Secretariat (12 months annually)	30000	30000	150000	in support of fluent communication between the secretariat and the members
Website manager (5 months annually)	10000	10000	50000	To design and maintain the website
<b><i>Activities</i></b>				<b><i>(General operational)</i></b>
Equipment purchase for secretariat	5000	0	8000	computers, printers, furniture, etc
Duty travel of secretariat	5000	5000	25000	Technical, administrative and legal assistance

Travel and accommodation of delegates to Commission meetings	20000	20000	100000	1 meeting per 12 months (15 countries/delegates per meeting)
Travel and accommodation of focal points to Steering Committee meetings	15000	15000	30000	2 meetings foreseen in 2011 and 2012 (approximately 12 focal points per meeting)
Preparation and publication of meeting reports	20000	20000	100000	10000 per report
Organization costs of commission meetings and steering committee/TAC meetings	10000	10000	50000	These funds will support the hosts of the meetings
Interpretation and translation services in support of commission meetings and steering committee/TAC meetings	15000	15000	75000	7500 per meeting (including also rental of simultaneous interpretation equipment)
Training of Secretariat		3000	10000	
<b>Activities</b>				<b>(Technical)</b>
Contracts for work programme implementation	30000	30000	200000	in support of work on priorities of the Commission
Consultancies for work programme implementation	10100	12100	52500	in support of work on priorities of the Commission
<b>Sub-total</b>	<b>170100</b>	<b>170100</b>	<b>850500</b>	
Miscell. (Contingencies 1%)	1800	1800	9000	
FAO servicing costs (4.5%)	8100	8100	40500	
<b>Total Administrative budget</b>	<b>180000</b>	<b>180000</b>	<b>900000</b>	

The indicative administrative budget is presented in detail for the first 2 years (2011 and 2012). It covers planning, administration, coordination and management costs of the Commission.

It is anticipated that after 2012 there won't be a need to conduct anymore Steering Committee meetings, as the Commission will have been fully established. Moreover, in 2011 the TAC meetings are expected to start.

Between 20 and 28 percent of the administrative budget will be annually allocated for pertinent technical activities in support of the work programme of the Commission, if all members contribute to the autonomous budget.

The administrative and operational activities of the Commission will be further supported by FAO Regular Programme (5 years) and the Central Asia Regional Programme for Fisheries and Aquaculture Development (2011 and 2012).

<b>Other contributions</b>	<b>2011 in US\$</b>	<b>2012 in US\$</b>	<b>Total for 5 years in US\$</b>	<b>Observation</b>
<i>Contribution by FAO</i>				
Executive secretary (P4) –part time (20%)	40000	40000	200000	In- kind (for first 5 years only)
<i>Contribution by Donors</i>				
Donor contributions in support of Commission and Steering Committee meetings (2011 & 2012)	50000	50000	100000	From Turkey under FAO FishDev Central Asia Programme (in support of host institutions of meetings)
<b>Total extra-budgetary support to administrative and operational activities of the Commission</b>	<b>90000</b>	<b>90000</b>	<b>300000</b>	

### 3.1.2. *Implementation of the technical work programme*

The technical work programme as detailed in section VII “The Technical Components of the First 5-Year Work Programme” of this document will largely rely on extra-budgetary funding of project and activities. In the budget table below the budget requirements as well as the extra-budgetary resources already made available (by donors) are shown on a project base.

At the moment of compiling this work programme only 16 percent of the project costs are covered by extra-budgetary funding, while the administrative budget is expected to contribute some 6 percent to the costs of the work programme implementation. This means that a large part of the projects and activities under these project remain unfunded for moment.

Further and continued extra-budgetary assistance for member countries and other donors will be required. Wherever appropriate and applicable, activities will be implemented through technical cooperation in line with the objectives of cost-effectiveness and regional self-reliance in programme implementation.

The technical components of the work programme will be funded by autonomous and extra-budgetary resources (budget expressed in US\$).

<b>Technical components and projects</b>	<b>Budget 2011 - 2015</b>	<b>Budget secured</b>	<b>Donors (of secured funding)</b>	<b>Autonomous budget US\$ support</b>
<b>Component 1:</b>				
Project 1: Provision of technical advice on the modernization of laws and regulations governing fisheries and aquaculture	270 000	50 000	Turkey Finland	TBD <sup>2</sup>
Project 2: Improvement of the fisheries and aquaculture data, information and trend reporting in the region	115 000	45 000	Turkey CACFAC <sup>3</sup>	TBD

Project 3: Policies and strategies for sustainable regional development of fisheries and aquaculture	265 000	55 000	Turkey FAO RP	TBD
<b>Component 2:</b>				
Project 4: Support to the sustainable development of aquaculture in the region	800 000	290 000	FAO TCP <sup>4</sup> FAO RP	TBD
<b>Component 3:</b>				
Project 5: Support to inland fisheries management and conservation objectives	215 000	15 000	FAO RP <sup>5</sup>	TBD
<b>Component 4:</b>				
Project 6: Fish and fisheries products post harvest quality and safety improvement	210 000	0		TBD
<b>Component 5:</b>				
Project 7: Support to research, technology development, training and education in fisheries and aquaculture	1 950 000	320 000	Japan Turkey	
<b>Total budget</b>	<b>3 825 000</b>	<b>775 000</b>		<b>252 500</b>

### 3.1.3. *Linkages with other regional organizations.*

Some of the experiences, lessons, technology, information as well as expertise of other regional organizations working in inland fisheries and aquaculture (such as NACEE, NACA, Mekong River Commission, Southeast Asian Fisheries Development Center, EIFAC, GFCM, and others) will likely prove valuable for the Central Asian and Caucasus regions. Linkages with these bodies will be useful. An information exchange mechanism, in line with the relevant activity, will be established by the Secretariat to facilitate these linkages.

### 3.1.4 *Participation in international events and forums.*

In order to support the interests of the members of the Central Asian and Caucasus Fisheries and Aquaculture Commission in global forums, such as the FAO Committee on Fisheries and its subcommittees on Aquaculture and Trade, the Secretariat will advise the National Focal Points of such events and facilitate participation of members in these events, where possible. Development of joint statements by the members for use in these global forums will be assisted by the Secretariat (when required).

<sup>2</sup> To be determined by the 3rd Intergovernmental meeting/Preparatory meeting – for endorsement by the Commission at its inaugural meeting.

<sup>3</sup> Autonomous budget (5000 US\$ annually to compile a regional sector overview for the Commission)

<sup>4</sup> FAO Regular Programme (Subregional Office for Central Asia)

<sup>5</sup> FAO Technical Cooperation Programme (TCP) project

## Annex 1: Priorities indicated by the countries in 2010

R= regional level priority N= national level priority	Afghanistan	Armenia	Azerbaijan	Georgia	Iran	Kazakhstan	Kyrgyzstan	Russian Federation	Tajikistan	Turkey	Turkmenistan	Uzbekistan	Number of countries
<b>REGIONAL &amp; NATIONAL PRIORITIES</b>													
<b>Aquaculture (technical advice)</b>													
technical advice and collaboration on high quality fish feed production	N	N	N		N		R				N		6
technical advice on fish transfers and introductions (manual production)		R	R		R		R		R				5
development of Better Management Practices for aquaculture		N	N		R/N				N	R/N			5
technical advice on stocking and restocking (manual production)			R		N		N		R				4
technical advice and collaboration on broodstock development (carp & trout)			N		R/N		R/N						3
technical advice on sturgeon hatchery management (manual production)		R			R				R/N	N			4
technical advice on intensive aquaculture and culture-based fisheries (in irrigation reservoirs)												R/N	1
development of Environmental Impact assessment methods for aquaculture in Central Asia												R	1
development of marine cage farming					R/N								1
<b>Policy and strategy development, information collection and reviews</b>													
regional approach on fish health and disease mitigation & monitoring	R	R	R		R		R		R				6
technical advice on modernization of the aquaculture (and fisheries) laws and regulations	N	N	N				N		N	R			6
regional review of fisheries and aquaculture in Central Asia and the Caucasus		R	R						R	R		R	5







## ЧАСТЬ I- ПРОТОКОЛ СОВЕЩАНИЯ

### ПРЕДПОСЫЛКИ И ЦЕЛИ

1. Третье межправительственное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Трабзон, Турция, 30 ноября – 1 декабря 2010 г.) было создано по приглашению Правительства Турции. Совещание было проведено Министерством по делам сельского хозяйства и сельских районов (MARA) Турции и организовано Субрегиональным бюро ФАО по Центральной Азии (SEC) и Центральным научно-исследовательским институтом рыбного хозяйства в Трабзоне.

2. Финансовая поддержка для организации Совещания была получена от Центрально-азиатской программы развития рыболовства и аквакультуры (GCP/RER/031/TUR), являющейся проектом Партнерской программы «ФАО–Турция» (ППФТ).

3. Совещание продолжило работу, проделанную делегатами и национальными координаторами на четырех совещаниях, перечисленных ниже:

h) Региональное межправительственное совещание для инициативы создания Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации (Душанбе, Таджикистан, 10–12 ноября 2008 г.; Совещание в Душанбе)

i) Совещание Организационного комитета по подготовке Второго регионального межправительственного совещания по созданию региональной организации по рыбному хозяйству для стран Центральной Азии и Кавказа (Анкара, Турция, 24–26 марта 2009 г.; Совещание в Анкаре)

j) Второе межправительственное совещание по учреждению Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Трабзон, Турция, 3–5 июня 2009 г.; Совещание в Трабзоне)

k) Второе совещание Организационного комитета по подготовке Третьего межправительственного совещания по учреждению Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Стамбул, Турция, 24–25 февраля 2010 г.; Совещание в Стамбуле).

4. При подготовке настоящего Третьего межправительственного совещания Секретариат ФАО работал над проектом Пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.) Комиссии и проектом методологии расчета схемы членских взносов в бюджет Комиссии в тесном сотрудничестве с Организационным комитетом, состоящим из национальных координаторов.

5. Третье межправительственное совещание должно было завершить оформление следующих документов для принятия на Учредительном совещании Комиссии:

a) Правила процедуры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе,

b) Пятилетняя региональная рабочая программа (2011–2015 гг.) Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе,

c) Бюджет на первый финансовый период Комиссии и схема взносов в бюджет.

## **ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

6. Г-н Реджеп Кызылджык, губернатор Трабзона, открыл Совещание от имени принимающей стороны, Правительства Турции. Г-н Кызылджык поблагодарил делегатов за то, что они приняли приглашение приехать в Трабзон, и порекомендовал им посетить город Трабзон и близлежащие достопримечательности. Он добавил, что для провинции Трабзон вопросы изменения климата имеют большое значение, поскольку меняющиеся климатические условия влияют на жизнь Черноморского побережья. В этом отношении он отметил, что глобальные тенденции влияют на местную экономику, упомянув среди прочего повышение цен на продовольствие в 2008 г. и всемирный экономический кризис в 2009–2010 гг. Он подчеркнул необходимость укрепления сотрудничества внутри провинции по многим вопросам, включая рыболовство и аквакультуру. Г-н Кызылджык также рассказал участникам Совещания о Европейском молодежном олимпийском фестивале, который будет проводиться в Трабзоне в 2011 г. Он завершил свою вступительную речь, пожелав участникам плодотворного совещания и приятного пребывания в Трабзоне.

7. После вступительных слов губернатора с приветствием выступил г-н Рамазан Кадак, заместитель помощника министра в Министерстве по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции (MARA). Г-н Кадак подчеркнул необходимость сокращения бедности и голода в мире. Он добавил, что сегодня государства мира должны действовать совместно для обеспечения устойчивого производства, сокращения вреда, наносимого окружающей среде, до минимального уровня и обмена информационными технологиями. Он подчеркнул важность партнерства и сотрудничества для развития общих механизмов обмена знаниями и опытом и устойчивого использования рыбохозяйственных ресурсов. Его вступительная речь находится в Приложении С настоящего протокола.

8. Г-н Мустафа Синасёр, субрегиональный координатор ФАО по Центральной Азии и представитель ФАО в Турции, поприветствовал участников от имени Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО). Он поблагодарил принимающую сторону и упомянул о шагах, сделанных в текущем процессе учреждения Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Он выразил признательность за щедрую поддержку, полученную от Центрально-азиатской региональной программы развития рыболовства и аквакультуры (GCP/RER/031/TUR), финансируемой Партнерской программой «ФАО–Турция» (ППФТ). Он также выразил надежду, что Турецкое управление по сотрудничеству и развитию (ТИКА) станет партнером в развитии рыболовного сектора в регионе. Он подчеркнул, что Комиссия будет важным инструментом развития рыбного хозяйства и аквакультуры в регионе. Он добавил, что в двухлетний период 2012–2013 гг. работа по поддержке секретариата Комиссии будет важным компонентом рабочей программы специалиста ФАО по рыболовству и аквакультуре в регионе Центральной Азии. Вступительная речь г-на Синасёра находится в Приложении D настоящего протокола.

## **УЧАСТИЕ В СОВЕЩАНИИ**

9. В Совещании приняли участие делегации из одиннадцати стран (Азербайджан, Армения, Афганистан, Грузия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Турция, Узбекистан и Украина), а также наблюдатель из Турецкого управления по сотрудничеству и развитию (ТИКА). Список участников находится в Приложении В.

## **ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ СТРУКТУР**

10. После представления делегатов и других участников г-н Раймон ван Анрой от имени Секретариата ФАО сообщил участникам Совещания, что Таджикистан, Кыргызстан и Армения сдали на хранение Генеральному директору ФАО свои документы о принятии Соглашения. Ссылаясь на Статью XIV (Вступление в силу) Соглашения, участники Совещания обратились с просьбой к ФАО как можно скорее официально проинформировать страны о вступлении Соглашения в силу.

11. Признавая новый правовой статус и необходимость начать подготовку к Учредительному совещанию Комиссии без дальнейших промедлений, участники Совещания решили провести Подготовительное совещание по учреждению Комиссии. Об этом ими была принята резолюция (см. Приложение Е).

12. После принятия резолюции Секретариат ФАО призвал делегации избрать председателя и двух вице-председателей Подготовительного совещания. Г-н Атилла Оздемир (Турция) был предложен на должность председателя Подготовительного совещания делегацией Азербайджана. Данное предложение было поддержано делегацией Ирана и принято путем аккламации. Г-н Догдурбек Догочиев (Кыргызстан) был предложен делегацией Узбекистана при поддержке делегации Азербайджана. Г-н Левон Рухкян (Армения) был предложен на должность второго председателя делегацией Таджикистана, это предложение было поддержано делегацией Турции. Оба вице-председателя приняли предложение и были утверждены путем аккламации. Новый председатель незамедлительно приступил к выполнению своих обязанностей. Он поблагодарил делегации за их доверие и отметил сложность задач, которые предстоит решить.

13. В связи с многочисленными вопросами, которые предстояло обсудить Подготовительному совещанию, участники пересмотрели проект повестки дня. Принятая повестка дня Первой сессии Подготовительного совещания находится в Приложении А.

14. Г-ном Ван Анроем от имени Секретариата ФАО была представлена исчерпывающая и подробная справочная документация для совещания. В связи с участием в тرابзонском совещании делегатов, не участвовавших в предыдущих совещаниях, он сделал обзор процессов и событий, предшествовавших данному Четвертому межправительственному совещанию, и проинформировал делегации о текущем состоянии процесса учреждения Комиссии. Председатель поблагодарил Секретариат за исчерпывающее представление предпосылок.

15. Перед началом обсуждения пунктов повестки дня Председатель обратился к делегациям с просьбой сообщить Совещанию о состоянии принятия Соглашения о Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе в их странах.

16. В ответ делегаты из Афганистана, Азербайджана, Грузии, Ирана и Турции проинформировали Совещание о том, что Соглашение проходит процесс одобрения на национальном уровне, включающий одобрение парламентами данных стран. Было отмечено, что в некоторых странах процесс парламентского одобрения значительно продвинулся, однако в других странах это длительный процесс, который может занять много времени. В Казахстане Соглашение проходит процесс одобрения в Министерстве иностранных дел, в Узбекистане оно было направлено для одобрения во все затронутые министерства, а на Украине оно обсуждается на уровне отраслевого министерства. Большинство делегатов ожидают, что процесс одобрения в их странах может быть завершен до конца 2011 г.

## **ПРЕЗЕНТАЦИИ И ДИСКУССИИ**

17. От имени Секретариата ФАО г-н Хайдар Ферсой представил проект Правил процедуры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, подготовленный на Втором совещании Организационного комитета. Он изложил подробности процесса подготовки представленной версии и обратился к Подготовительному совещанию с просьбой рассмотреть и принять Правила процедуры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, чтобы они могли быть одобрены на Учредительном совещании Комиссии.

18. Ряд делегаций поблагодарил Организационный комитет за хорошую работу, проделанную при подготовке Правил процедуры. Некоторая дискуссия возникла относительно того, оговаривает ли данная версия оценку работы Комиссии независимой организацией, и того, будет ли создан подходящий механизм на случай разногласий между членами Комиссии.

19. Правила процедуры, подготовленные Организационным комитетом были приняты Подготовительным совещанием с двумя небольшими поправками, представленными ниже:

- В Правило I (Определения и применение) следует добавить пункт 3 со следующим текстом: «В отношении вопросов, не оговоренных специально в настоящих Правилах процедуры, или в случае возникновения противоречий применяются соответствующие положения Правил процедуры ФАО».
- Третье предложение пункта 1 Правила XVI (Языки Комиссии) должно звучать следующим образом: «Делегация, использующая неофициальный язык, самостоятельно обеспечивает устный и письменный перевод на один из официальных языков, а также публикацию, по мере необходимости».

20. Г-н Раймон ван Анрой от имени Секретариата ФАО представил проект Пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.) Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Он осветил процесс подготовки проекта рабочего плана, включавший в себя направление ряда запросов на комментарии относительно различных версий проекта рабочей программы национальным координаторам Организационного комитета, а также включение списка национальных и региональных приоритетов, представленных национальными координаторами от имени органов власти их стран в Секретариат ФАО. Секретариат поблагодарил национальных координаторов за их активное сотрудничество в данном процессе.

21. От Подготовительного совещания требовалось: (I) пересмотреть рабочую программу и внести необходимые поправки; (II) внести предложения относительно внебюджетного финансирования деятельности (со стороны членов/финансирующих организаций); (III) достичь согласия о начале исполнения рабочей программы в январе 2011 г. и (IV) согласиться на передачу пересмотренной рабочей программы Учредительному совещанию Комиссии для окончательного принятия.

22. После презентации некоторые делегации выразили благодарность Секретариату ФАО и членам Организационного комитета за их работу и предложили одобрить представленную версию документа. Другие делегации попросили у Секретариата ФАО разъяснений относительно источников внебюджетного финансирования для предложенных проектов и мероприятий. Было подчеркнуто, что рабочая программа является амбициозной, и что ее финансирование может стать существенной проблемой. Секретариат ФАО сообщил Подготовительному совещанию о некоторых текущих мероприятиях с донорским финансированием в регионе, которые будут содействовать осуществлению целей рабочей программы. Также было добавлено, что для полного выполнения рабочей программы потребуется поддержка стран-участников.

23. Было отмечено, что Технический консультативный комитет (ТКК) не будет созван до 2012 г., и поэтому рабочая программа не может быть официально одобрена и должна называться проектом до момента принятия Комиссией на Учредительном совещании. Подготовительное совещание приняло решение, что название проекта рабочей программы должно сохранять слово «проект» до момента ее одобрения Учредительным совещанием Комиссии.

24. После обсуждения и рассмотрения проекта рабочей программы участники Подготовительного совещания приняли документ целиком для одобрения на Учредительном совещании Комиссии. Принятая рабочая программа находится в Приложении F.

25. После обсуждения необходимости представления некоторых первых результатов на Учредительном совещании было принято решение, что осуществление деятельности, определенной в Рабочей программе, должно начаться в январе 2011 г.

26. Участники Совещания обратились к Секретариату ФАО с просьбой внести в проект рабочей программы небольшие обновления перед Учредительным совещанием Комиссии. В частности,

поступила просьба обновить колонку «Источники и состояние бюджета». Секретариату ФАО было также предложено сделать больший упор на продовольственную безопасность и продовольственное обеспечение в компоненте 6 «Улучшение качества и безопасности рыбы и рыбных продуктов после добычи» перед Учредительным совещанием.

27. От имени Секретариата ФАО г-н Ван Анрой выступил с презентацией по проекту бюджета на первый финансовый период Комиссии и по проекту схемы взносов в бюджет. Презентация сопровождалась двумя подробными справочными документами. Были упомянуты предыдущие дискуссии по бюджету и методологии расчета членских взносов в бюджет.

28. Председатель попросил Подготовительное совещание:

- Рассмотреть предложенный (административный) бюджет на 2011 г. и принять решение об уровне административного бюджета, который будет представлен на одобрение Учредительному совещанию Комиссии.
- Утвердить предварительные выводы по бюджету и взносам в бюджет, сделанные на совещании в Трабзоне (июнь 2009 г.) и совещании в Стамбуле (февраль 2010 г.).
- Подтвердить предварительное согласие с предложением о расчете составляющей материального положения в автономный (административный) бюджет, которое было поддержано Кыргызстаном и Таджикистаном и получило общее согласие Афганистана и Турции.
- Обсудить и решить, за какой год использовать данные МВФ и ФАО при расчете составляющих материального положения и продукции.

29. Признавая, что для создания сильной и эффективной комиссии ее бюджет в будущем должен увеличиться, участники Подготовительного совещания согласились, что уровень бюджета, составляющий 180 000 долларов США в год, является реалистичным и приемлемым на начальной стадии. Учитывая, что до сих пор только три страны сдали на хранение документы о принятии Соглашения, участники Совещания одобрили данный уровень бюджета на 2012 г. для принятия на Учредительном совещании Комиссии. Было принято решение, что наиболее оптимальным будет начать сбор членских взносов в 2012 г., ввиду необходимости выделения бюджета в каждой стране на членские взносы Комиссии. Если ФАО сможет выслать запрос на выплату членских взносов в начале второй половины 2011 г., вероятно, что члены будут в состоянии выплатить членские взносы в начале 2012 г.

30. Высоко оценивая значение вкладов в процесс учреждения Комиссии, предоставляемых Центрально-азиатской региональной программой развития рыболовства и аквакультуры (FishDev–Центральная Азия) в рамках Партнерской программы «ФАО–Турция» (ППФТ), участники Подготовительного совещания обратились к Программе с просьбой продолжить поддержку работы Секретариата ФАО и организации второй сессии Подготовительного совещания и Учредительного совещания Комиссии.

31. Подготовительное совещание утвердило следующие выводы совещаний в Трабзоне и Стамбуле без их повторного обсуждения:

- Основная методология расчета членских взносов будет включать три компонента (базовый взнос, составляющая материального положения и составляющая продукции).
  - Базовый взнос: 20 процентов
  - Составляющая продукции: 45 процентов

- Составляющая материального положения: 35 процентов

- Источник данных для составляющей материального положения стран – База данных «Перспективы развития мировой экономики» МВФ.
- Источник данных для составляющей продукции стран (общая продукция рыболовства во внутренних водоемах и аквакультуры) – База данных ФАО «FishStat+».
- Размер взносов отдельных членов в автономный (административный) бюджет Комиссии будет определяться ежегодно и согласовываться на регулярных сессиях (включая учредительную сессию) Комиссии.

32. Ссылаясь на протокол Второго совещания Организационного комитета (Совещание в Стамбуле), Председатель подчеркнул необходимость предоставления странами требуемых статистических данных по продукции рыболовства и аквакультуры в Секретариат ФАО и Штаб-квартиру ФАО. Он добавил, что некоторые страны отмечали, что часть продукции их рыбного хозяйства производится в областях, не рассматриваемых как часть Соглашения. Секретариат ФАО добавил, что он полностью опирается на статистику, предоставленную странами. Делегация Ирана сообщила Секретариату, что их страна в ближайшее время предоставит требуемые данные, группированные по признаку среды производства (внутренние водоемы, море), а также по рыболовству и аквакультуре.

33. После короткой дискуссии о наличии данных по продукции участники Подготовительного совещания приняли решение о том, что данные МВФ и ФАО, используемые для расчета составляющей материального положения и составляющей продукции, должны относиться к одному и тому же году. Было предложено использовать информацию с задержкой в 2 года, что означает, что в 2011 г. будут использоваться имеющиеся данные за 2009 г.

34. Учитывая прежние дискуссии о методологии расчета размера взносов в административный бюджет Комиссии, Председатель предложил участникам Подготовительного совещания принять изначальное предложение, представленное Секретариатом, либо же внести другое предложение для обсуждения. Участникам Совещания были представлены два альтернативных предложения о методологии расчета размера взносов в административный бюджет Комиссии. Данные предложения поступили от делегаций Азербайджана и Ирана. После обсуждения Подготовительное совещание согласилось направить принятую методологию, изначально предложенную Азербайджаном, на одобрение Учредительного совещания Комиссии.

35. Принятая методология отличается от первоначального предложения тем, что составляющая материального положения делится не на четыре, а на пять категорий. Категории разделены следующим образом: менее 1 000 долларов США; между 1 000 и 3 999 долларов США; между 4 000 и 5 999 долларов США; между 6 000 и 9 999 долларов США и более 10 000 долларов США. Первая категория освобождается от составляющей материального положения. Вторая категория выплачивает одну (1) долю; третья категория выплачивает три (3) доли; четвертая категория выплачивает пять (5) долей и пятая категория выплачивает десять (10) долей.

36. При рассмотрении целесообразности применения методологии, предложенной Азербайджаном, в первые годы существования Комиссии, было отмечено, что вариант, предложенный Ираном, был бы более простым для применения в долгосрочной перспективе. Предложение Азербайджана, принятое Подготовительным совещанием, было сочтено наиболее подходящим, поскольку согласно данной методологии более состоятельные страны будут поддерживать более бедных членов Комиссии.

37. Участники Подготовительного совещания рекомендовали повторно внести предложение Ирана, согласно которому на каждую 1000 долларов ВВП приходится одна доля, на одной из будущих сессий Комиссии, спустя несколько лет ее деятельности.

38. Председатель обратился к Подготовительному совещанию с просьбой обсудить акроним Комиссии. Затем совещание обсудило различные варианты возможных акронимов, поскольку некоторые делегации не поддерживали использование акронима САСФАС. Варианты на английском языке включали САСFish, АСАС, АСС, ССАФ и САСАФ. Большинство делегатов предпочли САСFish или ССАФ. Варианты на русском языке были разнообразными. Участники Совещания, однако, не пришли к какому-либо согласию по данному пункту повестки дня и перенесли его на следующую сессию Подготовительного совещания для окончательного решения.

39. Секретариат ФАО представил Комиссии три проекта логотипа. Участники Совещания высоко оценили работу Секретариата ФАО, однако предложили странам провести дополнительную работу для определения подходящего логотипа для Комиссии. Делегаты приняли решение завершить дискуссию по пункту повестки дня, посвященному акрониму, на второй сессии Подготовительного совещания.

40. От имени Секретариата ФАО г-н Хайдар Ферсой представил справочный документ по вопросам, связанным со штаб-квартирой Комиссии. Информация о процессе принятия решений и возможных критериях выбора получила высокую оценку участников Совещания. От Подготовительного совещания требовалось рассмотреть процедуры процесса принятия решений для определения штаб-квартиры Комиссии, а также рассмотреть (и предложить Учредительному совещанию) критерии, которые могут быть использованы для оценки будущих тендеров стран-членов на размещение штаб-квартиры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе.

41. Некоторые делегации подчеркнули, что штаб-квартира Комиссии не должна находиться в стране, расположенной за пределами географического региона Соглашения. Однако участники Подготовительного совещания сочли, что еще рано обсуждать этот пункт повестки дня в деталях. Участники Совещания приняли решение, что данный пункт следует удалить из повестки дня Подготовительного совещания и обсудить его только после проведения Учредительного совещания Комиссии.

42. Под пунктом повестки дня «Другие вопросы» Председатель предложил Подготовительному совещанию обсудить роль Организационного комитета. Участники Подготовительного совещания поблагодарили Организационный комитет за отличную подготовительную работу, выполненную в 2009–2010 гг. Ввиду того, что Подготовительное совещание приняло на себя задачи и обязанности Организационного комитета, дальнейших совещаний последнего не потребуется и было принято решение упразднить его.

## **КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ**

### **Выводы первой сессии Подготовительного совещания**

#### ***Правила процедуры***

43. Участники Совещания оценили высокое качество работы Организационного комитета и Секретариата ФАО при составлении Правил процедуры. Они пересмотрели Правила процедуры и одобрили их для принятия на Учредительном совещании Комиссии с двумя добавлениями:

- В Правило I (Определения и применение) следует добавить пункт 3 со следующим текстом: «В отношении вопросов, не оговоренных специально в настоящих Правилах процедуры, или

в случае возникновения противоречий применяются соответствующие положения Правил процедуры ФАО».

- Третье предложение пункта 1 Правила XVI (Языки Комиссии) должно звучать следующим образом: «Делегация, использующая неофициальный язык, самостоятельно обеспечивает устный и письменный перевод на один из официальных языков, а также публикацию, по мере необходимости».

### ***Первая пятилетняя региональная рабочая программа***

44. Участники Совещания поблагодарили Секретариат ФАО и членов Организационного комитета за подготовку проекта Пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.) Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Они обсудили и рассмотрели проект рабочей программы, после чего он был полностью принят Совещанием для утверждения на Учредительном совещании Комиссии. Участники Совещания приняли решение, что название проекта рабочей программы должно содержать слово «проект» до его утверждения Учредительным совещанием Комиссии. Далее они решили, что осуществление мероприятий, предписанных проектом Рабочей программы, должно начаться в январе 2011 г. Делегаты обратились к Секретариату ФАО с просьбой в небольшой мере актуализировать Рабочую программу. Перед проведением Учредительного совещания Комиссии будет обновлена колонка «Источники бюджета и состояние». Участники также обратились к Секретариату ФАО с просьбой сделать особый упор на продовольственную безопасность и продовольственное обеспечение в компоненте 6 «Улучшение качества и безопасности рыбы и рыбных продуктов после добычи».

### **Бюджет на первый финансовый период Комиссии**

45. Участники Совещания рассмотрели предварительный административный бюджет, представленный Секретариатом ФАО, и согласились, что уровень бюджета, составляющий 180 000 долларов США в год на начальной стадии, является приемлемым. Они одобрили данный уровень бюджета на 2012 г. для утверждения на Учредительном совещании Комиссии.

46. Участники обратились к Центрально-азиатской региональной программе развития рыболовства и аквакультуры (FishDev–Центральная Азия) Партнерской программы «ФАО–Турция» с просьбой поддержать работу Секретариата ФАО и организацию второй сессии Подготовительного совещания и Учредительного совещания Комиссии.

### **Взносы в административный бюджет**

47. Совещание утвердило следующие выводы совещаний в Трабзоне и Стамбуле:

- Основная методология расчета членских взносов будет включать три компонента (базовый взнос, составляющая материального положения и составляющая продукции).
  - Базовый взнос: 20 процентов
  - Составляющая продукции: 45 процентов
  - Составляющая материального положения: 35 процентов
- Источник данных для составляющей материального положения стран – База данных «Перспективы развития мировой экономики» МВФ.
- Источник данных для составляющей продукции стран (общая продукция рыболовства во внутренних водоемах и аквакультуры) – База данных ФАО «FishStat+».

- Размер взносов отдельных членов в автономный (административный) бюджет Комиссии будет определяться ежегодно и согласовываться на регулярных сессиях (включая учредительную сессию) Комиссии.

48. Далее участники Совещания приняли решение о том, что данные МВФ и ФАО, используемые для расчета составляющей материального положения и составляющей продукции, должны относиться к одному и тому же году. Было предложено использовать информацию с задержкой на 2 года, что означает, что в 2011 г. будут использованы имеющиеся данные за 2009 г.

49. Участники Совещания обсудили три предложения о методологии расчета размера взносов в административный бюджет Комиссии. Данные предложения включали в себя изначальное предложение Секретариата ФАО, предложение делегации Азербайджана и предложение делегации Ирана. После обсуждения участники Совещания согласились направить методологию, предложенную делегацией Азербайджана, на утверждение Учредительного совещания Комиссии.

50. Составляющая материального положения должна быть разделена на пять категорий: менее 1 000 долларов США; между 1 000 и 3 999 долларов США; между 4 000 и 5 999 долларов США; между 6 000 и 9 999 долларов США и более 10 000 долларов США. Первая категория освобождается от составляющей материального положения. Вторая категория выплачивает одну (1) долю; третья категория выплачивает три (3) доли; четвертая категория выплачивает пять (5) долей и пятая категория выплачивает десять (10) долей.

#### **Акроним Комиссии**

51. Участники Совещания обсудили различные варианты возможных акронимов названия Комиссии в связи с тем, что некоторые делегации не поддерживали использование акронима «САСФАС». Дискуссия по данному пункту повестки дня не была завершена и была перенесена на следующую сессию Подготовительного совещания для принятия окончательного решения.

#### **Логотип Комиссии**

52. Участники Совещания оценили работу Секретариата ФАО относительно возможных логотипов Комиссии. Они согласились завершить дискуссию по данному пункту повестки дня совместно с пунктом повестки дня об акрониме на второй сессии Подготовительного совещания.

#### **Вопросы, связанные со штаб-квартирой Комиссии**

53. Секретариат ФАО представил справочный документ по вопросам, связанным со штаб-квартирой Комиссии. Информация о процессе принятия решений и возможных критериях выбора получила высокую оценку Совещания. Участники Совещания сочли преждевременным подробное обсуждение данного пункта повестки дня.

#### **Организационный комитет**

54. Участники Совещания поблагодарили Организационный комитет за проделанную им отличную подготовительную работу. В связи с тем, что Подготовительное совещание приняло на себя задания и обязанности Организационного комитета, дальнейших совещаний последнего не потребуются.

#### **Рекомендации**

55. Участники Совещания призвали все заинтересованные страны активно следить за внутренними процессами принятия решений и одобрения, необходимыми для членства в Соглашении о Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Они выразили надежду, что к середине 2011 г. не менее 6 стран сдадут свои документы о принятии на хранение Генеральному директору ФАО.

56. Участники Совещания рекомендовали предпринять следующие действия:

- Секретариат ФАО при поддержке стран должен продолжать поиск внебюджетного финансирования для исполнения Рабочей программы (2011–2015 гг.).
- Секретариат ФАО должен прилагать усилия для снижения стоимости услуг ФАО до уровня 4,5 процентов, что соответствует стоимости услуг, применяемых ФАО в случае других региональных рыбохозяйственных органов, таких как GFCM и ИОТС.
- Страны должны направить до конца января 2011 г. предложения об акронимах и логотипах Комиссии в Секретариат ФАО, чтобы провести окончательную дискуссию по данным вопросам на следующей сессии Подготовительного совещания.
- Секретариат ФАО должен предоставить странам и наблюдателям справочную документацию не менее чем за месяц до проведения второй сессии Подготовительного совещания Комиссии.

57. Вторая сессия Подготовительного совещания и Учредительное совещание Комиссии будут проведены, соответственно, в Кыргызстане и Турции. Участники Совещания поблагодарили обе страны за их любезные предложения. Проведение Второй сессии Подготовительного совещания было предварительно запланировано на озере Иссык-Куль, Кыргызстан, в июне 2011 г. Проведение Учредительного совещания Комиссии предварительно запланировано в Турции в последнем квартале 2011 г.

## **ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

58. Председатель объявил, что вышеприведенное краткое изложение выводов и рекомендаций совещания было принято 1 декабря 2010 г. в 18.00.

59. Делегаты поблагодарили ФАО, Правительство Турции и, в частности, Центральный научно-исследовательский институт рыбного хозяйства за организацию и проведение совещания.

60. Г-н Раймон ван Анрой, от имени Секретариата ФАО, поблагодарил принимающую сторону, делегатов, остальных членов Секретариата ФАО и председателей за их вклад в еще одно успешное совещание.

61. Председатель выразил свою благодарность всем участникам за их активное участие в совещании и Секретариат ФАО за облегчение его работы. Он добавил, что он надеется увидеть всех делегатов снова на второй сессии Подготовительного совещания. Затем он объявил первую сессию Подготовительного совещания закрытой.

**Повестка дня первой сессии Подготовительного совещания**

- Организация Подготовительного совещания
  - избрание Председателя
  - избрание других должностных лиц
  - принятие Правил процедуры Подготовительного совещания
  - другие организационные вопросы
- Принятие Повестки дня
- Проект Правил процедуры Комиссии
- Проект Пятилетней рабочей программы Комиссии
- Проект бюджета на первый финансовый период Комиссии
- Проект схемы взносов в административный бюджет Комиссии
- Акроним и логотип Комиссии
- Вопросы, связанные со штаб-квартирой Комиссии
- Другие вопросы

**Список участников****АФГАНИСТАН**

Г-н Ахмад Шах  
Департамент здоровья животных  
Министерство сельского хозяйства, ирригации  
и животноводства  
Адрес: Jamal Mina, Kabul, Afghanistan  
Тел.: +93 (0)700910624  
E-mail: ahmadshah.ataai@yahoo.com

**АРМЕНИЯ**

Г-н Левон Рухкян  
Заместитель министра,  
Министерство сельского хозяйства  
Адрес: Набандяна 47, 11, Ереван, Армения  
Тел.: (37410)528738, (37493) 600808  
E-mail: sedmoa@yahoo.com

**АЗЕРБАЙДЖАН**

Г-н Мехман Ахундов  
Директор Азербайджанского научно-  
исследовательского института рыбного  
хозяйства Министерства экологии и природных  
ресурсов Азербайджанской Республики  
Адрес: AZ-1008, Баку, ул. Демирчизаде, 16,  
Азербайджан  
Тел.: +99 412 4962280, Факс: +99 412 4963037  
E-mail: azfiri@azeurotel.com

Г-н Заур Салманов  
Директор,  
Осетровский рыбопитомник Хилли  
Адрес: Нефтечалинский р-н, AZ-4719, с. Хилли.  
Тел.: +994 153 44 5 56, Факс: +994 153 44 5 56  
Моб.: +994 50 380 19 97, E-mail: director@xnbz.az

**ГРУЗИЯ**

Г-н Торнике Мгалоблишвили  
Заместитель начальника  
Национальная служба продовольственной  
безопасности,  
ветеринарии и охраны растений  
Министерства сельского хозяйства Грузии  
Адрес: Тбилиси 0159, пр. Маршала Геловани, 6.  
Тел.: (+995 32) 91 91 67, доб. 110  
Факс: (+995 32) 91 91 65  
Email: tornikemg@yahoo.com  
Веб-сайт: www.fvp.ge, www.maf.ge

**ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН**

Д-р Сейед Аминолла Тагхави Мотлаг  
Глава Рыбохозяйственной организации Ирана  
при Министерстве сельскохозяйственного  
джихада  
Адрес: No.236 - West Dr.Fatemi St. - Tehran,  
I.R.Iran  
Тел.: +9821-66941363-4  
Факс : +9821-66941673 - 66940692

Г-н Мехди Шакури  
Директор Департамента аквакультуры  
Рыбохозяйственной организации Ирана  
Адрес: No.250, Fatemi Ave., Tehran, Iran.  
Тел.: (+98 21) 66941366, +98 9128151783  
E-mail: mehdishakouri@yahoo.com

**КАЗАХСТАН**

Г-н Галым Жансеитов  
Заместитель председателя Комитета рыбного  
хозяйства Министерства сельского хозяйства  
Тел.: + 77172 741743, Факс: +77172 742705  
E-mail: krh@minagri.kz

**КЫРГЫЗСТАН**

Г-н Догдурбек Догочиев  
Директор Департамента рыбного хозяйства  
Министерства сельского хозяйства  
Адрес: 720040, Кыргызская Республика, г.  
Бишкек, улица Киевская, 96 «А»  
Тел.: (+996 312) 623 729, Факс: (+996 312) 623 586  
Моб.: (+996 555) 210 111

Г-жа Нургул Кадырбек Кызы  
Специалист, Департамент рыбного хозяйства  
Министерства сельского хозяйства  
Адрес: 720040, Кыргызская Республика, г.  
Бишкек, улица Киевская, 96 «А»  
Тел.: (+996 312) 623 729  
Факс: (+996 312) 623 586  
Моб.: (+996 770) 271 224  
E-mail: nurgulrg@mail.ru

## ТАДЖИКИСТАН

Г-н Ахмаджон Гафуров  
Председатель государственного унитарного предприятия «Таджикрыба» Министерства сельского хозяйства Республики Таджикистан  
Адрес: Душанбе, пр. Рудаки, 44, Таджикистан  
Тел.: + 917 004263  
Моб.: + 2 21 63 51  
E-mail: rus\_ibr@rambler.ru

## ТУРЦИЯ

Г-н Рамазан КАДАК  
Заместитель помощника министра  
MARA  
Адрес: Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/Çankaya/  
Ankara  
Тел.: + 90-312- 287 72 27  
Факс: + 90-312-287 72 30  
E-mail: ramazan.kadak@tarim.gov.tr

Г-н Джевдет АКДЕНИЗ  
Заместитель генерального директора  
Генеральное управление  
сельскохозяйственного производства и  
развития  
Адрес: Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu, Çankaya,  
Ankara  
Тел.: + 90-312- 286 79 33  
Факс: + 90-312-286 38 30  
E-mail: cevdet.akdeniz@tarim.gov.tr

Г-н Вахдеттин КЮРЮМ  
Начальник департамента  
Генеральное управление охраны и контроля,  
MARA  
Адрес: Akay Cad. No. 3 Bakanlıklar, ANKARA  
Тел.: + 90-312-419 83 19, Факс: + 90-312-418 58 34  
E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Г-н Атилла ОЗДЕМИР  
Директор  
Центральный научно-исследовательский  
институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Su Ürünleri Merkez  
Araştırma Enstitüsü  
Vali Adil Yazar Cd. 14,  
Kaşüstü Yomra 61250 Trabzon  
Тел.: + 90 462 3411054, Факс: + 90 462 3411152  
E-mail: aozdemir@sumae.gov.tr

Г-жа Биннур ДЖЕЙЛЯН  
Инженер, Генеральное управление  
сельскохозяйственного производства и  
развития, MARA  
Адрес: Eskişehir Yolu Lodumlu, Çankaya,  
Ankara  
Тел.: + 90-312-287 33 60 / 3078  
Факс: + 90-312-287 41 00  
E-mail: binceylan@yahoo.com

Г-жа Гюльшен КАЙА  
Инженер, Генеральное управление  
сельскохозяйственного производства и  
развития, MARA  
Адрес: Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/ Çankaya/  
Ankara  
Тел.: + 90-312-287 33 60 / 3078  
Факс: + 90-312-287 41 00  
E-mail: gulsen.kaya@ tarim.gov.tr

Г-жа У. Бурджу ЭРМИШ  
Эксперт ЕС  
Департамент внешних отношений и  
координации с ЕС  
Адрес: Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu/ Çankaya/  
Ankara  
Тел.: +90-312-286 33 60 / 2188  
Факс: +90-312-287 94 68  
E-mail: burcumster@gmail.com

Г-н Мухаммет БОЗАЛЫ  
Провинциальный координатор  
Трабзонское ведомство по сельскому хозяйству  
и развитию сельских районов  
Тел.: +90 462 225 03 85, Факс: +90 462 230 09 96

Г-н Бекташ ЭРДОГАН  
Провинциальный директор,  
Министерство по делам сельского хозяйства и  
сельских районов, Трабзон  
Тел.: +90 462 230 21 46,  
Факс: +90 462 230 21 54

Г-н Тургай ТЮРКЙЫЛМАЗ  
Управляющий отделом  
Генеральное управление охраны и контроля,  
MARA  
Адрес: Akay Cad. No. 3 Bakanlıklar, ANKARA  
Тел.: + 90-312-425 50 13  
Факс: + 90-312-418 58 34  
E-mail: turgayt@kkgm.gov.tr

Г-н Осман ВАРОЛ  
Каймакам района  
Ёмра, Трабзон

Г-н Мухаррем АКСУНГУР  
Заместитель директора  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon, TURKEY  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52  
E-mail: maksungur@sumae.gov.tr

Г-н Эюп ЧАКМАК  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon, Turkey  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52  
E-mail: ecakmak@sumae.gov.tr

Г-н Мустафа ЗЕНГИН  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon, Turkey  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52

Г-н Яшар ГЕНЧ  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon Turkey  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52

Д-р Биалл АKBУЛУТ  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon, Turkey  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52

Г-н Мурат ЭРБАЙ  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Адрес: Vali Adil Yazar Cad. Kaşüstü Beldesi  
61250 Yomra, Trabzon, Turkey  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52  
E-mail: muraterbay007@mynet.com

Г-н Бурак ОЗКАН  
Инженер  
Центральный научно-исследовательский институт  
рыбного хозяйства  
Турция  
Тел.: +90-462-341 10 53  
Факс: +90-462 341 11 52

#### **УКРАИНА**

Г-жа Татьяна Яковлева  
Начальник отдела аквакультуры и  
воспроизводства  
Государственный комитет рыбного хозяйства  
Украины  
Тел.: +38 044 484-63-50  
Факс: +38 044 484-63-51  
Моб.: +38 050 357 14 15  
E-mail: bluefield@bigmir.net  
Веб-сайт: www.dkr.gov.ua

Г-н Константин Демьяненко  
Заместитель директора  
Государственное научное предприятие  
“Азовский Центр ЮгНИРО” (АзЮгНИРО).  
Тел.: +380 6153 36604  
Факс: +380 6153 36604  
Моб.: +380 50 3227888  
E-mail: s\_erinaco@rambler.ru  
Веб-сайт: http://aznauka.org.ua

#### **УЗБЕКИСТАН**

Г-н Дилмурод Шохимардонов  
Заместитель директора Узбекского научно-исследовательского центра по развитию  
рыбоводства  
Адрес: 100123, Республика Узбекистан, г.  
Ташкент, Чиланзарский р-н, квартал 10, д. 21а  
Тел./факс: (+99871) 2764247  
E-mail: dilmurodshoh@mail.ru

Г-н Рухулла Курбанов  
Директор Узбекского научно-исследовательского центра по развитию рыбоводства, Национальный координатор проекта  
Адрес: 100123, Республика Узбекистан, г. Ташкент, Чиланзарский р-н, квартал 10, д. 21а  
Тел./факс: (+99871) 2764247  
E-mail: rukhulla@mail.ru  
Моб.: 7419089

#### **ТИКА**

Г-жа Джанан Алпаслан  
Специалист по технической поддержке Турецкое управление по сотрудничеству и развитию  
Тел.: +90 312 508 11 07  
E-mail: canana@tika.org.tr

#### **ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ООН**

Г-н Мустафа Синасёр  
Представитель ФАО в Турции и Субрегиональный координатор ФАО по Центральной Азии  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Тел.: +90-312-3079517, Факс:+90-312-3271705  
E-mail: Mustapha.Sinaceur@fao.org

Г-н Раймон ван Анрой  
Специалист по рыбному хозяйству Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Моб.: +90 0533 7055074  
Тел.: +90 312 3079520, Факс:+90 312 3271705  
E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

Г-н Озгур Алтан  
Специалист по аквакультуре Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Моб.: +90-0533 364 73 63  
Тел.: +90-312-3079536, Факс:+90-312-3271705  
E-mail: Ozgur.Altan@fao.org

Г-н Хайдар Ферсой  
Специалист по управлению рыбным хозяйством  
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Тел.: +90-312-3079542, Факс:+90-312-3271705  
E-mail: Haydar.Fersoy@fao.org

Г-жа Джана Салур  
Секретарь  
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Тел.: +90 312 3079510, Факс:+90 312 3271705  
E-mail: cana.salur@fao.org

Г-жа Чынара Явуз  
Ассистент по административным вопросам  
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Моб.: +90-0506 583 54 50  
Тел.: +90-312-3079524, Факс:+90-312-3271705  
E-mail: Chinara.Yavuz@fao.org

Манон ван Дален  
Практикант, Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры,  
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (FAOSEC)  
Адрес: Ivedik Cad. No.55 Yenimahalle Ankara, Turkey  
Тел.: +90-312-3079524, Факс:+90-312-3271705  
E-mail: Manon.VanDalen@fao.org

Г-н Томас Мот-Поульсен  
Специалист по рыбному хозяйству  
Субрегиональное бюро ФАО по Центральной и Восточной Европе  
Адрес: 1068 Budapest, Benczur utca 34., Hungary  
Тел.: +36 1 4612019  
E-mail: thomas.mothpoulsen@fao.org

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### **Вступительная речь д-ра Рамазана Кадака, заместителя помощника министра по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции**

Уважаемый господин губернатор, координатор ФАО по Центральной Азии и представитель ФАО в Турции!

Уважаемые представители стран, представители общественности и уважаемые представители СМИ!

Для меня большая честь приветствовать Вас всех на Третьем межправительственном совещании по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе.

В первую очередь я приветствую Вас всех от себя лично и от имени моего министерства, и выражаю благодарность организаторам данного мероприятия, а именно Субрегиональному бюро ФАО по Центральной Азии и Центральному научно-исследовательскому институту рыбного хозяйства в Трабзоне.

В мире сегодня живет приблизительно 7 миллиардов человек. Согласно оценке ФАО, 450 миллионов человек живут в абсолютной нищете и голоде, в то время как почти столько же людей продолжают жить в голоде. Данные факты вынуждают развитые и развивающиеся государства принимать меры против голода и недостаточного питания различными способами. В данном контексте поиск альтернативных путей использования природных ресурсов, включая альтернативные источники энергии, и разработка политики устойчивого производства являются важнейшими мерами. Сегодня государства мира должны действовать совместно для обеспечения устойчивого производства, сокращения вреда, наносимого окружающей среде, до минимального уровня и обмена информационными технологиями.

В связи с этим, при партнерстве и сотрудничестве Субрегионального бюро ФАО по Центральной Азии и стран Центральной Азии и Кавказа, Министерство по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции начало работу над разработкой общих механизмов обмена знаниями и опытом и устойчивого использования рыбохозяйственных ресурсов. Благодаря координации, обеспеченной ФАО, первое и второе межправительственные совещания по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе были организованы в 2008 г. в Таджикистане и в 2009 г. в Турции. Первое и второе совещания Организационного комитета были также проведены в Турции в тех же организационных рамках. Синергия, возникшая в результате данных мероприятий, привела к созданию этой Комиссии. Соглашение об учреждении Комиссии было одобрено Советом ФАО 1 октября 2009 г. на его 137-й сессии, проведенной в Риме (Италия). Таджикистан, Кыргызстан и Армения подписали документы о принятии Соглашения. Комиссия будет официально учреждена после завершения процедур сдачи данных документов на хранение.

На настоящем совещании будут представлены для окончательного рассмотрения важные документы Комиссии, включая Правила процедуры, а также Пятилетнюю рабочую программу, проект бюджета Комиссии на первый год и методологию взносов в автономный бюджет.

Уважаемые гости!

В завершение моей речи я еще раз приветствую участников настоящего Совещания, приехавших из различных стран региона, и благодарю всех Вас, от себя лично и от имени моего министерства, за Ваше присутствие и активное участие.

**Вступительная речь г-на Мустафы Синасёра, субрегионального координатора ФАО по Центральной Азии и представителя ФАО в Турции**

Уважаемые делегаты!

Ваше превосходительство, господин губернатор Реджеп Кызылджык!

Ваше превосходительство, заместитель помощника министра по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции, господин Рамазан Кадак!

Дамы и господа!

Я рад приветствовать всех Вас от имени Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО) на Третьем межправительственном совещании по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе.

Я бы хотел выразить свою искреннюю благодарность Министерству по делам сельского хозяйства и сельских районов (MARA) Турции, и в частности, его превосходительству господину Мехмету Мехди Екеру, министру по делам сельского хозяйства и сельских районов Турции, за проведение настоящего важного совещания. Я также хотел бы поблагодарить д-ра Рамазана Кадака, заместителя директора Генерального управления по сельскохозяйственному производству и развитию, за открытие совещания от имени принимающей страны, и г-на Атилла Оздемира из Центрального научно-исследовательского института рыбного хозяйства в Трабзоне за предоставление этого прекрасного помещения.

Многие из Вас помнят, что в Трабзоне на Втором межправительственном совещании по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе правительство Кыргызстана внесло предложение о проведении Третьего межправительственного совещания на побережье озера Иссык-Куль в сентябре 2010 г. К сожалению, в связи с кризисной ситуацией в стране Министерство сельского хозяйства Кыргызстана обратилось в ФАО с просьбой найти другую принимающую сторону для данного совещания. К нашей радости MARA великодушно предложило провести настоящее совещание, и потому мы сегодня и собрались здесь в прекрасном черноморском городе Трабзон.

Со времени проведения прошлогоднего совещания в Трабзоне произошло много событий. Совет ФАО на своей Сто тридцать седьмой сессии 1 октября 2009 г. Резолюцией № 1/137 одобрил Соглашение о Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. После одобрения Советом Генеральный директор ФАО в декабре 2009 г. направил Соглашение и сопутствующую информацию относительно документов о принятии 15 странам региона (Азербайджану, Армении, Афганистану, Грузии, Исламской Республике Иран, Казахстану, Китайской Народной Республике, Кыргызстану, Монголии, Российской Федерации, Таджикистану, Туркменистану, Турции, Украине и Узбекистану).

В феврале 2010 г. правительства Таджикистана и Кыргызстана были первыми из стран, официально сдавшими на хранение Генеральному директору ФАО документы о принятии Соглашения. С тех пор Региональное бюро ФАО по Европе и Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии направили странам региона информацию о Соглашении и предложили странам рассмотреть возможность членства в новой комиссии. Соглашение вступит в силу, как только будет сдан третий документ о принятии Соглашения. ФАО надеется, что это произойдет еще в 2010 г.

Второе совещание Организационного комитета, которое прошло в Стамбуле в феврале этого года,

и совместная работа Секретариата ФАО и национальных координаторов позволила подготовить ряд хороших основополагающих документов, которые готовы к окончательному рассмотрению настоящим совещанием, после чего они будут приняты Учредительным совещанием Комиссии. Я поздравляю национальных координаторов и Секретариат ФАО с тем, чего они достигли за такой короткий период.

Дамы и господа!

Некоторые из Вас впервые участвуют в процессе учреждения Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Я надеюсь, что вы смогли прочитать достаточно объемный пакет справочной документации, которая была выслана Вам несколько недель назад. В любом случае на настоящем совещании после перерыва на кофе Вам будет представлена подробная презентация о процессе учреждения, освещающая предпосылки этого совещания, и Вы всегда можете обратиться к Секретариату ФАО с вопросами.

Я хочу выразить признательность за щедрую поддержку, полученную от Центрально-азиатской региональной программы развития рыболовства и аквакультуры (GCP/RER/026/TUR), финансируемой Партнерской программой «ФАО–Турция». Без этой поддержки проведение настоящего совещания Организационного комитета не было бы возможным.

Я уверяю Вас, что Субрегиональное бюро ФАО по Центральной Азии (SEC) готово поддерживать работу Комиссии. Мы считаем ее важным инструментом для развития рыболовства и аквакультуры в регионе. В 2012-13 гг. работа по поддержке секретариата Комиссии будет важным компонентом рабочей программы специалиста ФАО по рыболовству и аквакультуре в Центральной Азии.

Я бы хотел завершить свое краткое приветствие, выразив благодарность г-ну Томасу Мот-Поульсену из нашего бюро в г. Будапеште и персоналу нашего Бюро SEC, г-же Джане Салур и г-же Чинаре Явуз, г-же Манон ван Дален, г-ну Раймону ван Анрою, г-ну Хайдару Ферсою и г-ну Озгюру Алтану за их усилия по проведению данного совещания. Я также хочу поблагодарить всех Вас за то, что Вы проделали дальний путь для участия в совещании и за то, что Вы посвятили свое драгоценное время этой совместной инициативе.

Я надеюсь, что настоящее совещание будет плодотворным и продуктивным и станет важным шагом в процессе учреждения Комиссии.

Спасибо за внимание и желаю Вам приятного пребывания в Трабзоне.

**Резолюция**  
**об организации Подготовительного совещания по учреждению Региональной комиссии по  
рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе**

*Участники Третьего межправительственного совещания по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе,*

*Принимая во внимание* одобрение Советом ФАО на его Сто тридцать седьмой сессии 1 октября 2009 года Соглашения о Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (далее именуемого «Соглашение») Резолюцией № 1/137 согласно Параграфу 2 Статьи XIV Конституции ФАО,

*Решив* сделать необходимые шаги для скорейшего начала функционирования Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (далее именуемой «Комиссия»), учрежденной Соглашением, а также принять все возможные меры для обеспечения ее эффективной работы,

*Приняв решение* о проведении Подготовительного совещания по учреждению Комиссии и обеспечению его функционирования для осуществления данных мер в согласии с Соглашением,

*Приняли следующие решения:*

14. *Межправительственное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе* будет в дальнейшем созываться как «Подготовительное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе» (далее именуемое «Подготовительное совещание»). Подготовительное совещание является открытым для любой страны, которая может стать членом Комиссии. Согласно Параграфу 2 Статьи I Соглашения, членство в Комиссии является открытым для любого члена Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (далее именуемой «Организация»), а также для государств не входящих в Организацию, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или любого ее специализированного агентства или Международного агентства по атомной энергии, при условии, что территория данного государства целиком или частично находятся в Регионе, определенном Статьей IV, и она принимает данное Соглашение в соответствии с положениями Статьи XIII.

15. В соответствии с Параграфом 3 Статьи I Соглашения, члены Организации и государства, не входящие в Организацию, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или любого ее специализированного агентства или Международного агентства по атомной энергии, по их просьбе, поданной в Комиссию и одобренной ею, могут быть представлены на Подготовительном Совещании в качестве наблюдателя. Участники Подготовительного совещания, путем консенсуса или другого согласованного способа или процесса принятия решений, могут разрешить участие в Подготовительном совещании любого другого государства, межправительственной или региональной организации в качестве наблюдателя, в соответствии с согласованными участниками Подготовительного совещания условиями участия наблюдателей.

16. Подготовительное совещание изберет своего Председателя и других должностных лиц.

17. Подготовительное совещание возьмет на себя следующие обязательства и задачи, ранее порученные Организационному комитету:

g) принятие Повестки дня подготовительного совещания

- h) окончательное оформление проекта Правил процедуры Комиссии
  - i) окончательное оформление проекта Финансового регламента Комиссии
  - j) окончательное оформление проекта Пятилетней рабочей программы Комиссии (2011–2015 гг.)
  - k) окончательное оформление предварительного автономного бюджета на первый финансовый период Комиссии
  - l) окончательное оформление проекта схемы взносов в бюджет.
18. Подготовительное совещание временно будет обеспечивать Комиссии научные и технические рекомендации.
19. Подготовительное совещание обсудит рекомендации относительно штаб-квартиры Комиссии, включая вопросы, связанные с Соглашением о штаб-квартире.
20. Подготовительное совещание может также выполнять другие функции, в соответствии с решениями Совещания.
21. Подготовительное совещание завершит составление предварительной повестки дня Учредительного совещания Комиссии.
22. Подготовительное совещание будет созываться так часто, как это необходимо для успешного выполнения его функций. Оно будет продолжать свое существование до окончания Учредительного совещания Комиссии, когда оно будет распущено, а его имущество и документация будут переданы Комиссии.
23. Для облегчения своей работы Подготовительное совещание может, по мере необходимости, пользоваться существующими региональными учреждениями и внешними источниками экспертной информации.
24. Расходы Подготовительного совещания будут оплачиваться из взносов членов Комиссии в ее автономный бюджет и из добровольных взносов правительства Турции в рамках Региональной программы развития рыболовства и аквакультуры в Центральной Азии.
25. Подготовительное совещание подготовит окончательный отчет по всем вопросам, на которые распространяется его мандат, для представления Комиссии на ее Учредительном совещании.
26. Подготовительное совещание, выполняя порученные ему обязанности и задания, а также принимая связанные с ними решения, руководствуется и применяет, с соответствующими изменениями, Соглашение и Правила процедуры, принятые на Втором совещании Организационного комитета по подготовке Третьего межправительственного совещания по учреждению Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, проведенном в Стамбуле (Турция) 24–25 февраля 2010 г.

**ПРОЕКТ ПЯТИЛЕТНЕЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ (2011–2015 гг.) РЕГИОНАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И НА КАВКАЗЕ**

**I. Введение**

I.1. Предпосылки

Призыв к региональному сотрудничеству в области рыболовства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе впервые прозвучал на конференции ФАО в 2007 г.<sup>6</sup>. Формальный процесс, направленный на учреждение региональной организации по сотрудничеству в рыбном хозяйстве во внутренних водоемах и аквакультуре, начался с «Регионального межправительственного совещания для инициативы создания Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации», проведенного в г. Душанбе (Таджикистан) 10–12 ноября 2008 г. (Совещание в Душанбе). На совещании собрались представители органов власти, ответственных за рыболовство и аквакультуру республик Центральной Азии и Кавказа, Турции и Китая. На совещании было представлено (а) два обзора (сводный отчет о состоянии и перспективах рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах пяти центрально-азиатских республик и ряда стран Кавказа и схема регионального сотрудничества, включающая обзор различных моделей региональных организаций в других регионах и их достоинств) и (б) результаты исследования, в котором была собрана информация в поддержку процесса учреждения региональной организации по рыболовству и аквакультуре.

На совещании в Душанбе было одобрено формирование регионального органа и достигнута договоренность об обширном комплексе его целей, функций и желательных характеристик. Был также создан Организационный комитет для подготовки ко Второму региональному межправительственному совещанию по учреждению региональной рыбохозяйственной организации для Центральной Азии и Кавказа.

Организационный комитет, состоящий из национальных координаторов, назначенных правительствами своих стран, и при участии представителей ряда международных, региональных и национальных учреждений, провел свое первое совещание в Анкаре (Турция) 24–26 марта 2009 г. (Совещание в Анкаре).

Рекомендации организационного комитета включали в себя составление проекта соглашения по учреждению регионального органа, его правил и процедур, а также необходимость составления проекта региональной рабочей программы. Данные документы должны были обсуждаться на Втором межправительственном совещании по учреждению региональной организации по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, которое проходило в Трабзоне (Турция) 3–5 июня 2009 г. (Совещание в Трабзоне).

Национальные координаторы, проконсультировавшись с органами власти в своих странах, в апреле 2009 г. сообщили Секретариату ФАО в Организационном комитете о предпочтениях своих стран относительно типа организации, создаваемой в регионе. Все официально полученные ответы свидетельствуют о предпочтении в пользу учреждения региональной комиссии по рыболовству и аквакультуре, созданной согласно Статье XIV Конституции ФАО. В связи с этим Секретариат ФАО подготовил необходимую документацию для учреждения Комиссии.

Проект Соглашения о Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в

<sup>6</sup> Региональная конференция по рыбному хозяйству и аквакультуре во внутренних водоемах Центральной Азии: статус и перспективы развития. Анталья, Турция, 11-14 декабря 2007 г.

Центральной Азии и на Кавказе был составлен на Совещании в Трабзоне. После Совещания в Трабзоне Правительство Турции от имени делегаций других стран, участвовавших в совещании, обратилось к Генеральному директору ФАО с просьбой поддержать данный процесс.

В сентябре 2009 г. проект Соглашения, одобренный на Совещании в Трабзоне, был рассмотрен на Восемьдесят восьмой сессии Комитета ФАО по конституционным и правовым вопросам (ККПВ) и направлен на утверждение Совета ФАО на его Сто тридцать седьмой сессии. На данной сессии, 1 октября 2009 г., Совет ФАО единогласно одобрил Соглашение Резолюцией № 1/137 согласно Параграфу 2 Статьи XIV Конституции ФАО.

В декабре 2009 г. Генеральный директор ФАО направил Соглашение и сопутствующую информацию относительно документов о принятии следующим странам: Азербайджан, Армения, Афганистан, Грузия, Исламская Республика Иран, Казахстан, Китайская Народная Республика, Кыргызстан, Монголия, Российская Федерация, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Украина и Узбекистан. В феврале 2010 г. правительства Таджикистана и Кыргызстана официально сдали на хранение документы о принятии Соглашения. В июле 2010 г. их примеру последовала и Турция.

В феврале 2010 г. в Стамбуле (Турция) было проведено Второе совещание Организационного комитета по подготовке Третьего межправительственного совещания по учреждению Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Совещание в Стамбуле). На Совещании в Стамбуле был обсужден, исправлен и одобрен путем консенсуса проект «Правил процедуры Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе».

Ниже представлен проект рабочей программы, подготовленный Секретариатом ФАО. Он определяет основы программы, ее руководящие принципы, видение будущего и миссию Комиссии, контекст и компоненты рабочей программы, ее желательные институциональные и технические результаты, а также ее координацию и управление. В связи с управлением и исполнением также представлены предварительные бюджетные требования.

## I.2. Основы проекта рабочей программы

Настоящий проект рабочей программы составлен на основании указаний и информации, содержащихся в следующих документах:

- 1) Отчет по мероприятию: Региональная конференция по рыбному хозяйству и аквакультуре во внутренних водоёмах Центральной Азии: статус и перспективы развития, Беймелек, Турция, 11–14 декабря 2007 г., в частности, анализ сильных и слабых сторон, угроз и возможностей сектора (SWOT).
- 2) Отчет по мероприятию: Региональная конференция «Кодекс ведения ответственного рыбного хозяйства ФАО 1995 г.: призыв к действию», Ташкент, Узбекистан, 8–10 апреля 2008 г.
- 3) Протокол Регионального межправительственного совещания для инициативы создания Центрально-азиатской рыбохозяйственной организации, Душанбе, Таджикистан, 10–12 ноября 2008 г., в частности, сводный отчет о состоянии и перспективах развития рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах Центральной Азии и некоторых республик Кавказа.
- 4) Протокол совещания Организационного комитета по подготовке Второго регионального межправительственного совещания по созданию региональной организации по рыбному хозяйству для стран Центральной Азии и Кавказа, Анкара, Турция, 24–26 марта 2009 г.
- 5) Протокол Второго межправительственного совещания по учреждению Региональной организации по рыбному хозяйству в Центральной Азии и на Кавказе, Трабзон, Турция, 3–5 июня 2009 г.

6) Протокол Второго совещания Организационного комитета по подготовке Третьего межправительственного совещания по учреждению Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, Стамбул, Турция, 24–25 февраля 2010 г.

7) Список приоритетов деятельности Региональной организации по рыбному хозяйству в Центральной Азии и на Кавказе на национальном и региональном уровне, полученных от национальных координаторов в период с декабря 2009 г. по август 2010 г.

8) Комментарии, полученные относительно более ранних версий проекта программы.

Кроме того, настоящая программа составлена на основе информации и научного, технического и управленческого опыта и знаний широкого круга учреждений и организаций по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах, управлению водными ресурсами, ирригации, сельскому хозяйству и обширной области развития сельских районов Центральной Азии и Кавказа.

## II. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Настоящая рабочая программа является первой рабочей программой Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе. Рабочая программа находится в согласии с проектом «Правил процедуры Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе», составленным на Совещании в Стамбуле.

Руководящими принципами рабочей программы являются следующие :

4) Региональная рабочая программа должна, прежде всего, отражать общие интересы и приоритеты всех членов Комиссии. Меры выполнения, однако, должны также стремиться к решению особых проблем отдельных сторон и проблем, общих для нескольких членов Комиссии.

5) Рабочая программа должна поддерживаться и осуществляться посредством технического сотрудничества, в соответствии с принципами Технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и Технического сотрудничества между странами с переходной экономикой (ТССПЭ), поддерживаемых ФАО.

6) Члены Комиссии должны владеть рабочей программой на правах собственности и нести ответственность за нее.

## III. ВИДЕНИЕ БУДУЩЕГО И МИССИЯ КОМИССИИ

В соответствии с целями Комиссии «содействовать развитию, сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию водных биоресурсов, а также устойчивому развитию аквакультуры» (Статья 3.1 Соглашения) и проекту логической структуры, проанализированной и принятой на Совещании в Душанбе, настоящая Пятилетняя региональная рабочая программа (2011–2015 гг.) была разработана в согласии с нижеследующими видением будущего и декларацией миссии, а также целями и задачами рабочей программы Комиссии на данный период (2011–2015 гг.).

### III.1. Видение будущего

Для стран региона: Рыболовство во внутренних водоемах и аквакультура станет важнейшим сектором, содействующим устойчивому социальному и экономическому развитию.

Для Комиссии: Развитие сильной и самостоятельной региональной Комиссии, способствующей устойчивому сотрудничеству между сторонами.

### III.2. Декларация миссии

Посредством регионального сотрудничества и широкого партнерства, Комиссия улучшит потенциал региона к развитию рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах.

Она достигнет этого посредством разработки и освоения передовых технологий и систем, а также укрепления потенциала региона к устойчивому управлению рыболовством и аквакультурой, усовершенствованию производственных и последующих методов и систем, улучшению доступа к рынкам, увеличению эффективности информационно-консультационных и других служб поддержки, а также укреплению образовательных и научно-исследовательских учреждений.

### III.3. Цель

Целью настоящей рабочей программы Комиссии является улучшение и поддержание продукции рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах (включая пастбищное рыбководство), а также содействие устойчивому развитию сектора рыбного хозяйства в Центральной Азии и на Кавказе.

### III.4. Задача

Задачами настоящей рабочей программы Комиссии являются укрепление институционального, научного, технического, правового и структурного потенциала с целью содействия развитию, сохранению, рациональному управлению и наилучшему использованию водных биоресурсов для устойчивого развития рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах регионов Центральной Азии и Кавказа.

## IV. КОНТЕКСТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Рабочая программа определяется шестью основными соображениями:

vii. Она осуществляется Комиссией, выполняющей ее как программу для обмена, выработки и распространения специальной информации и рекомендаций, а также для улучшения связи между политиками, менеджерами, учеными и рыбаками-частниками, работающими в области рыболовства и/или аквакультуры во внутренних водоемах, для достижения целей Комиссии;

viii. Основные ресурсы (кадры, основное финансирование и институциональное участие) для выполнения региональной рабочей программы должны предоставляться членами Комиссии;

ix. Рабочая программа состоит из мероприятий и проектов, осуществляемых при помощи ФАО и других финансирующих организаций и партнеров. Как показывает опыт других регионов, организация должна достичь самостоятельности за десять лет.

x. Рабочая программа является «скользящей программой», то есть, несмотря на пятилетний период, определенный для целей управления, контроля и оценки, мероприятия программы не обязательно завершаются с концом периода программы; кроме того, важные вопросы, возникающие в течение периода программы, могут и должны включаться в рабочую программу на регулярных сессиях Комиссии, проводимых ежегодно.

xi. Разработка и осуществление отдельных проектов и мероприятий в рамках рабочей программы предпринимаются участниками при содействии Секретариата Комиссии.

xii. Выполнение программы и включенных в нее действий координируется Секретариатом и контролируется и оценивается Техническим консультативным комитетом (ТКК) Комиссии.

Настоящая первая рабочая программа была подготовлена Секретариатом ФАО в тесном сотрудничестве с национальными координаторами Организационного комитета. Последующие

рабочие программы и поправки к настоящей рабочей программе будут подготовлены ТКК при поддержке Секретариата ФАО.

Программа состоит из двух основных частей: (i) техническая часть и (ii) часть, посвященная координации и управлению. Техническая часть состоит из пяти технических компонентов рабочей программы, как-то: руководство, аквакультура, рыболовство во внутренних водоемах и сохранение ресурсов, действия после вылова рыбы, научные исследования и повышение потенциала. Техническая часть представлена в Разделе VI, а часть, посвященная управлению и координации программы, – в Разделе VII настоящей рабочей программы.

## V. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

Важнейшим результатом рабочей программы является принятие институциональных стратегий, процедур и процессов, поддерживающих существование Комиссии. Для самой Комиссии, как организации, данные результаты принесут улучшение способности к достижению желательных для сектора широких результатов, а именно более эффективного управления, более сильной институциональной поддержки, лучшей технологии и усовершенствованных систем производства.

Институциональными результатами будут являться следующие:

**1. Более высокая значимость рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах в государственных планах и программах развития:** Главным результатом рабочей программы будет должное признание важности сектора в национальном развитии и его способности содействовать снижению бедности и достижению продовольственной обеспеченности. Успешные результаты могут привести к кумулятивному увеличению значимости сектора в национальных планах развития, планах развития сельских районов, а также программах и стратегиях снижения бедности. Показателем или практическим доказательством этого будет увеличение государственного бюджетного финансирования, выделенного на цели управления и развития сектора.

**2. Более прочные рабочие отношения между заинтересованными сторонами:** Пятилетний срок выполнения рабочей программы должен помочь сектору установить и укрепить значимые рабочие отношения между основными заинтересованными сторонами сектора, включая правительства, производителей, потребителей, поставщиков технических ресурсов и услуг, неправительственные организации, финансирующие организации, а также региональные и международные учреждения и агентства по развитию. Подходы, предполагающие совместное участие, которым будет следовать рабочая программа, должны вовлечь заинтересованные стороны в разработку политики, планирование, исполнение и контроль. Желательными результатами подобных отношений будут свободный и открытый поток информации, более тесное сотрудничество и доверие между заинтересованными сторонами.

**3. Интеграция в программы развития сельских районов:** Рабочая программа будет стремиться к включению планирования аквакультуры и рыболовства во внутренние водоемы в общее планирование развития сельских районов, учитывая мультисекторные результаты и мнения. К секторам, с которыми необходимо взаимодействовать, относятся в числе прочих секторы водоснабжения/ирригации, гидроэнергетики, туризма, образования, сельского хозяйства, продовольствия, импорта/экспорта и здравоохранения. Мультисекторная координация сведет вместе различные агентства и увеличит среди других секторов развития сельских районов понимание потенциала рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах к улучшению национальных и местных экономик, а также средств к существованию и доходов населения.

**4. Взаимодействия с программами других учреждений и организаций.** В целях повышения эффективности собственных и других проектов региона, а также использования результатов других родственных программ вместо конкуренции с ними или их дублирования, рабочая

программа разрабатывается таким образом, чтобы установить функциональные связи с проектами и финансирующими организациями, имеющими мандат на деятельность, связанную с рыболовством и аквакультурой в регионе.

## VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ ПЕРВОЙ ПЯТИЛЕТНЕЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

В настоящем разделе описаны цели, задачи, действия и взаимосвязанные проекты пяти технических компонентов рабочей программы: руководство, аквакультура, рыболовство во внутренних водоемах и сохранение ресурсов, действия после вылова рыбы, научные исследования и повышение потенциала.

### **Компонент 1: Руководство**

**Цель:** Улучшение регионального управления сектором рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах для более упорядоченного, быстрого и устойчивого развития и увеличения экономических возможностей.

**Задача:** Укрепление политических, правовых и институциональных основ для пропаганды и поддержки рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах.

### **Компонент 2: Аквакультура**

**Цель:** Улучшение технологий и систем производства, а также методов управления сектором аквакультуры.

**Задача:** Ответственное управление и развитие аквакультуры.

### **Компонент 3: Рыболовство во внутренних водоемах и сохранение ресурсов**

**Цель:** Улучшение методов управления рыболовством во внутренних водоемах региона.

**Задача:** Устойчивое развитие рыболовства и поддержка охраны видов рыб, находящихся под угрозой вымирания.

### **Компонент 4: Действия после вылова рыбы**

**Цель:** Улучшение качества и безопасности продукции рыболовства и аквакультуры, имеющейся на рынках в регионе.

**Задача:** Компетентность национальных учреждений, отвечающих за действия после вылова рыбы (безопасность, качество и маркетинг рыбы) в рыболовстве и аквакультуре.

### **Компонент 5: Научные исследования и повышение потенциала**

**Цель:** Улучшение потенциала развития научных исследований и технологий, информационно-консультационной деятельности, образования и обучения в области рыболовства и аквакультуры в регионе.

**Задача:** Укрепление основ научных исследований, развития технологий, обучения и образования в рыболовстве и аквакультуре региона.

Для каждого компонента был определен один или несколько проектов и мероприятий согласно приоритетам, сообщенным странами в 2010 г. (таблицу приоритетов см. в Приложении 1).

**Компонент 1: Руководство**

**Цель:** Улучшение регионального управления сектором рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах для более упорядоченного, быстрого и устойчивого развития и увеличения экономических возможностей.

**Задача:** Усиление политических, правовых и институциональных основ для пропаганды и поддержки рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
8. Предоставление технических рекомендаций по модернизации законов и постановлений, регулирующих рыболовство и аквакультуру	Введение в действие улучшенных законодательных и регулятивных основ управления рыболовством и аквакультурой		2011–2015 гг.			
1.1 Организация регионального семинара по улучшению правовых основ рыболовства и аквакультуры	Рекомендации по улучшению и гармонизации правовых основ рыболовства и аквакультуры в регионе	Проект рекомендаций Протокол семинара Список участников	2012 г.	Принятие рекомендаций в 2013 г.	30 000	Программа ФАО «FishDev–Центральная Азия» (утверждена сумма в 20 000 долларов США) Место проведения и вклад принимающей страны/партнеров будут уточнены
1.2 Разработка современных правовых основ и правил развития аквакультуры и управления ею в Азербайджане	Модернизированный закон и постановление об аквакультуре	Проектный документ ПТС Проект закона Проекты постановлений	2011 г.	Неприменимо; предоставление информации в 2012 г.	50 000	Программа ПТС ФАО (одобрение ожидается)
1.3 Предоставление правовых рекомендаций по правовым основам	Рекомендации относительно изменений в законах и постановлениях	Отчеты консультантов о выполненной работе	2011 г.	Неприменимо; предоставление информации в 2011 г.	30 000	Проект ФАО GCP/KUR/003/FIN

рыболовства и аквакультуры в Кыргызстане									
1.4 Предоставление правовых рекомендаций на национальном уровне другим странам-членам Комиссии	Рекомендации относительно изменения законов и постановлений	Отчеты консультантов о выполненной работе	2011–2015 гг.	Подлежит уточнению	160 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана (40 000 долларов США на страну x 4 страны)			

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
9. Улучшение данных, информации и отчетности о тенденциях рыболовства и аквакультуры в регионе	Повышение потенциала национальных администраций в отношении систем данных и информационных систем по рыболовству и аквакультуре		2011–2015 гг.			
2.1 Организация регионального семинара по наращиванию потенциала в вопросах статистики, информации и тенденций в рыболовстве и аквакультуре: улучшение сбора, анализа и распространения данных	Рекомендации по улучшению и гармонизации статистических информационных систем в рыболовстве и аквакультуре	Проект рекомендаций Протокол семинара Список участников	2010 г.	Принятие рекомендаций в 2011 г.	30 000	Программа ФАО «FishDev–Центральная Азия» (утверждена сумма в 20 000 долларов США) Место проведения и вклад принимающей страны/партнеров будут уточнены
2.2 Предоставление			2011–2015 гг.	Подлежит	60 000	Подлежит уточнению,

рекомендаций по учреждению и усовершенствованию систем данных и информационных систем по рыболовству и аквакультуре на национальном уровне в отдельных странах-членах Комиссии		уточнению			проектная документация еще не разработана (20 000 долларов США на страну x 3 страны)
2.3 Региональный обзор рыболовства и аквакультуры в регионе Центральной Азии и Кавказа	Повышение осведомленности и понимания заинтересованными сторонами текущей ситуации и перспектив развития рыболовства и аквакультуры в регионе	Ежегодные справочные документы для сессий Комиссии	Ежегодно	Нет, только обсуждение	25 000 Автономный бюджет Комиссии (вопрос будет вынесен на повестку дня на первом совещании Комиссии) Стоимость оценивается в 5 000 долларов США ежегодно

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
10. Политика и стратегии устойчивого регионального развития рыболовства и аквакультуры	Повышение потенциала национальных администраций в отношении разработки политики рыболовства и аквакультуры и гармонизации вопросов регионального (трансграничного) значения		2011–2015 гг.			
3.1 Организация	Повышение	Проект	2010 г.	Принятие	30 000	Программа ФАО

регионального семинара по наращиванию потенциала по наилучшей практике в разработке политики и стратегии развития рыболовства и аквакультуры	осведомленности и способности администрации формулированию политики	рекомендаций Протокол семинара Список участников	рекомендаций в 2011 г.	160 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана (оценивается в 40 000 долларов США на страну x 4 страны)	«FishDev–Центральная Азия» (утверждена сумма в 20 000 долларов США) Место проведения и вклад принимающей страны/партнеров подлежат уточнению
3.2 Предоставление рекомендаций по формулированию политики и стратегий развития аквакультуры на национальном уровне в отдельных странах-членах Комиссии	Увеличение способности национальных администраций и других важных сторон, заинтересованных в секторе, к проведению политики и процессов планирования при участии заинтересованных сторон <i>Результат: улучшение управления сектором</i>	Национальные политика и стратегии	2011–2015 гг.	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению	
3.3 Подготовка стратегии по ответственным интродукциям и перемещениям рыб в аквакультуре Центральной Азии и Кавказа	Увеличение знаний об ответственном перемещении и интродукциях рыб в регионе. Гармонизированный подход к интродукции видов и перемещению живых рыб.	Проект руководства Протокол совещания Принятие стратегии ТКК	2011 г.	Принятие рекомендаций в 2011 или 2012 гг.	35 000	Регулярная программа ФАО (Региональное исследование интродукций рыб в Центральной Азии и на Кавказе началось в 2010 г.)
3.4 Региональное руководство по мониторингу здоровья рыбы, а	Увеличение знаний в регионе о мониторинге здоровья рыбы, подготовке к	Проект руководства Протокол совещания	2012 г.	Принятие рекомендаций в 2012 или 2013 гг.	40 000	Подлежит уточнению

также подготовленности и реагированию в чрезвычайных ситуациях, связанных со здоровьем водных животных	чрезвычайным ситуациям, связанным со здоровьем, и смягчении последствий проблем со здоровьем рыбы	Принятие стратегии ТКК				
--	---	------------------------	--	--	--	--

### Компонент 2: Аквакультура

**Цель:** Улучшение технологий и систем производства, а также методов управления сектором аквакультуры.

**Задача:** Ответственное управление и развитие аквакультуры.

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
1.1. Поддержка устойчивого развития аквакультуры в регионе	Увеличение продукции аквакультуры посредством применения лучших систем производства и методов управления		2011–2015 гг.			
4.1 Предоставление технических рекомендаций и сотрудничество в области производства высококачественных кормов для рыбы в регионе	Увеличение осведомленности о питательных веществах, а также о технологиях и управлении производством кормов для рыб в регионе	Отчеты специалистов по кормам для рыб о выполненной работе Отчет об осуществлении производства кормов для рыб в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане	2011–2015 гг.	Отчет об осуществлении производства кормов для рыбы в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане представлен для сведения Комиссии	100 000	Проект TCP/RER/3205 ФАО «Рекомендации правительства Центральной Азии по осуществлению производства промышленных кормов для рыбы и скота» закончился в июне 2011 г.  Другие мероприятия подлежат уточнению, проектная документация еще не разработана
4.2 Подготовка руководящего	Повышение осведомленности об	Руководящий документ/	2011 г.	Исключительно в информационных	10 000	Регулярная программа ФАО (Региональное

документа по интродукциям и перемещению рыбы в Центральной Азии и на Кавказе (на русском и английском языках).	истории и состоянии интродукций и перемещений рыбы в регионе. Содействие формированию гармонизированного подхода к интродукциям видов и транслокациям живых рыб	руководство		целях	исследование интродукций рыб в Центральной Азии и на Кавказе началось в 2010 г.)
4.3 Разработка лучших методов управления (ВМР) для аквакультуры региона	Повышение способности предпринимателей в области аквакультуры к эффективному и ответственному ведению аквакультуры	Документы по ВМР (по карпу и другим видам) Список участников экспертов семинаров Обсуждение ТКК	2011–2015 гг.	Исключительно для сведения Комиссии / принятия Комиссией	Программа ФАО «FishDev–Центральная Азия» (на ВМР по карпу утверждена сумма в 40 000 долларов США; сюда входят затраты на семинар экспертов)  Потребность других ВМР в финансировании подлежит уточнению
4.4 Предоставление технических рекомендаций по зарыблению, пополнению запасов и пастбищному рыбоводству	Повышение осведомленности об осуществимых способах пополнения запасов и пастбищного рыбоводства в регионе	Отчет об исследовании Проект рекомендаций Принятие рекомендаций ТКК	2011 г.	Принятие рекомендаций в 2011 или 2012 гг.	Регулярная программа ФАО (Региональное исследование по осуществимости пополнения запасов и развития пастбищного рыбоводства в Центральной Азии началось в 2010 г.)
4.5 Предоставление технических рекомендаций по созданию ремонтно-маточных стад видов карповых и форели	Повышение способности предпринимателей и исследователей в области аквакультуры к управлению ремонтно-маточными	Отчеты экспертов о выполненной работе	2011–2015 гг.	Исключительно в информационных целях	Подлежит уточнению

4.6 Предоставление технических рекомендаций по управлению осетровыми рыбоводниками	стадами Повышение способности управляющих осетровыми рыбоводниками, лиц, принимающих решения, и технических специалистов по осетровым к управлению рыбоводниками и применению наилучших методов	Техническое руководство Пособие Принятие Технического руководства ТКК	2011 г.	Принятие Комиссией в 2011 или 2012 гг.	100 000	Техническое руководство и пособия на английском, русском и турецком языках разрабатываются при поддержке проектов ФАО TCP/TUR/3202 и TCP/INT/3101
4.7 Предоставление технических рекомендаций по специализированным технологиям и системам аквакультуры (например, садковое рыбоводство, установки замкнутого водоснабжения)	Повышение потенциала предпринимателей и исследователей в области аквакультуры	Подлежит уточнению	2011–2015 гг.	Исключительно в информационных целях	300 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана
4.8 Разработка методов оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) для аквакультуры Центральной Азии	Увеличение осведомленности о методах ОВОС в секторе и гармонизации с другими регионами и наилучшими методами, используемыми в других местах	Средства и методология ОВОС Принятие средств ТКК	2012 г.	Принятие Комиссией в 2012 г.	50 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана

### Компонент 3: Рыболовство во внутренних водоемах и сохранение ресурсов

Цель: Улучшение методов управления рыболовством во внутренних водоемах региона.

Задача: Устойчивое развитие рыболовства и поддержка охраны видов, находящихся под угрозой вымирания.

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
12. Поддержка целей управления рыболовством во внутренних водоемах и охраны природы	Повышение регионального потенциала к управлению рыболовством во внутренних водоемах и защите вымирающих видов		2011–2015 гг.			
5.1 Предоставление технических рекомендаций по генетике популяций рыб	Увеличение осведомленности о генетике аборигенных видов рыб и состоянии существующих популяций рыб	Отчеты экспертов по генетике рыб о выполненной работе Обсуждение ТКК/ руководство по генетике	2011–2015 гг.	Исключительно для сведения Комиссии/ принятия Комиссией	100 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана
5.2 Предоставление технических рекомендаций по сооружению рыбоходов для плотин, расположенных на маршрутах миграций рыб	Расширение использования основанных на наилучшей практике подходов к сооружению рыбоходов для плотин, расположенных на маршрутах миграций рыб	Руководящий документ с рекомендациями /пособие по сооружению рыбоходов	2011–2012 гг.	Для принятия Комиссией в 2012 г.	15 000	Регулярная программа ФАО (в основном, перевод существующих документов на русский язык)
5.3 Разработка основанных на наилучшей практике	Повышение способности органов по управлению	Документы по наилучшей практике и	2013–2014 гг.	Исключительно для сведения Комиссии/	50 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана

региональных подходов к восстановлению водоемов (включая нерестовые и нагульные местообитания в реках и озерах)	рыболовством к руководству работами по восстановлению водоемов	руководства Рекомендации Обсуждение ТКК		принятия Комиссией в 2014 г.		
5.4 Предоставление технических рекомендаций по созданию систем мониторинга, контроля и надзора (МКН) в рыболовстве во внутренних водоемах	Улучшение работы служб рыболовной инспекции посредством созданного потенциала систем МКН среди органов управления рыболовством в регионе	Проект рекомендаций Принятие рекомендаций ТКК	2012 г.	Принятие рекомендаций в 2012 или в 2013 гг.	50 000	Подлежит уточнению (региональный учебный семинар стоит около 30 000 долларов США, тогда как каждая консультация и каждый перевод документов будет стоить еще 10 000 долларов США)  Программа ФАО «FishDev-Центральная Азия» может разделить затраты.

#### **Компонент 4: Действия после вылова рыбы**

**Цель:** Улучшение качества и безопасности продукции рыболовства и аквакультуры, имеющейся на рынках в регионе.

**Задача:** Компетентность национальных учреждений, отвечающих за действия после вылова рыбы (безопасность, качество и маркетинг рыбы) в рыболовстве и аквакультуре.

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники бюджета
13. Улучшение качества и безопасности рыбы и рыбных	Увеличение доступности высококачественной и безопасной рыбы и		2011–2015 гг.			

продуктов после вылова	рыбных продуктов на местных рынках региона						
6.1 Предоставление технических рекомендаций по маркетингу и переработке рыбы	Увеличение осведомленности о современных технологиях переработки рыбы и процессах маркетинга в регионе	Отчеты специалистов по переработке и маркетингу рыбы о выполненной работе	2011–2015 гг.		150 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана	
6.2 Подготовка руководящих документов по мерам улучшения качества и безопасности рыбы (на русском и английском языках).	Большее применение международных стандартов и процедур поддержания качества рыбы и увеличения безопасности продукта для потребителей	Проект рекомендаций Принятие рекомендаций ТКК	2012–2013 гг.	Принятие рекомендаций в 2012 или 2011 гг.	60 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана	

**Компонент 5: Научные исследования и повышение потенциала**

**Цель:** Улучшение потенциала развития научных исследований и технологий, информационно-консультационной деятельности, образования и обучения в области рыболовства и аквакультуры в регионе.

**Задача:** Укрепление основ научных исследований, развития технологий, обучения и образования в рыболовстве и аквакультуре региона.

Названия проектов и мероприятий	Результаты	Ключевой показатель эффективности	Период	Предполагаемое одобрение Комиссией	Общий требуемый бюджет	Источники и состояние бюджета
14. Поддержка научных исследований, технологического развития,	Способность научно-исследовательских институтов, университетов и технических училищ к		2011–2015 гг.			

обучения и образования в рыболовстве и аквакультуре	предоставлению высококачественных услуг сектору					
7.1 Разработка региональной программы сотрудничества по высококачественному образованию в области рыболовства и аквакультуры на уровне бакалавриата и магистратуры	Повышение компетентности выпускников в области рыболовства и аквакультуры	Региональная образовательная программа в области рыболовства и аквакультуры Количество студентов, получивших степень бакалавра и магистра в области рыболовства и аквакультуры	2011–2015 гг.	Исключительно в информационных целях	1 000 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана
7.2 Разработка региональной программы обучения в области рыболовства и аквакультуры (состоящей из коротких и практических курсов по ряду предметов)	Обладающие современными знаниями предприниматели в области рыболовства и аквакультуры, пользующиеся новейшей информацией и знаниями	Документ о региональной программе обучения Учебные материалы Проспект курса Списки участников	2011–2015 гг.	Исключительно в информационных целях	500 000	Программа ФАО «FishDev–Центральная Азия» (утверждена сумма 100 000 долларов США на различные технические курсы обучения в регионе)  ЛСА –Учебная программа для третьих стран (на 2011 г. утверждена сумма в 200 000 долларов США)
7.3 Разработка региональной программы или сети учреждений для обмена научно-исследовательским опытом и	Увеличение потенциала ученых в области рыболовства и аквакультуры	Список участников семинаров Протоколы семинаров Обсуждение ТКК	2011–2015 гг.	Для сведения Комиссии/принятия Комиссией	250 000	Ежегодные семинары для ученых в области рыболовства и аквакультуры будут стоить около 50 000 долларов США в год

технологическими разработками	Доступность для предпринимателей информации о последних технологиях и системах производства	Учебные и образовательные материалы	2011–2015 гг.	Исключительно в информационных целях	200 000	Подлежит уточнению, проектная документация еще не разработана
7.4 Подготовка высококачественных учебных и образовательных материалов по различным аспектам рыболовства и аквакультуры						Программа ФАО «FishDev–Центральная Азия» (утверждено 20 000 долларов США на различные учебные материалы на русском языке)

## VII КОМПОНЕНТ КООРДИНАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММОЙ

### VII.1. Обязанности:

**Комиссия.** Комиссия, являясь высшим органом, определяющим политику и принимающим решения, одобряет рабочую программу. Она также принимает решения о пересмотрах программы в течение срока ее действия, то есть между началом и концом пятилетнего периода. Она следит за выполнением и оценкой проектов в рамках рабочей программы. Она содействует включению положительных и важных уроков и результатов рабочей программы в политику и программы развития на региональном, национальном и отраслевом уровнях.

**Секретариат.** Секретариат оказывает помощь ТКК в формулировании, контроле и оценке рабочей программы, а также в последующих действиях. Его основная обязанность состоит в координации выполнения программы и его управлении. Секретариатом руководит **Секретарь** Комиссии. Техническое задание Секретаря находится в Приложении А Правил процедуры Комиссии.

**Технический консультативный комитет.** Технический консультативный комитет (ТКК) формулирует рабочую программу при помощи Секретариата и предоставляет технические рекомендации и данные, помогающие Комиссии при мониторинге и оценке рабочей программы. ТКК может вносить предложения об учреждении вспомогательных органов для работы над определенными техническими вопросами или обеспечения определенных результатов; эти вспомогательные органы занимаются конкретными техническими вопросами, проектами или мероприятиями. Подробное Техническое задание (ТЗ) ТКК находится в Приложении С Правил процедуры Комиссии.

**Национальные координаторы.** Национальные координаторы выполняют важные задачи по осуществлению действий, включенных в рабочую программу. Они консультируют Комиссию о подходящих научных и прочих исследовательских программах, в том числе, об их возможных ежегодных пересмотрах, в рамках имеющегося проектного бюджета. Кроме того, они рассматривают и обсуждают годовые планы работы, внося предложения о научных, учебных и других курсах и семинарах и составляя их планы в рамках рабочей программы и деятельности Комиссии. Техническое задание национальных координаторов находится в Приложении В Правил процедуры Комиссии.

### VII.2. Координация, управление и схема финансирования

#### *2.1. Планирование, координация и управление*

Планирование, координация и управление рабочей программой являются основными функциями, за выполнение которых отвечает Секретариат, тесно сотрудничающий с ТКК и национальными координаторами.

#### *2.2. Меры исполнения на национальном уровне*

Осуществление деятельности и проектов на национальном уровне будет важнейшей обязанностью национальных координаторов и их организаций, назначенных правительствами-членами. Они будут обеспечивать координацию рабочей программы (т.е. действий и проектов, содержащихся в рабочей программе) на национальном уровне, а также, по мере необходимости, людские и материальные ресурсы для выполнения данной координационной функции. Ожидается, что национальные координаторы будут назначаться на каждый проект.

#### *2.3. (Суб)региональные и национальные центры*

Проверенная структура региональной организации по сотрудничеству является структурой, включающей в себя несколько (два или три) региональных центров, отвечающих за отдельные

виды и системы производства; а также национальные центры, адаптирующие результаты работы (суб)региональных центров для применения на национальном уровне. Данные (суб)региональные центры проводят исследования, занимаются обучением и распространением информации на региональном уровне, а также в странах, где они расположены, в то время как национальные центры занимаются адаптацией и информационно-консультационной деятельностью с целью продвижения технологий на национальном уровне. Все центры, так же как и национальные координаторы и их организации, участвуют в информационном обмене.

#### **2.4. Персонал для разработки, управления и выполнения рабочей программы**

Технические знания для разработки, организации и выполнения программы, а также для предоставления экспертных рекомендаций и информации для ее составляющих мероприятий, будут поступать из ряда источников и из комбинации различных схем.

##### **2.4.1 Сотрудники секретариата**

Основные технические знания для развития проекта и механизма координации будут обеспечены сотрудниками Секретариата.

На начальном этапе работы Комиссии Секретариат будет состоять из одного Секретаря (неполный рабочий график, специалист ФАО по рыболовству и аквакультуре, работающий в Центрально-азиатском регионе, – в качестве нефинансового вклада ФАО) и секретарского/административного персонала со знанием двух языков на полный рабочий график. Должности секретарского персонала со знанием двух языков будут поддерживаться Центрально-азиатской программой развития рыболовства и аквакультуры ФАО, финансируемой Партнерской программой «ФАО–Турция».

В соответствии со Статьей III Финансового регламента автономный бюджет будет состоять из административного и оперативного бюджета.

Административный бюджет на первые пять лет будет также покрывать расходы на услуги администратора веб-сайта с неполным рабочим графиком. Длительность контракта и работы над веб-сайтом будет зависеть от наличия административного бюджета.

После первых пяти лет потребуется, чтобы члены Комиссии финансировали как минимум одну профессиональную должность – Секретаря с полным рабочим графиком – из административного бюджета Комиссии. Штат Секретариата будет состоять из международных или региональных сотрудников, набор которых будет происходить на международном уровне. Помимо Секретаря потребуется также дополнительный секретарский персонал. Техническое задание данных сотрудников и потребность в их финансировании из административного бюджета будут определены Комиссией в течение первых пяти лет.

Национальные сотрудники, финансируемые членами Комиссии, могут быть командированы в Секретариат в любое время для выполнения определенных технических заданий и/или общей поддержки работы Секретариата. Член или сотрудничающий национальный центр или ведомство может назначить на короткий период сотрудников в Секретариат для работы над определенными аспектами проекта, выполняемого совместно данным ведомством и региональным органом. Гонорар и расходы данного национального сотрудника будут оплачиваться членом Комиссии, назначающим его.

Посредством специальных связей с университетами и другими учреждениями, студенты-магистры, аспиранты и/или другие волонтеры, имеющие необходимые специальные знания, также могут работать в Секретариате. Работа студентов и волонтеров не будет оплачиваться, однако расходы, связанные с работой над проектом или в Секретариате, будут покрываться за счет соответствующего проекта или автономного бюджета.

#### **2.4.2. ТКК**

Члены, через ТКК, поддерживают формулирование, исполнение и мониторинг проектов и мероприятий, включенных в рабочую программу. Подробное техническое задание (ТЗ) ТКК находится в Приложении С Правил процедуры Комиссии.

Расходы, связанные с посещением совещаний ТКК будут оплачиваться самими членами Комиссии и не включены в автономный бюджет Комиссии на первый пятилетний период. Затраты, связанные с участием членов ТКК в проектах, технических совещаниях и мероприятиях, будут покрываться либо из проектного бюджета, либо соответствующими членами Комиссии.

#### **2.4.3. Сотрудники (суб)региональных и национальных центров**

Сотрудники центров будут предоставлять экспертную техническую информацию по формулированию и осуществлению проектов и мероприятий в рамках рабочей программы на региональном и национальном уровнях. Эксперты центров могут принимать участие в дисциплинарных, мультидисциплинарных или системно-ориентированных исследованиях, обучению и мероприятиям по информационному развитию.

#### **2.4.6. Сотрудники проектов**

Это специалисты, нанятые на проектной основе либо на местах, либо приписанные к Секретариату. Они обладают специальными навыками и опытом, необходимыми для формулирования и/или выполнения определенных проектов. Специалисты могут наниматься (в зависимости от их навыков, квалификации и бюджета проекта) в рамках таких партнерских программ ФАО, как ТСРС (Техническое сотрудничество между развивающимися странами) и ТССПЭ (Техническое сотрудничество между странами с переходной экономикой), либо в качестве национальных консультантов. Оплата работы сотрудников проектов включена в проектный бюджет и начисляется из доходов, полученных от выполнения проекта.

#### **2.4.5. Младшие технические сотрудники**

Младшие технические сотрудники могут назначаться в Комиссию для работы либо в Секретариате, либо по определенным проектам, которые могут располагаться в других местах. Их работа будет полностью обеспечиваться сотрудничающими агентствами/правительствами. Она является краткосрочной и предназначена для дополнения имеющихся компетенций Секретариата или проектов. Их участие в рабочей программе также направлено на улучшение их собственных технических знаний на пользу их учреждений-спонсоров или их самих.

#### **2.4.6. Вспомогательные органы**

По предложению ТКК могут учреждаться вспомогательные органы, имеющие различные формы и названия. Предполагается, что они будут называться «Целевые рабочие группы специалистов» (ЦРГ). Данные целевые рабочие группы будут состоять из экспертов, собранных для решения определенной задачи в рамках Рабочей программы. Они будут группами технических экспертов по различным дисциплинам, необходимым для выполнения задачи. ЦРГ могут состоять из экспертов национальных организаций, центров и сотрудничающих агентств. ЦРГ могут быть сформированы для осуществления какой-либо специальной деятельности, требующей мультидисциплинарных знаний, такой как разработка руководящих принципов политики, наилучших методов управления, учебных материалов и курсов и т.д. ЦРГ будут реагировать на конкретные запросы от ТКК и поддерживать выполнение рабочей программы.

### **VII.3. Финансирование и связанные с ним механизмы**

Органы, созданные согласно Статье XIV, должны самостоятельно финансировать большую часть своей администрации и работы.

Финансовые ресурсы Комиссии поступают из (i) автономного бюджета Комиссии (посредством регулярных взносов членов) и (ii) пожертвований и других форм поддержки, полученных от организаций, частных лиц и прочих источников. Это означает, что основное финансирование рабочей программы (включая финансирование деятельности Секретариата/должностей сотрудников) должно осуществляться совместно всеми членами Комиссии из автономного бюджета Комиссии.

ФАО будет предоставлять нефинансовую поддержку в течение первых пяти лет, обеспечивая Секретаря с неполным рабочим графиком. Тем не менее, для поддержки Комиссии, ее совещаний и рабочей программы потребуются пожертвования (т.е. внебюджетные средства, предоставленные членами Комиссии, ФАО и другими). Для эффективного использования средств, полученных от международных финансирующих организаций, рекомендуется применение подхода повторяемых программ к мультисекторному развитию, в рамках которого финансирующие организации могут более эффективно сотрудничать и взаимодействовать. Центральная-азиатская региональная программа развития рыболовства и аквакультуры ФАО (FishDev–Центральная Азия) является моделью данной всеобъемлющей функции на первые пять лет работы Комиссии. Необходимо признать, что финансовая и техническая поддержка, обеспеченная рабочей программой «FishDev–Центральная Азия», является недостаточной для осуществления всей вышеперечисленной деятельности. Потребуется дополнительные (финансовые и нефинансовые) вклады от членов Комиссии (а также других финансирующих организаций).

Секретариат будет оказывать поддержку Комиссии и отдельным ее членам в развитии партнерства с финансирующими организациями с целью принятия более сплоченного подхода и процедур для поддержки развития рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах Центральной Азии и Кавказе.

Согласно Статье X (РАСХОДЫ) Соглашения о Региональной Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе, расходы будут покрываться следующим образом:

Статья X.1: Расходы, понесенные одним делегатом Стороны или его заместителем в связи с участием в работе ежегодной сессии Комиссии, будут оплачиваться из бюджета Комиссии. Расходы, понесенные другими делегатами, их заместителями, экспертами и консультантами в связи с участием в качестве представителей правительств в работе сессий Комиссии и совещаний ее вспомогательных органов, включая Технический консультативный комитет, а также расходы, понесенные наблюдателями на таких сессиях и совещаниях, оплачиваются соответствующими правительствами или организациями. Расходы экспертов, приглашенных Комиссией для участия в работе сессий Комиссии и совещаний ее вспомогательных органов, включая Технический консультативный комитет, в личном качестве, оплачиваются из бюджета Комиссии.

Статья X.4: Расходы, понесенные в связи с совместными научно-техническими проектами, предпринятыми в соответствии с положениями пункта 2 (d) Статьи III, если иначе не представляется возможным, определяются и оплачиваются Сторонами в совместно оговоренной форме и пропорции. Взносы для совместных проектов вносятся в Целевой фонд, который учреждается Организацией и которым управляет Организация в соответствии с Общими правилами и Финансовым регламентом Организации.

### **3.1. Требования к бюджету**

#### ***3.1.1. Планирование, администрация, координация и управление***

Индикативный административный бюджет, покрывающий расходы на функционирование Комиссии и настоящей первой Пятилетней рабочей программы:

Административный бюджет	На 2011 г. в долларах США	На 2012 г. в долларах США	Итого на 2011–2015 гг. в долларах США	Замечания
<b>Специалисты</b>				
Отсутствуют	0	0	0	Временная мера при поддержке ФАО
<b>Административная поддержка</b>				
Секретарский/ административный персонал Секретариата со знанием двух языков (12 месяцев ежегодно)	30000	30000	150000	Для поддержания эффективной коммуникации между Секретариатом и членами
Администратор веб-сайта (5 месяцев ежегодно)	10000	10000	50000	Для разработки и содержания веб-сайта
<b>Деятельность</b>				
<b>(Общая оперативная)</b>				
Закупка оборудования для Секретариата	5000	0	8000	Компьютеры, принтеры, мебель и т.д.
Деловые поездки сотрудников Секретариата	5000	5000	25000	Техническая, административная и правовая поддержка
Поездки и проживание делегатов на совещаниях Комиссии	20000	20000	100000	1 совещание в 12 месяцев (15 стран/делегатов на каждом совещании)
Поездки и проживание национальных координаторов на совещаниях Организационного комитета	15000	15000	30000	Предусмотрено 2 совещания в 2011 и 2012 гг. (около 12 координаторов на каждом совещании)
Подготовка и публикация протоколов совещаний	20000	20000	100000	10000 на протокол
Расходы на организацию совещаний Комиссии и Организационного комитета/ ТКК	10000	10000	50000	Данные финансовые средства используются принимающей стороной совещания.
Устный и письменный перевод для поддержки совещаний Комиссии и Организационного комитета/ТКК	15000	15000	75000	7500 на каждое совещание (включая аренду оборудования для синхронного перевода)
Обучение персонала Секретариата		3000	10000	
<b>Деятельность</b>				
<b>(Техническая)</b>				
Контракты по исполнению рабочей программы	30000	30000	200000	Для поддержки работы над приоритетами Комиссии
Консультации для исполнения рабочей программы	10100	12100	52500	Для поддержки работы над приоритетами Комиссии
<b>Промежуточный итог</b>	<b>170100</b>	<b>170100</b>	<b>850500</b>	
Прочие (непредвиденные) расходы 1%	1800	1800	9000	
Стоимость услуг ФАО ( 4,5%)	8100	8100	40500	
<b>Общий административный бюджет</b>	<b>180000</b>	<b>180000</b>	<b>900000</b>	

Индикативный административный бюджет подробно представлен на первые два года (2011 и 2012 гг.). Он покрывает расходы на планирование, администрацию, координацию и управление Комиссией.

Предполагается, что после 2012 г. не будет необходимости проводить совещания Организационного комитета, так как учреждение Комиссии будет завершено. Более того, в 2011 г. планируется начать совещания ТКК.

Если все члены будут вносить свои взносы в автономный бюджет, 20–28 процентов административного бюджета будут ежегодно выделяться на релевантную техническую деятельность, поддерживающую рабочую программу Комиссии, .

Административная и оперативная деятельность будет в дальнейшем поддерживаться Регулярной программой ФАО (5 лет) и Центрально-азиатской региональной программой развития рыболовства и аквакультуры (2011 и 2012 гг.).

<b>Другие вклады</b>	<b>На 2011 г. в долларах США</b>	<b>На 2012 г. в долларах США</b>	<b>Всего на пять лет в долларах США</b>	<b>Замечания</b>
<b><i>Вклад ФАО</i></b>				
Исполнительный Секретарь (Р4) – неполный рабочий график (20%)	40000	40000	200000	Нефинансовый вклад (только на первые 5 лет)
<b><i>Вклад финансирующих организаций</i></b>				
Вклады финансирующих организаций для поддержки проведения совещаний Комиссии и Организационного комитета (2011 и 2012 гг.)	50000	50000	100000	От Турции в рамках программы ФАО «FishDev–Центральная Азия» (в поддержку принимающих учреждений совещаний)
<b>Общая внебюджетная поддержка административной и оперативной деятельности Комиссии</b>	<b>90000</b>	<b>90000</b>	<b>300000</b>	

### **3.1.2. Выполнение технической рабочей программы**

Техническая рабочая программа, подробно изложенная в Разделе VII «Технические компоненты Первой пятилетней рабочей программы» настоящего документа, будет в значительной мере опираться на внебюджетное финансирование проектов и мероприятий. В нижеприведенной таблице по бюджету бюджетные требования, а также уже предоставленные (финансирующими организациями) внебюджетные ресурсы показаны по проектам.

На момент составления настоящей рабочей программы только 16 процентов стоимости проектов покрываются внебюджетными средствами, тогда как ожидается, что вклад административного бюджета в расходы на выполнение рабочей программы составит 6 процентов. Это означает, что на настоящий момент большая часть проектов и мероприятий данной программы остается без финансирования.

Потребуется дальнейшая постоянная внебюджетная поддержка стран-членов и других финансирующих организаций. В случае необходимости и если это возможно, деятельность будет осуществляться через техническое сотрудничество в соответствии с целями экономической эффективности и региональной самодостаточности при выполнении программы.

Технические компоненты рабочей программы будут финансироваться из автономного бюджета и внебюджетных источников (бюджет представлен в долларах США).

Технические компоненты и проекты	Бюджет 2011–2015 гг.	Выделенный бюджет	Финансирующие организации (выделенного финансирования)	Поддержка автономного бюджета, в долларах США
<b>Компонент 1:</b>				
Проект 1: Предоставление технических рекомендаций по модернизации законов и постановлений, регулирующих рыболовство и аквакультуру	270 000	50 000	Турция Финляндия	Подлежит уточнению <sup>2</sup>
Проект 2: Улучшение данных, информации и отчетности о тенденциях рыболовства и аквакультуры в регионе	115 000	45 000	Турция САСФАС <sup>3</sup>	Подлежит уточнению
Проект 3: Политика и стратегии устойчивого регионального развития рыболовства и аквакультуры	265 000	55 000	Турция РП ФАО <sup>4</sup>	Подлежит уточнению
<b>Компонент 2:</b>				
Проект 4: Поддержка устойчивого развития аквакультуры в регионе	800 000	290 000	ФАО ПТС <sup>5</sup> РП ФАО	Подлежит уточнению
<b>Компонент 3:</b>				
Проект 5: Поддержка целей управления рыболовством во внутренних водоемах и охраны природы	215 000	15 000	РП ФАО	Подлежит уточнению
<b>Компонент 4:</b>				
Проект 6: Улучшение качества и безопасности рыбы и рыбных продуктов после вылова	210 000	0		Подлежит уточнению
<b>Компонент 5:</b>				
Проект 7: Поддержка научных исследований, технологического развития, обучения и образования в рыболовстве и аквакультуре	1 950 000	320 000	Япония Турция	
<b>Общий бюджет</b>	<b>3 825 000</b>	<b>775 000</b>		<b>252 500</b>

<sup>2</sup> Будет определена на 3-м межправительственном совещании/Подготовительном совещании – для принятия Комиссией на Учредительном совещании

<sup>3</sup> Автономный бюджет (5000 долларов США ежегодно на составление регионального обзора сектора для Комиссии)

<sup>4</sup> Регулярная программа ФАО (Субрегиональное бюро по Центральной Азии)

<sup>5</sup> Проект Программы технического сотрудничества ФАО (ПТС)

### ***3.1.3. Связи с другими региональными организациями.***

Часть опыта, уроков, технологий, информации, а также специальных знаний других региональных организаций, работающих в области рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах (таких как НАСИ, НАСА, Комиссия по реке Меконг, Центр развития рыболовства в Юго-Восточной Азии, EIFAC, GFCM и другие), вероятно, будет представлять ценность для регионов Центральной Азии и Кавказа. Связи с данными органами будут полезными. Для облегчения подобных связей Секретариат создаст механизм обмена информацией в соответствии с релевантной деятельностью Комиссии.

### ***3.1.4. Участие в международных мероприятиях и форумах***

В целях защиты интересов членов Комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе на глобальных форумах, таких как Комитет ФАО по рыбному хозяйству и его субкомитеты по аквакультуре и торговле, Секретариат будет информировать национальных координаторов о подобных мероприятиях и по мере возможности содействовать участию членов в них. Секретариат (по мере необходимости) будет оказывать помощь членам в формулировании совместных заявлений для использования на данных всемирных форумах.

Приложение 1: Приоритеты, определенные странами в 2010 г

R= приоритет регионального уровня	N= приоритет национального уровня	Афганистан	Армения	Азербайджан	Грузия	Иран	Казахстан	Кыргызстан	Российская Федерация	Таджикистан	Турция	Туркменистан	Узбекистан	Число стран
<b>РЕГИОНАЛЬНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ</b>														
<b>Аквакультура (технические рекомендации)</b>														
Технические рекомендации и сотрудничество в области производства высококачественных кормов для рыбы	N	N	N	N		N		R					N	6
Технические рекомендации по перемещению и интродукции рыбы (составление пособия)		R	R	R		R		R		R				5
Разработка наилучших методов управления для аквакультуры		N	N	N		R/N			N	N	R/N			5
Технические рекомендации по зарыблению и пополнению запасов (составление пособия)			R	R		N		N		R				4
Технические рекомендации и сотрудничество по развитию маточного поголовья (карп и форель)				N		R/N		R/N						3
Технические рекомендации по управлению осетровыми рыбопитомниками (составление пособия)		R				R				R/N	N			4
Технические рекомендации по интенсивной аквакультуре и пастбищному рыбоводству ( в ирригационных водоемах)													R/N	1
Разработка методов оценки воздействия на окружающую среду для аквакультуры в Центральной Азии													R	1
Развитие морского садкового разведения						R/N								1
<b>Разработка политики и стратегии, сбор информации и обзоры</b>														
Региональный подход к вопросу здоровья рыбы, мониторингу и снижению заболеваний	R	R	R	R		R		R						6
Технические рекомендации по модернизации законов и постановлений об аквакультуре (и рыболовстве)	N	N	N	N				N			R			6

Региональный обзор рыболовства и аквакультуры в Центральной Азии и на Кавказе		R	R														R		5
Политика/стратегия по перемещению и интродукции рыбы на региональном уровне		R	R	R															4
Технические рекомендации по улучшению статистической системы в рыболовстве и аквакультуре (сбор, анализ и использование в управлении)	N											N							3
Разработка долгосрочной стратегии дл рыболовства и аквакультуры		N	N																4
Региональная политика и стратегия развития интенсивной аквакультуры и пастбищного рыбоводства																		R	1
<b>Рыбное хозяйство во внутренних водоемах и сохранение</b>																			
Технические рекомендации по созданию рыбоходов на дамбах на маршрутах миграции рыбы (включая трансграничные реки)								R											3
Технические рекомендации по генетике популяции рыбы								R										R	2
Улучшение нерестовых и нагульных сред обитания в реках								R											2
Региональные нормы и сотрудничество по восстановлению водоемов для рыболовства и аквакультуры			R																1
Технические рекомендации по созданию системы мониторинга, контроля и надзора для улучшения потенциала инспекции и снижения браконьерства																			1
<b>Переработка и маркетинг рыбы</b>																			
Поддержка маркетинга продуктов аквакультуры (поиск возможностей регионального рынка)									N									R	2
Технические рекомендации по маркетингу рыбы и переработке рыбы																		R/N	1
<b>Образование и исследование</b>																			
Обучение предметам аквакультуры (короткие курсы по различным предметам)	N									R									3
Сотрудничество в области университетского образования специалистов и студентов по специальностям рыболовства и аквакультуры	R																		2



The Third Intergovernmental Meeting on the Establishment of the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission (Trabzon, Turkey, 30 November – 1 December 2010) was convened at the invitation of the Government of Turkey. The Meeting was hosted by the Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA) of Turkey and was organized by the FAO Subregional Office for Central Asia (SEC) and the Trabzon Central Fisheries Research Institute.

The Meeting decided to convene a Preparatory Meeting to commence officially the preparations for the inaugural meeting of the Commission. The first session of the Preparatory Meeting discussed, amended and approved through consensus the “Rules of Procedure for the Central Asian and Caucasus Regional Fisheries and Aquaculture Commission”, the draft “5-Year Regional Work Programme (2011 -2015)” of the Commission, the budget for the first financial period of the Commission, and the methodology for calculation of the scale of contributions to the administrative budget of the Commission. All these finalized documents will be presented to the inaugural meeting of the Commission for endorsement.

**Третье межправительственное совещание по учреждению Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе (Трабзон, Турция, 30 ноября – 1 декабря 2010 г.) было созвано по приглашению Правительства Турции. Совещание было проведено Министерством по делам сельского хозяйства и сельских районов (MARA) Турции и организовано Субрегиональным бюро ФАО по Центральной Азии (SEC) и Центральным научно-исследовательским институтом рыбного хозяйства в Трабзоне.**

**Участники Совещания приняли решение о проведении Подготовительного совещания с целью официально начать подготовку к Учредительному совещанию Комиссии. На первой сессии Подготовительного совещания были обсуждены, исправлены и приняты путем консенсуса «Правила процедуры Региональной комиссии по рыбному хозяйству и аквакультуре в Центральной Азии и на Кавказе», проект «Пятилетней региональной рабочей программы (2011–2015 гг.)» Комиссии, бюджет на первый финансовый период Комиссии и методология расчета размера взносов в административный бюджет Комиссии. Окончательные версии всех этих документов будут представлены для принятия на Учредительном совещании Комиссии.**

ISBN 978-92-5-006804-6 ISSN 2070-6987



I2114B/1/03.11